

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
**Band:** 34 (1998)  
**Heft:** 11  
  
**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

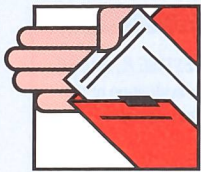
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## Dienstleistungen Services Servizi

### JAHRBUCH SPV

#### Mehr als nur ein Verzeichnis

(rh) 1998 ist erstmals das «Jahrbuch SPV» erschienen. Dieses Buch ist mehr als bloss ein Nachschlagewerk, worin die selbständig tätigen PhysiotherapeutInnen in der Schweiz zu finden sind. Das «Jahrbuch SPV» bietet schnell und unkompliziert Auskunft über verschiedenste Dienstleistungsangebote, wichtige Adressen, Produkte für die Physiotherapie usw. Es ist sinnvoll, wenn Sie das Jahrbuch bei Ihnen in der Praxis griffbereit haben!

#### Der SPV stellt sich vor

Das «Jahrbuch SPV» bietet im ersten Kapitel Auskunft über den Verband. Wer sich über die Ziele und die Politik des SPV informieren will, findet in diesem Kapitel den Jahresbericht, die Statuten, die Berufsordnung, aber auch die wichtigsten Adressen des Verbandes, der Sektionen und Fachgruppen.

#### Wichtige Adressen

Das «Jahrbuch SPV» wird künftig das Mitgliederverzeichnis ersetzen, das bisher in Form eines Ordners erhältlich war, allerdings den grossen Nachteil hatte, dass die Adressen nach relativ rascher Zeit nicht mehr aktuell waren. Im neuen Nachschlagewerk werden die Daten in Zusammenarbeit mit der Geschäftsstelle SPV Jahr für Jahr korrigiert und aktualisiert. Im Kapitel «Wichtige Adressen» sind auch die Sanitätsdepartemente, die Handelsregisterämter, Adressen von Spitälern und Rehakliniken oder auch die Anschriften der ausländischen Verbände zu finden.

#### Firmen und Produkte

Bisher mussten sich die PhysiotherapeutInnen selber informieren, wo sie ein bestimmtes Produkt für ihre Praxis erwerben können. Das «Jahrbuch» bietet hier wertvolle Hilfestellung, sind doch im Produkteverzeichnis die Anschriften von Firmen zu finden, die das Gesuchte herstellen oder anbieten. Dies spart Zeit und erleichtert Vergleichsmöglichkeiten beim Einkauf.

### ANNUAIRE FSP

#### Plus qu'une simple liste

(rh) En 1998, l'«Annuaire FSP» a paru pour la première fois. Ce livre est plus qu'un simple ouvrage de référence où sont répertoriés les physiothérapeutes indépendants de Suisse. L'«Annuaire FSP» donne rapidement et clairement des renseignements sur les offres de prestations les plus diverses, sur d'importantes adresses, sur des produits pour la physiothérapie, etc. Si vous avez cet ouvrage à portée de main dans votre cabinet, il vous sera très utile!

#### La FSP se présente

Le premier chapitre de l'«Annuaire FSP» renseigne sur la Fédération. Celui qui veut connaître les objectifs et la politique de la FSP trouve dans ce chapitre le rapport annuel, les statuts, le règlement professionnel ainsi que les adresses les plus importantes de la Fédération, des sections et des groupes spécialisés.

#### Adresses importantes

L'«Annuaire FSP» remplace désormais la liste des membres qui se présentait sous la forme d'un classeur et avait le grand désavantage de donner des adresses qui n'étaient plus actuelles après peu de temps déjà. Dans ce nouvel ouvrage de référence, les données sont corrigées et actualisées chaque année, en collaboration avec le Secrétariat de la FSP. Dans le chapitre «Adresses importantes» figurent en outre les adresses des départements de la santé publique, des bureaux des registres du commerce, celles des hôpitaux et des cliniques de rééducation et même les adresses des fédérations étrangères.

#### Entreprises et produits

Jusqu'à présent, les physiothérapeutes devaient s'informer personnellement pour trouver un certain produit destiné à leur cabinet. Mais l'«Annuaire» est ici d'une grande utilité, puisqu'on y trouve, dans la liste des produits, les adresses d'entreprises qui fabriquent ou proposent le produit recherché. C'est un gain de temps et il est ainsi plus facile de comparer lors de l'achat.



### ANNUARIO FSF

#### Più di un semplice elenco

Quest'anno abbiamo pubblicato per la prima volta l'«annuario FSF». Questo volume è più di un semplice elenco di nominativi di fisioterapisti indipendenti che operano in Svizzera. L'«annuario FSF» contiene informazioni sui diversi servizi, su indirizzi utili, su prodotti fisioterapici, ecc. Vi consigliamo di tenerlo sempre a portata di mano in ambulatorio!

#### La FSF si presenta

Nel primo capitolo, l'«annuario FSF» fornisce informazioni sulla federazione. Chi desidera sapere quali sono gli obiettivi e la politica della FSF troverà in questo capitolo il rapporto annuale, gli statuti, la monografia professionale e i principali indirizzi della federazione, delle sezioni e dei gruppi specializzati.

#### Indirizzi utili

L'«annuario FSF» sostituirà in futuro l'elenco dei membri, disponibile finora sotto forma di raccoglitore. Tale elenco presentava lo svantaggio di diventare presto obsoleto a causa dei cambiamenti d'indirizzo. Nel nuovo annuario i dati vengono corretti e aggiornati ogni anno con l'aiuto del segretariato centrale FSF. Nel capitolo «indirizzi utili» sono contenuti anche i dipartimenti sanitari, gli uffici dei registri commerciali, gli ospedali, le cliniche di rieducazione e gli indirizzi delle associazioni straniere.

#### Ditte e prodotti

Finora i fisioterapisti dovevano reperire da soli i prodotti necessari per il loro ambulatorio.



## Wichtige Berufsinformationen

Welche Gesetzesbestimmungen sind für die PhysiotherapeutInnen wichtig? Das «Jahrbuch» gibt Auskunft über die für die Physiotherapie wichtigen Verordnungen und Gesetzesartikel. Auch werden in diesem Kapitel die komplette MiGel-Liste sowie die empfohlenen Qualitätsstandards des SPV wiedergegeben.

## Dienstleistungen des SPV

Neben der Übersicht über die Dienstleistungspalette des Verbandes findet der oder die PhysiotherapeutIn das komplette Weiterbildungsangebot mit den genauen Kursbeschreibungen. So können sich die Physiotherapeutinnen rechtzeitig und in aller Ruhe informieren, welche Kurse für sie interessant sind.

## Importantes informations sur la profession

Quelles dispositions légales sont importantes pour les physiothérapeutes? L'«Annuaire FSP» donne des renseignements sur les ordonnances et articles de loi importants pour la physiothérapie. Ce chapitre comprend également la liste LiMA complète et les standards de qualité de la FSP qui sont recommandés.

## Prestations de la FSP

Le ou la physiothérapeute trouve, en plus d'une palette de prestations proposées par la FSP, l'offre complète de formation continue avec une description détaillée des cours, ce qui permet aux personnes intéressées de s'informer à temps et en toute quiétude sur les cours qui leur conviennent.

L'«annuaire FSF» offrira loro un valido aiuto, poiché l'indice dei prodotti contiene gli indirizzi delle ditte che producono o vendono gli articoli desiderati. Ciò permette di risparmiare tempo e di paragonare più facilmente i prodotti da acquistare.

## Importanti informazioni professionali

Quali sono le disposizioni legali più importanti per i fisioterapisti? L'«annuaire FSF» illustra le principali ordinanze e leggi. In questo capitolo si trova inoltre l'intera elenco EMAp e gli standard di qualità raccomandati dalla FSF.

## Servizi FSF

Accanto a una panoramica dei servizi offerti dalla federazione, il fisioterapista troverà tutta l'offerta di aggiornamento, con una descrizione dettagliata dei corsi. Gli interessati potranno così ottenere le informazioni necessarie in tutta tranquillità e decidere per tempo quali corsi scegliere.

Das «Jahrbuch SPV» haben alle Mitglieder des SPV gratis erhalten. An Ärzte und Spitäler wird ebenfalls kostenlos ein Exemplar abgegeben. Zusätzliche Exemplare können zum Preis von Fr. 50.– bei der

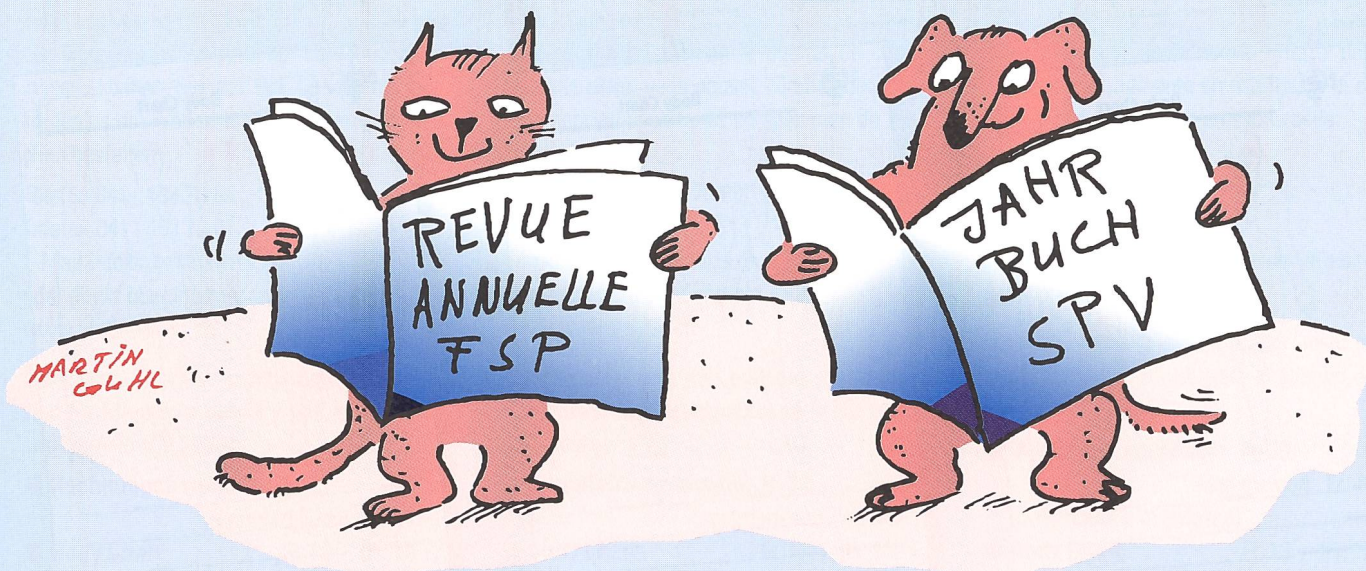
Geschäftsstelle SPV  
Oberstadt 8, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60  
bestellt werden.

L'«Annuaire FSP» a été envoyé gratuitement à tous les membres de la FSP. Un exemplaire est également remis à titre gracieux aux médecins et hôpitaux. Les exemplaires supplémentaires peuvent être commandés au prix de Fr. 50.– au

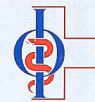
Secrétariat FSP  
Oberstadt 8, 6204 Sempach-Stadt  
Téléphone 041 - 462 70 60.

L'«annuaire FSF» è stato distribuito gratuitamente a tutti i membri della FSF. Ne riceveranno una copia gratuita anche i medici e gli ospedali. Potrete ordinare un esemplare supplementare a Fr. 50.– presso il

Segretariato centrale FSF  
Oberstadt 8, 6204 Sempach-Stadt  
Telefono 041 - 462 70 60.







## DRUCKSACHEN

## Neue Formulare erleichtern die Organisation

(hb) Kennen Sie die neuen Drucksachen des SPV? Wenn nicht, sollten Sie die folgenden Zeilen genauer durchlesen. Das neue Drucksachenangebot hilft Ihnen bestimmt bei der Administration Ihrer Praxis.

### Rechnungsformular

Das neue Rechnungsformular ersetzt das alte, grüne Formular. Es ist für die **Abrechnung gegenüber den Kostenträgern** vorgesehen und enthält deshalb auch eine Kopie, die Sie zur Kontrolle bei sich behalten können. Wenn Sie dieses Formular vollständig ausfüllen, so kommen Sie automatisch allen Anforderungen des neuen Tarifvertrages nach; **die Pflicht, einen Behandlungsausweis beizulegen, entfällt**. Insbesondere ist es wichtig, dass bei jeder Behandlung die Nummer des behandelnden Therapeuten aufgeführt wird. Dies bedeutet, dass auch die Angestellten über eine Nummer, die sogenannte K-Nummer, verfügen müssen (vgl. «Physiotherapie» 9/98, S. 38).

### Body Chart

Der Body Chart ist **ausschliesslich für den internen Gebrauch** in Ihrer Praxis bestimmt. Auf diesem Formular, das in einer Patientenkarte aufbewahrt werden kann, können Sie alle relevanten Daten der Diagnose, der Krankheit und der Behandlung eines Patienten eintragen. Der Body Chart ist somit ein unerlässlicher Begleiter für eine effektive Physiotherapie-Behandlung.

## MATÉRIEL IMPRIMÉ

## De nouveaux formulaires facilitent l'organisation

(hb) Connaissez-vous les nouveaux imprimés de la FSP? Si ce n'est pas le cas, vous devriez lire attentivement ce qui suit. La nouvelle offre d'imprimés va certainement faciliter l'administration de votre cabinet.

### Formulaire de facture

Le nouveau formulaire de facture remplace le formulaire vert. Il est prévu pour établir le **dé-compte destiné aux répondants des coûts** et contient, pour cette raison, une copie que vous pouvez conserver pour votre contrôle. Si vous remplissez entièrement ce formulaire, vous vous conformez automatiquement à toutes les exigences du nouveau contrat tarifaire; **l'obligation de joindre une attestation de traitement est supprimée**. Il importe particulièrement que, pour chaque traitement, le numéro du thérapeute concerné soit indiqué. Cela signifie que les employés doivent aussi disposer d'un numéro, ce qu'on appelle le numéro K (voir «Physiothérapie» 9/98, p. 38).

### Body chart

Le body chart est **exclusivement destiné à une utilisation interne** dans votre cabinet. Sur ce formulaire, qui peut être conservé dans un dossier de patient, vous pouvez indiquer toutes les données importantes relatives au diagnostic, à la maladie et au traitement d'un patient. Le body chart est par conséquent un complément indispensable pour un traitement effectif de physiothérapie.

## STAMPATI

## I nuovi moduli semplificano l'organizzazione

(hb) Conoscete i nuovi stampati della FSF? Se no, vi consigliamo di leggere attentamente il testo seguente. La nuova offerta di stampati vi sarà infatti di grande aiuto nella gestione del vostro ambulatorio.

### Modulo per le fatture

Il nuovo modulo sostituisce il vecchio formulario verde. È previsto per il **conteggio da presentare agli organi finanziatori** e contiene pertanto anche una copia che potrete conservare a scopo di controllo. Se compilate in modo integrale questo modulo, soddisferete automaticamente tutti i requisiti della nuova convenzione tariffale **e non avrete più bisogno di allegare un certificato di trattamento**. È importante che per ogni trattamento venga menzionato il numero del terapeuta curante. Ciò significa che anche i dipendenti devono disporre di un numero, il cosiddetto numero di concordato K (vedi «Fisioterapia» 9/98, p. 38).

### Body Chart

La Body Chart è destinata **esclusivamente all'impiego in ambulatorio**. Su questo modulo, che può essere conservato in un archivio pazienti, potrete indicare tutti i dati relativi alla diagnosi, alla malattia e al trattamento del paziente. La Body Chart diventa così un fedele assistente per un trattamento fisioterapico efficiente.

**Body Chart**

Diagram showing front and back views of a human body with numbered points for physical assessment.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_ Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Diagnose: \_\_\_\_\_

Datum Befundaufnahme: \_\_\_\_\_

Physiotherapeut: \_\_\_\_\_

**Body Chart**

Diagram showing front and back views of a human body with numbered points for physical assessment.

Num: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_ Date de naissance: \_\_\_\_\_

Diagnostic: \_\_\_\_\_

Date du 1<sup>er</sup> examen: \_\_\_\_\_

Physiothérapeute: \_\_\_\_\_

**Body Chart**

Diagram showing front and back views of a human body with numbered points for physical assessment.

Cognome: \_\_\_\_\_ Nome: \_\_\_\_\_ Data di nascita: \_\_\_\_\_

Diagnosi: \_\_\_\_\_

Data del 1° esame: \_\_\_\_\_

Fisioterapista: \_\_\_\_\_



## Abrechnungsblatt

Das Abrechnungsblatt ist ebenfalls **ausschließlich für den internen Gebrauch** in der Praxis bestimmt. Es ergänzt den Body Chart, indem der behandelnde Therapeut nach jeder Sitzung die abrechnungsrelevanten Daten notieren kann. Aufgrund dieser Angaben kann ein allfälliges Sekretariat das Rechnungsformular problemlos ausfüllen und an die Versicherung weiterleiten. Während der Body Chart auch nach Abschluss einer Serie in den Patientenunterlagen aufbewahrt wird, hat das Abrechnungsblatt nach der Rechnungsstellung seinen Zweck erfüllt und kann zur Seite gelegt werden.

Die neuen Formulare ersetzen damit Behandlungsausweis und -rapport und ermöglichen eine saubere Trennung zwischen patientenrelevanten, länger aufzubewahrenden Daten (Body Chart) und eher abrechnungstechnischen, «kurzlebigen» Angaben (Abrechnungsblatt). Mit den Formularen des SPV ist Ihre Praxis mit Sicherheit optimal organisiert!

[illegible]

Um sich vom neuen Angebot überzeugen zu lassen, können Sie auf der Geschäftsstelle kostenlos ein Probeexemplar dieser Drucksachen bestellen:

Telefon 041 - 462 70 60

Telefax 041 - 462 70 61

E-Mail [info@physioswiss.ch](mailto:info@physioswiss.ch)

oder direkt über Internet unter:

www.physioswiss.ch

Die Preise für diese praktischen Hilfsmittel sind für Mitglieder des SPV wie immer günstig (jeweils 100 Stück):

■ **Rechnungsformular:** Fr. 33.–  
(Nichtmitglieder Fr. 44.–)

■ **Body Chart:** Fr. 13.– (Fr. 19.–)

■ **Abrechnungsblatt:** Fr. 8.– (Fr. 14.–)

## Formulaire de décompte

Le formulaire de décompte est également **exclusivement destinée à l'utilisation interne** dans votre cabinet. Elle vient compléter le body chart, puisque le physiothérapeute traitant peut y noter, après chaque séance, les données importantes pour le décompte. Sur la base de ces indications, un secrétariat peut remplir le formulaire de facture sans problème et le remettre à l'assurance. Alors que le body chart est conservé dans les documents sur le patient lorsqu'une série de séances est terminée, le formulaire de décompte a rempli sa fonction après l'établissement de la facture et peut être mise de côté.

Ces nouveaux formulaires remplacent ainsi l'attestation et le rapport de traitement et permettent de séparer clairement les données importantes sur le patient, à conserver plus longtemps (body chart) et les indications plutôt techniques qui servent à établir un décompte et qui ont une fonction plus brève (formulaire de décompte). Les formulaires de la FSP vous permettent incontestablement d'organiser de manière optimale votre cabinet!

[illegible]

Pour vous persuader de la qualité de cette nouvelle offre, vous pouvez commander gratuitement au secrétariat un spécimen de ces imprimés:

Téléphone 041 - 462 70 60

Telefax 041 - 462 70 61

E-mail [info@physioswiss.ch](mailto:info@physioswiss.ch)

ou directement par l'internet sous:

[www.physioswiss.ch](http://www.physioswiss.ch)

Les prix de ce matériel pratique sont restés bon marché pour les membres de la FSP (pour 100 pièces):

■ **formulaire de facture:** Fr. 33.–  
(non membres Fr. 44.–)

■ **body chart:** Fr. 13.— (Fr. 19.—)

■ **formulaire de décompte:** Fr. 8.- (Fr. 14.-)

### Nota di onorario

Anche la nota di onorario è destinato **esclusivamente all'impiego in ambulatorio**. È un complemento ideale al Body Chart in quanto il fisioterapista curante, dopo ogni seduta, potrà annotarvi tutti i dati relativi al conteggio. Sulla base di tali indicazioni, la persona responsabile della contabilità potrà riempire facilmente il modulo di fatturazione e inviarlo all'assicurazione. Mentre il Body Chart può essere conservato nella documentazione del paziente anche dopo la conclusione del trattamento, la nota di onorario può essere eliminato dopo la fatturazione.

I nuovi moduli sostituiscono così il certificato e il rapporto di trattamento e consentono di separare più chiaramente quei dati che devono essere conservati più a lungo perché riguardano i pazienti (Body Chart) da quelli meno «longevi» perché riguardano solo la fatturazione (nota di onorario). I moduli FSF vi aiutano a meglio organizzare il vostro ambulatorio!

[illegible]

Per convincervi della nuova offerta potete ordinare gratuitamente un esemplare di ciascuno di questi stampati presso la sede:

Telefono 041 - 462 70 60

Telefax 041 - 462 70 61

E-mail [info@physioswiss.ch](mailto:info@physioswiss.ch)

oppure direttamente tramite Internet all'indirizzo:  
[www.physioswiss.ch](http://www.physioswiss.ch)

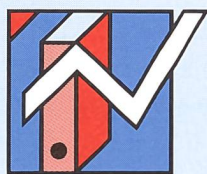
Come di consueto questi pratici ausili sono offerti ad un prezzo inferiore ai membri della FSF (per 100 copie):

■ **Modulo di fatturazione:** Fr. 33.–  
(non membri Fr. 44.–)  
(in francese o in tedesco)

■ **Body Chart:** Fr. 13.— (Fr. 19.—)

■ Foglio di conteggio: Fr. 8.— (Fr. 14.—)





## Berufspolitik Politique professionnelle Politica professionale

### AKTUELL

#### Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK)

#### Merkblatt Anerkennung/ Physiotherapie

Das Schweizerische Rote Kreuz (SRK) reglementiert und überwacht seit dem 1.1.1991 die Ausbildung der Physiotherapeuten in der Schweiz. Dieses Mandat wurde dem SRK durch die Schweizerische Sanitätsdirektorenkonferenz (SDK) erteilt. Das SRK anerkennt diejenigen Programme in der Schweiz, welche seinen Ausbildungsbestimmungen entsprechen. Die Ausbildung nach den Bestimmungen des SRK dauert vier Jahre.

**Physiotherapeuten, die ein nach diesen Richtlinien vom SRK gebilligtes oder anerkanntes Programm absolviert haben**, erhalten ein vom SRK gegengezeichnetes und registriertes Diplom.

Das Konkordat der Schweizerischen Krankenversicherer (KSK) hat die Übernahme der Kosten der erbrachten Leistungen grundsätzlich an die Anerkennung gebunden. Die Zahlungspflicht der Sozialversicherer besteht somit nur für Physiotherapeuten, die beim SRK anerkannt sind oder für solche, welche einer allfälligen Übergangsregelung unterliegen.

Bei der Anerkennung durch das SRK wird zwischen Physiotherapeuten mit Schweizer Diplom und solchen mit ausländischem Berufsausweis unterschieden.

#### Anerkennung kantonalen und ausländischer Ausbildungsabschlüsse

Inhaberinnen und Inhaber solcher Berufsausweise haben die Möglichkeit, einen Antrag auf Anerkennung beim SRK zu stellen. Durch die Anerkennung bescheinigt das SRK dem Inhaber eines Berufsausweises, dass seine beruflichen Kenntnisse und Fähigkeiten im Zeitpunkt der Anerkennung den Anforderungen entsprechen, die das SRK für die Erlangung eines Diploms in Physiotherapie in der Schweiz aufstellt. Dabei hat es neben seinen Richtlinien auch die bundesrechtlichen Bestimmungen (Verordnung zum KVG/KVV) zu berücksichtigen.

### ACTUEL

#### Croix Rouge Suisse (CRS)

#### Reconnaissance/ Physiothérapie

La Croix Rouge Suisse (CRS) régit et surveille en Suisse depuis le 1.1.1991 la formation des physiothérapeutes conformément au mandat qui lui a été confié par la Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires (CDS). Les programmes qui, en Suisse, observent les Prescriptions et Directives édictées par la CRS sont reconnus par celle-ci. Selon ces directives, la formation dure désormais quatre ans.

**Les physiothérapeutes qui ont suivi une formation dont le programme est approuvé ou reconnu par la CRS aux termes de ces prescriptions** obtiennent un diplôme contresigné et enregistré par la CRS.

Le Concordat des assureurs-maladie suisses lie la prise en charge des frais de traitement à la reconnaissance. Ainsi, les assurances sont uniquement tenues de rembourser les frais des traitements effectués par des physiothérapeutes dont le diplôme est reconnu par la CRS ou auxquels s'applique une réglementation transitoire.

Une distinction est établie en matière de reconnaissance entre les physiothérapeutes titulaires d'un diplôme suisse et ceux qui ont obtenu leur titre à l'étranger.

#### Reconnaissance des titres cantonaux et étrangers

Les personnes qui détiennent un titre cantonal ou étranger en physiothérapie ont la possibilité de demander la reconnaissance de celui-ci auprès de la CRS. Par cette procédure, la CRS atteste que les titulaires ont, au moment de la reconnaissance, des connaissances et des compétences qui satisfont aux exigences posées pour l'obtention d'un diplôme suisse de physiothérapeute. Outre ses prescriptions, la CRS doit respecter la réglementation fédérale, et notamment l'Ordonnance sur l'assurance-maladie (OAMal).

### ATTUALE

#### Croce Rossa Svizzera (CRS)

#### Nota informativa sul riconoscimento CRS/Fisioterapia

La Croce Rossa Svizzera (CRS) disciplina e sorveglia dal 1.1.1991 la formazione dei fisioterapisti in Svizzera. Questo mandato le è stato attribuito dalla Conferenza dei direttori cantonali della sanità (CDS). La CRS riconosce i programmi di formazione svizzeri che soddisfano le sue disposizioni in materia. La formazione a norma delle disposizioni CRS dura quattro anni.

**I fisioterapisti che hanno assolto un programma di formazione riconosciuto o autorizzato dalla CRS** in base a queste direttive ricevono un diploma registrato e controfirmato dalla CRS.

Il Concordato degli assicuratori malattia svizzeri (CAMS) ha fondamentalmente condizionato il rimborso delle prestazioni al possesso di tale riconoscimento. L'obbligo di pagamento da parte delle assicurazioni sociali sussiste quindi solo per i fisioterapisti che sono riconosciuti dalla CRS o per quelli soggetti a un eventuale regime di transizione.

Nel riconoscimento da parte della CRS si distingue tra fisioterapisti con diploma svizzero e quelli con certificato professionale estero.

#### Riconoscimento degli attestati cantionali ed esteri

I titolari di tali certificati professionali hanno la possibilità di inoltrare una domanda di riconoscimento alla CRS. Con il riconoscimento, la CRS attesta al titolare di un tale certificato professionale che le sue conoscenze e capacità professionali corrispondono, al momento del riconoscimento, ai requisiti posti dalla CRS per il conseguimento di un diploma in fisioterapia in Svizzera. A questo proposito la CRS, oltre alle proprie direttive, tiene conto anche delle disposizioni federali (Ordinanza sull'assicurazione malattie LAMal/OAMal).



## Kantonale Ausbildungsabschlüsse

**Physiotherapeuten, die ihren kantonalen Berufsabschluss erworben haben, bevor das SRK die Ausbildung reglementiert hat,** respektive bevor das SRK das Ausbildungsprogramm der Schule gebilligt oder anerkannt hat, können ihre Ausbildung beim SRK anerkennen lassen.

Die Anerkennung des Ausbildungsabschlusses durch das SRK setzt voraus, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Die Ausbildung muss in bezug auf die Dauer und den Ausbildungsinhalt mit der entsprechenden, vom SRK geregelten Ausbildung vergleichbar sein. Die Kenntnisse und Fähigkeiten müssen im Rahmen des Ausbildungsabschlusses überprüft worden sein. Kürzere Ausbildungszeit muss durch entsprechende Berufserfahrung kompensiert worden sein.

Die Anerkennungsgebühr beträgt zurzeit Fr. 130.—.

## Ausländische Ausbildungsabschlüsse

**Inhaberinnen und Inhaber eines ausländischen Berufsausweises** müssen diesen beim SRK anerkennen lassen. Die inhaltliche Prüfung des Anerkennungsgesuchs setzt voraus, dass die Antragstellenden:

- **in der Schweiz zivilrechtlichen Wohnsitz** haben oder als **Grenzgängerin** oder **Grenzgänger** tätig sind;
- über einen **Berufsausweis verfügen, der vom betreffenden Staat** oder von einer staatlich **anerkannten Stelle ausgestellt** wurde;
- die für die Berufsausübung erforderlichen **mündlichen und schriftlichen Kenntnisse einer Landessprache** beherrschen;
- ihren Beruf nach Abschluss der Ausbildung mindestens ein Jahr in Vollzeit ausgeführt haben. Die letzte **berufliche Tätigkeit** im betreffenden Berufsfeld darf **nicht länger als zwei Jahre zurückliegen**. (Bei einer Tätigkeit in Teilzeit erhöht sich die Dauer verhältnismässig.)

Die **besonderen Anerkennungsvoraussetzungen** können erst im **eigentlichen Anerkennungsverfahren** geprüft werden, d.h. bei der Bearbeitung des vollständigen Dossiers durch das SRK.

Wer seinen Beruf in der Schweiz ausüben möchte, bevor die Berufsausbildung durch das SRK anerkannt ist, kann beim SRK eine sogenannte **«Information»** beantragen. Diese sagt aus, ob ein **Ausbildungsabschluss im Prinzip anerkannt werden kann oder nicht**.

## Titres cantonaux

**Les physiothérapeutes titulaires d'un diplôme cantonal obtenu avant l'entrée en vigueur des prescriptions CRS** ou avant que la formation suivie ne soit approuvée ou reconnue peuvent demander la reconnaissance auprès de la CRS.

La reconnaissance par la CRS d'un titre professionnel signifie ceci:

- la formation suivie est comparable sur les plans de la durée et du contenu à la formation correspondante réglementée par la CRS; les connaissances et aptitudes du requérant ont été évaluées dans le cadre de l'examen final de la formation; une éventuelle formation raccourcie a été compensée par une expérience professionnelle appropriée.

La taxe de reconnaissance se monte à Fr. 130.—.

## Titres étrangers

**Toute personne détenant un titre étranger** doit le faire reconnaître par la CRS pour pouvoir exercer en Suisse. Conditions à remplir:

- est autorisé à présenter une demande quiconque a son **domicile civil en Suisse** ou qui y travaille en qualité de **frontalier**;
- le **diplôme étranger doit avoir été délivré par l'Etat étranger concerné ou par un organe reconnu** par lui;
- le requérant doit en outre justifier, **dans une des langues officielles, des connaissances écrites et orales** nécessaires pour exercer sa profession;
- le dernier **emploi dans la profession concernée ne doit pas remonter à plus de deux ans** et doit avoir été occupé à plein temps pendant au moins une année (en cas de taux d'activité partiel, la durée demandée augmente proportionnellement).

Ce n'est que dans le cadre de la procédure de reconnaissance proprement dite, c'est-à-dire lorsque le dossier du requérant est analysé en profondeur, que la CRS vérifie si les **conditions particulières** de reconnaissance sont remplies. Quiconque veut exercer son activité en Suisse **avant** que sa formation n'ait été reconnue par la CRS peut demander un **avis de principe**. Ce document établit **si le titre professionnel est susceptible d'être reconnu**.

## Attestati di formazione cantonali

**I fisioterapisti che hanno conseguito un attestato professionale cantonale prima che la CRS regolamentasse la formazione,** o prima che la CRS autorizzasse o riconoscesse il programma di formazione della scuola, possono chiederne il riconoscimento alla CRS.

Il riconoscimento di questo attestato da parte della CRS presuppone che siano adempiute le seguenti condizioni:

- La formazione deve essere paragonabile a quella disciplinata dalla CRS in termini di durata e contenuto. Le conoscenze e le capacità professionali devono essere verificate nell'esame finale. Le formazioni più brevi devono essere compensate da una corrispondente esperienza professionale.

La tassa di riconoscimento ammonta attualmente a Fr. 130.—.

## Attestati di formazione esteri

**I titolari di un certificato professionale estero** devono chiederne il riconoscimento alla CRS. La domanda di riconoscimento viene esaminata a condizione che il richiedente:

- abbia il **domicilio civile in Svizzera** o lavori come **frontaliero**;
- disponga di un **certificato professionale rilasciato dal relativo Stato** o da un organo riconosciuto dallo Stato;
- disponga di sufficienti **conoscenze orali e scritte di una lingua nazionale**, da poter esercitare la professione;
- abbia esercitato la professione a tempo pieno almeno per un anno. L'ultima **attività lavorativa** nella relativa professione **non deve risalire a più di due anni prima** (per attività non a tempo pieno i termini vengono prolungati in proporzione).

Le **premesse specifiche per il riconoscimento** possono essere esaminate solo nell'ambito della **procedura di riconoscimento vera e propria**, cioè durante l'esame dell'intero dossier da parte della CRS.

Chi desidera esercitare la professione in Svizzera prima che la sua formazione professionale sia riconosciuta dalla CRS, può richiedere alla CRS un cosiddetto **«aviso di principio»**. Quest'ultimo indica **se in linea di massima l'attestato di formazione può essere riconosciuto o meno**.





Sie kann bei der Stellensuche behilflich sein und wird oft vom zukünftigen Arbeitgeber, den kantonalen Behörden oder den Krankenversicherern verlangt.

Um eine «Information» abgeben zu können, benötigt das SRK in der Regel folgende Unterlagen:

- Die **Kopie des Abschlussdiplomes/Berufsausweises** in der Originalsprache und wenn diese Dokumente nicht in deutscher, französischer, italienischer oder englischer Sprache abgefasst sind, eine entsprechende Übersetzung.

Die Frage betreffend der selbständigen Tätigkeit als Physiotherapeut in der Schweiz fällt in den Zuständigkeitsbereich der Kantone. Es ist aber zu beachten, dass die Anerkennung SRK gesamtschweizerisch zu den Vorbedingungen gehört.

**Für Anerkennungsgesuche müssen aus administrativen Gründen die vom SRK zur Verfügung gestellten Formulare benützt werden.**

Für das Anerkennungsverfahren verlangt das SRK kostendeckende **Gebühren**. Sie werden erhoben für die Prüfung von Gesuchen (Bearbeitungsgebühr), für die Abgabe der Anerkennungsausweise (Anerkennungsgebühr) und gegebenenfalls für die Durchführung von Anerkennungsprüfungen oder für die Behandlung von Rekursen.

Il peut se révéler fort utile lors de la recherche d'un emploi et est souvent demandé par les employeurs potentiels, les autorités cantonales ou les assureurs-maladie.

Pour pouvoir délivrer une telle **lettre d'information**, la CRS a besoin:

- d'une copie du titre professionnel et d'une traduction conforme si celui-ci est rédigé dans une langue autre que l'allemand, le français, l'italien ou l'anglais.

La question de l'exercice de l'activité professionnelle à titre indépendant relève de la compétence des cantons. Il convient de souligner que la reconnaissance fait partie des critères à remplir dans ce cas, et ce, dans toute la Suisse.

**En outre, pour des raisons administratives, seuls les formulaires ad hoc de la CRS peuvent être utilisés.**

Des taxes et émoluments sont perçus pour l'examen des demandes (frais de constitution du dossier), pour la délivrance des certificats de reconnaissance (taxe de reconnaissance) et, le cas échéant, pour le traitement des recours (émolument de recours).

Questo documento può rivelarsi utile e viene spesso richiesto da futuri datori di lavoro, autorità cantonali e assicuratori malattia.

Per poter rilasciare un «aviso di principio», la CRS ha bisogno di solito dei seguenti documenti:

- la copia del diploma/certificato professionale in lingua originale e la relativa traduzione se questi documenti non sono redatti in italiano, francese, inglese o tedesco.

L'autorizzazione dell'attività indipendente di fisioterapista in Svizzera rientra nelle competenze cantonali. Occorre tuttavia osservare che il riconoscimento CRS è un presupposto indispensabile in tutta la Svizzera.

**Per le domande di riconoscimento si devono utilizzare, per motivi amministrativi, i moduli messi a disposizione dalla CRS.**

Per la procedura di riconoscimento, la CRS richiede un contributo a copertura dei propri costi. Sono soggetti a contributo l'esame delle domande (tassa di disbrigo), il rilascio di certificati di riconoscimento (tassa di riconoscimento), eventualmente l'esecuzione di esami di riconoscimento e il disbrigo di ricorsi.

#### Kontaktadresse:

Schweizerisches Rotes Kreuz  
Berufsbildung  
Anerkennung Ausbildungsabschlüsse  
Postfach, 3084 Wabern  
Telefon 031 - 960 75 75  
Telefax 031 - 960 75 60  
E-mail registry@berufsbildung-srk.ch

#### Adresse:

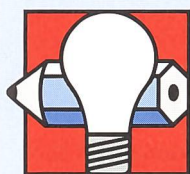
Croix-Rouge Suisse  
Formation professionnelle  
Reconnaitances des titres professionnels  
Case postale, 3084 Wabern  
Téléphone 031 - 960 75 75  
Telefax 031 - 960 75 60  
E-mail registry@berufsbildung-srk.ch

#### Indirizzo:

Croce Rossa Svizzera  
Formazione professionale  
Riconoscimento dei titoli professionali  
Casella postale, 3084 Wabern  
Telefono 031 - 960 7575  
Telefax 031 - 960 75 60  
E-mail registry@berufsbildung-srk.ch







## Physiothek Physiothèque Fisioteca

### ALLGEMEINE INFOS

#### **Vitamin D schützt Knochen, Vitamin C das Blut vor Bleibelastung**

#### **Vitamine gegen Blei**

(asp) Eine regelmässige und gute Versorgung mit Vitamin D senkt den Anteil von Blei in den Knochen. Dieses giftige Schwermetall, in geringen Mengen überall in der Umwelt verteilt, lagert sich vorzugsweise im Skelett ab: Etwa 95 Prozent der Bleibelastung sind bei Erwachsenen in den Knochen abgelagert.

Der zweitgrösste Anteil befindet sich im Blut. Hier übt vor allem das Vitamin C eine wichtige Schutzfunktion aus. Man vermutet, das Vitamin schirme die Bleiteilchen so ab, dass sie in den Organen keinen Schaden mehr anrichten können, sondern einfach mit dem Urin ausgeschieden werden.

Soweit die Ergebnisse einer neueren Untersuchung an über 700 älteren Personen in Boston. Im Unterschied zu früheren Studien hat man in Boston auch die Bleiwerte in den Knochen erfasst und ausgewertet.

Vitamin D fördert ganz allgemein die Knochenbildung. Dabei baut der Körper alte, mit Blei belastete Knochensubstanz ab und ersetzt sie durch neue. Regelmässige Bewegung unterstützt diesen Vorgang. Bei guter Vitaminversorgung enthält der neugebildete Knochen weniger Blei. Das ist sehr wichtig, denn Blei ist schon in sehr geringen Konzentrationen schädlich. Vitamin D bildet sich im Körper durch Sonneneinstrahlung, Vitamin C ist in Früchten und Gemüse enthalten.

(Quelle: Cheng Y et al.: Am J Epidem 1998, 147, 1162)

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

#### **La vitamine D protège les os d'une surcharge de plomb et la vitamine C le sang**

#### **Vitamines contre plomb**

(asp) Un bon apport régulier de vitamine D diminue la part de plomb dans les os. Ce métal lourd toxique, présent en petites quantités partout dans l'environnement, se dépose de préférence dans les os: quelque 95 pour cent de la charge de plomb chez les adultes sont concentrés dans les os.

La seconde part la plus importante se trouve dans le sang. C'est ici qu'intervient la vitamine C qui a une fonction protectrice majeure. On pense que la vitamine isole les particules de plomb de telle sorte qu'elle ne peuvent plus nuire aux organes, mais qu'elles peuvent simplement être évacuées par l'urine.

Ce sont là les résultats d'une nouvelle enquête faite sur plus de sept cents personnes âgées à Boston. A la différence des études précédentes, on a également saisi et évalué les quantités de plomb dans les os.

La vitamine D active la formation des os en général. En même temps, le corps réduit la substance des os envahie par le plomb et la remplace par une nouvelle. Un mouvement régulier sustente ce processus. Un bon apport de vitamine fait que la teneur en plomb des os nouvellement constitués diminue. C'est très important, car, même en petites quantités, le plomb est toxique. La vitamine D se forme dans le corps grâce au rayonnement solaire et la vitamine C se trouve dans les fruits et les légumes.

(Source: Cheng Y et al.: Am J Epidem 1998, 147, 1162)

### INFORMAZIONI GENERALI

#### **La vitamina D protegge le ossa, la vitamina C protegge il sangue dagli effetti nocivi del piombo**

#### **Le vitamine contro il piombo**

(asp) Un apporto regolare e abbondante di vitamina D riduce la quantità di piombo nelle ossa. Questo metallo pesante tossico, distribuito in piccole quantità ovunque nell'ambiente, si deposita preferibilmente nello scheletro: negli adulti circa il 95 per cento del piombo è nelle ossa.

La quantità notevole di piombo si trova nel sangue. Qui la vitamina C svolge un'importante funzione protettiva. Si presume che tale vitamina non permetta alle particelle di piombo di danneggiare gli organi, ma che faccia sì che vengano semplicemente espulse con l'urina.

Questi sono i risultati di uno studio fatto di recente a Boston su oltre settecento persone anziane. Contrariamente ad altri studi compiuti in precedenza sullo stesso argomento, a Boston si sono rilevati e analizzati anche i valori del piombo nelle ossa.

La vitamina D favorisce in generale la formazione delle ossa. Il corpo decompone la sostanza ossea vecchia, contenente il piombo, e la sostituisce con quella nuova. Il moto regolare facilita questo processo. Se l'apporto di vitamine è buono, l'osso appena formato contiene meno piombo. Questo è importantissimo poiché il piombo nuoce già a concentrazioni molto basse. La vitamina D si forma nel corpo con l'insolazione, la vitamina C è contenuta nella frutta e nella verdura.

(Fonti: Cheng Y et al.: Am J. Epidem 1998, 147, 1162)

### ALLGEMEINE INFOS

#### **Spätwirkungen des fetalen Alkoholsyndroms**

#### **Alkoholikerkinder sozial ungeschickter**

(asp) Kinder, deren Mütter in der Schwangerschaft zuviel Alkohol getrunken haben, sind nicht nur unterdurchschnittlich intelligent. Ihre sozialen Fähigkeiten bleiben auf der Stufe eines etwa sechsjährigen Kindes stehen und entwickeln sich nicht mehr weiter. Zu diesem alarmierenden

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

#### **Retombées tardives du syndrome fœtal de l'alcool**

#### **Les enfants de mère alcoolique sont moins débrouillards au sein de la société**

(asp) Les enfants dont la mère a consommé trop d'alcool durant la grossesse ont une intelligence en-dessous de la moyenne, et, en outre, leurs aptitudes sociales restent au stade de celles d'un enfant de six ans et n'évoluent plus. Une enquête menée par des psychiatres est arrivée à

### INFORMAZIONI GENERALI

#### **Effetti della sindrome fetale da alcol**

#### **I figli degli alcolisti hanno difficoltà a socializzare**

(asp) I bambini, la cui madre ha bevuto troppo alcol durante la gravidanza, non hanno soltanto un'intelligenza inferiore alla media, le loro capacità di inserimento sociale rimangono al livello di un bambino di circa sei anni e non si sviluppano più. Un esame psichiatrico effettuato su bambini





Befund kommt eine psychiatrische Untersuchung an Schulkindern des US-Bundesstaates Südkarolina.

Die Psychiater testeten 45 Schulkinder. Je ein Drittel von ihnen hatte frühkindliche Alkoholschäden (fetales Alkoholsyndrom) oder war aus anderen Gründen unterdurchschnittlich intelligent; als Vergleichsgruppe dienten normal bis überdurchschnittlich intelligente Kinder.

Die Alkoholikerkinder schnitten in Tests über soziale Fähigkeiten deutlich am schlechtesten ab. Ganz besonders frappierend zeigte sich das bei den Spielen, die Kinder in der Freizeit miteinander spielen. Die Alkoholikerkinder hatten die grösste Mühe damit, Spielregeln zu begreifen und zu befolgen. Das soziale Defizit scheint sich mit dem Alter noch zu verschärfen; bei jüngeren Kindern war es noch nicht sehr ausgeprägt zu beobachten.

Die Forscher vermuten, den alkoholgeschädigten Kindern könnte die Fähigkeit abgehen, sich in andere Menschen einzufühlen und die Dinge von deren Standpunkt aus zu betrachten.

ce résultat alarmant qui concerne des enfants en âge de scolarité, faite en Caroline du Sud aux Etats-Unis.

Le test des psychiatres a porté sur 45 enfants en âge de scolarité. Un tiers de ces enfants avaient depuis leur jeune âge des séquelles dues à l'alcool (syndrome fœtal de l'alcool) ou avaient une intelligence en-dessous de la moyenne, pour d'autres raisons. Le groupe de comparaison était celui d'enfants à l'intelligence normale ou au-dessus de la moyenne.

Les aptitudes sociales des enfants de mère alcoolique étaient avec évidence les plus mauvaises. Ceci était très frappant lors de jeux auxquels les enfants s'adonnent en plein air. Les enfants de mère alcoolique avaient beaucoup de peine à comprendre les règles du jeu et à les respecter. Le déficit social semble encore s'alourdir avec l'âge: il n'était pas très marqué chez les enfants plus jeunes.

Les chercheurs pensent que les enfants soumis aux séquelles de l'alcoolisme de leur mère n'ont plus la capacité de se mettre à la place des autres et de considérer les choses de leur point de vue.

del South Carolina, USA, ha portato a questo risultato allarmante.

Gli psichiatri hanno esaminato 45 scolari. Un terzo di essi presentava danni causati dall'alcol nella prima infanzia (sindrome fetale da alcol) o era di intelligenza inferiore alla media per altri motivi. Questo gruppo è stato paragonato a un gruppo di bambini di intelligenza normale o superiore alla media.

Nei test relativi alle capacità di inserimento sociale, i figli di genitori alcolisti hanno ottenuto risultati nettamente peggiori. Questo si è visto in particolare nei giochi di gruppo nel tempo libero. I figli di genitori alcolisti facevano fatica a capire le regole del gioco e a seguirle. Il deficit sociale pare aggravarsi con l'età; nei bambini più giovani non era ancora molto evidente.

I ricercatori suppongono che i bambini danneggiati dall'alcol non hanno la facoltà di immedesimarsi nelle altre persone e di considerare le cose dal loro punto di vista.

(Quelle: Thomas SE et al.: Alcohol Clin Exp Res 1998, 22, 528)

(Source: Thomas SE et al.: Alcohol Clin Exp Res 1998, 22, 528)

(Fonti: Thomas SE et al.: Alcohol Clin Exp. Res 1998, 22, 528)







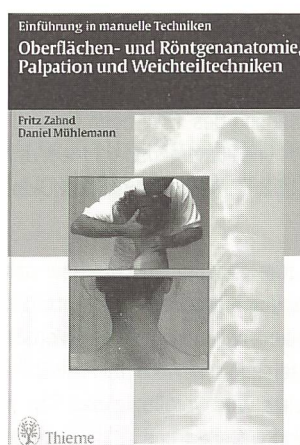
## Unser Sortiment:

- **Medizin/Psychologie**  
Laien- und Fachbücher. Das grösste und aktuellste Lager wissenschaftlicher Literatur in der Schweiz
- **CD-ROM-Datenbanken**  
Wir vermitteln den Zugriff auf alle international verfügbaren CD-ROM-Datenbanken, ebenso CD-ROM aus einzelnen Fachgebieten
- **Anatomische Modelle**  
Lehrtafeln, Skelette, Wirbelsäulen, Muskelmodelle usw.
- **Fachzeitschriften**  
Wir verwalten z. Zt. rund 40 000 Zeitschriftenabonnemente. Auch für Ihre Zeitschriften sichern wir die termingerechte Erneuerung der Abonnemente, Kontrolle der Lieferungen

## Neueste Bücher zur Physiotherapie



Ehmer, B.:  
**Orthopädie und Traumatologie für Physiotherapeuten**  
1998. 423 Seiten, 710 teils farbige Abbildungen,  
126 Tabellen, kartoniert, CHF 89.–



Zahnd, F. / D. Mühlemann:  
**Einführung in manuelle Techniken: Oberflächen- und Röntgenanatomie, Palpation und Weichteiltechniken**  
1998. 356 Seiten, 263 Abbildungen, gebunden, CHF 80.–

Kendall, F. P. / E. Kendall / P. Geise:

### Muskeln

Funktionen und Tests

3., überarbeitete und erweiterte Auflage 1998. 330 Seiten, 375 Abbildungen, gebunden, CHF 89.–

Der Klassiker: Die genaue Kenntnis der Muskeln und ihrer Funktionen ist die Grundlage jeder Diagnosestellung und Behandlung. Das erfolgreiche Grundlagen- und Referenzwerk wurde in dieser Neuauflage um wertvolle Beiträge erweitert.

Manidi, M. J. / J. P. Michel:

### Activité physique pour l'adulte de plus de 55 ans

Tableaux cliniques et programmes d'exercices

(Le point en rééducation et en APS, vol. 5)

1998. 251 pages, illustrations, broché, CHF 60.40

Comporte sept chapitres correspondant aux sept fonctions vitales: circulatoire, perceptive, sensori-motrice, respiratoire, digestive, métabolique et sexuelle. Chaque chapitre présente en première partie les principaux tableaux cliniques liés au vieillissement; la seconde partie décrit un programme d'exercices illustrés favorisant l'entraînement systématique de la fonction visée.

Schmied, P. / H. Baumberger:

### Morbus Bechterew

Entzündlicher Wirbelsäulen-Rheumatismus. Ein Leitfaden für Patienten und deren Angehörige, für Ärzte, Physiotherapeuten, Pflegepersonal und Sozialarbeiter. Mit einem Heimprogramm für Bechterew-Gymnastik.

2. Auflage 1998. 151 Seiten, Abbildungen, Tabellen, gebunden, CHF 37.–

Preisänderungen vorbehalten  
Sous réserve de changement de prix

## Bestellcoupon • Ausschneiden – per Post einsenden oder faxen

Buchbestellung(en):

---

---

---

---

Name:

---

Vorname:

---

Strasse:

---

PLZ/Ort:

---

Datum:

Unterschrift:

---

Ausfüllen in Blockschrift oder mit Stempel

Bitte an eine der folgenden Adressen senden:

**Hans Huber AG, Marktgasse 59, Postfach, 3000 Bern 9**

**Hans Huber AG, Zeltweg 6, 8032 Zürich**



## Kurznachrichten Nouvelles Notizie in breve

### SEKTION BERN

#### Info Taxpunkt-Verhandlungen (Stand: 4.10.1998)

- Die Vorbereitungen zu den Verhandlungen TPW (Taxpunkt-Verhandlungen) sind abgeschlossen. Der Vorstand der Sektion hat sich in intensiver Arbeit möglichst optimal (mit Schulung) auf diese Verhandlungen vorbereitet.
- Das Grundlagenpapier wurde von André Haffner, Ökonom (Dynapro AG), entsprechend den Verhältnissen im Kanton Bern angepasst. Der dabei errechnete TPW liegt klar über Fr. 1.- (Ausgangswert für die Verhandlungen!).
- Der Kantonalverband Bernischer Krankenversicherer (KVBK) war vorerst nicht zu Verhandlungen mit uns bereit. Nach Intervention des Gesundheits- und Fürsorgedepartements des Kantons Bern, welches Verhandlungen fordert, haben wir erneut mit dem KVBK Kontakt aufgenommen.
- Unser Begehren an den KVBK: Ausarbeitung und Aushandeln eines fairen und gerechten TPW. Diesen Berechnungen liegen betriebswirtschaftliche Grundlagen und Bemessungen zugrunde (KVG Art. 43, Abs. 4.2. Satz).

• Diese Verhandlungen haben stattgefunden und stehen kurz vor dem Abschluss. Auch wenn wir dem Ziel eines gemeinsamen TPW etwas näher gekommen sind, ist das Schlussresultat noch nicht klar.

- Die Eingabe des Gesuches zur Festlegung des TPW beim Gesundheits- und Fürsorgedepartement des Kantons Bern erfolgt bis Mitte Oktober.

Bis zum endgültigen Entscheid des TPW durch den Regierungsrat (GEF) werden wir noch einige Monate warten müssen. Auch der Preisüberwacher wird vorgängig das Papier noch beurteilen und zuhanden des GEF eine Empfehlung abgeben. Die Verhandlungen werden nicht einfach sein, dies insbesondere, weil wir uns für einen angemessenen TWP einsetzen werden. Wir drängen jedoch auf eine möglichst schnelle Lösung.

Der Vorstand wird Sie laufend über den Stand der Verhandlungen informieren.

Der Präsident: Ernst Beutler

#### Neue VorstandsmitgliederInnen gesucht

Nach der Demission von zwei Vorstandsmitgliedern sind wir auf der Suche nach interessierten und engagierten MitgliederInnen, welche gerne im Sektionsvorstand mitarbeiten möchten.

Interessenten sind eingeladen sich zu melden und an einer der nächsten Vorstandssitzungen hineinzuschauen und sich zu informieren.

**Termine Vorstandssitzungen:**  
22.10.1998, 26.11.1998, 10.12.1998.

*Leben wie alle*  
**PRO INFIRMIS**  
im Dienste behinderter Menschen

### SEKTION ZENTRALSCHWEIZ

#### Wer möchte im Vorstand mitreden?

(gf) Auf die GV 1999 werden im Vorstand der Sektion Zentralschweiz zwei Sitze vakant.

Wer sich für eine Mitarbeit interessiert und dadurch Informationen aus vorderster Front bekommen möchte,

nimmt mit unserem Sektionspräsidenten persönlichen Kontakt auf:

Tom Nyffeler  
Telefon 041 - 741 11 42  
Telefax 041 - 741 11 52

### SEKTION ZÜRICH

#### Themenschwergewicht 1999 der Fortbildungskommission

#### Primärprävention oder Gesundheitsförderung in der Physiotherapie

Kennen Sie das? Sie gehen in die Bäckerei in Ihrer Gemeinde und sehen Plakate für «Aqua fit», «Entspannungstechniken», «Atemübungen», «Reiki», «Yoga», Geburtsvorbereitung, Haltungs- oder Altersturnen usw. Schauen Sie nach, wer für die Kursleitung verantwortlich ist, so lernen Sie Berufe kennen, wie Sie sie in Ihren kühnsten Träumen nicht für möglich gehalten hätten. Denn es gibt Atemtherapeuten, Haltungsturntherapeuten, Bewegungstherapeuten, Energetik-Therapeuten, Alternativtherapeuten, Sprachtherapeuten, Musiktherapeuten, Naturtherapeuten, Therapietherapeuten usw.!

Kennen Sie das? Sie müssen zu einem Arzt! Sie wissen nicht zu welchem! Sie hören sich um! Dann sitzen Sie vor ihm und haben ein unangenehmes Gefühl im Bauch, und zwar mindestens über zwei Besuche hinweg, bis es einem Vertrauensgefühl und einem «Ich-weiss-was-da-kommt»-Gefühl Platz macht. Wie gerne ginge ich zu jemandem, den ich schon kenne!

Ich werde daher immer etwas nachdenklich, wenn ich diese Plakate in der Bäckerei unserer Gemeinde sehe. Jedesmal denke ich: Wieder haben die hier ansässigen Physiotherapiepraxen eine Chance verpasst. Eine einzige angestellte Physiotherapeutin hat sich in einer grossen Gemeinde wie Küsnacht auf einen Geburtsvorbereitungskurs eingelassen! Dafür finden wir an

jeder Hausecke eine der oben genannten farbenfrohen vielseitigen Therapien.

Dies ist ein Grund unter vielen, dass die Fortbildungskommission das Thema *Primärprävention oder auch Gesundheitsförderung* als Schwerpunktthema gewählt hat. Wir möchten Euch diese wichtige Möglichkeit des «Sich-Bekanntmachens» bei der Bevölkerung nochmals bewusst machen und ins Blickfeld rücken. Wir müssen unsere beruflichen Vorlieben, Stärken und Fähigkeiten an den Mann respektive die Frau bringen.

Dann erinnern sie sich an Euch, wenn der Rücken schmerzt, das vordere Kreuzband gerissen ist usw. Sonst eben, ist der Akupunkteur gerade um die Ecke!

Wichtig erscheint uns auch, dass wir uns abgrenzen gegen ein Umfeld mit vielen pseudomedizinischen Angeboten! Wie profilieren wir uns, wo holen wir uns Rat?

Wo sind Stolpersteine? Dieses Thema haben wir dem Kommunikationsberater des Vorstandes Zürich SPV, Samuel Galle, in Auftrag gegeben. Seine Frau besitzt seit vielen Jahren eine Physiotherapiepraxis, und er verfolgt interessiert ihre Arbeit sowie die momentanen Veränderungen im Gesundheitswesen. Er stellte einen ganztägigen Seminartag als Einstieg in die Teilnahme eines unserer Präventionskurse zusammen. Schliesslich ist unser Wissen gross und nimmt stetig zu, nur ist es



wichtig, dies die Bevölkerung auch wissen zu lassen!

Zum Teil ist es für uns eben neu, dass wir uns auf dem sogenannten freien Markt bestätigen müssen!

Der Vorstand arbeitet anhand eines Basiskonzeptes für das Kommunikationsverhalten der Sektion Zürich des SPV. Wir erarbeiten in diesem Jahr in leider nur kleinen Schritten (nur 4 Vorstandsmitglieder!) das Kommunikationsverhalten im externen wie auch im internen Bereich.

Im externen Bereich bräuchte es unserer Meinung nach auch noch eine gesamtschweizerische Medienstelle für die Koordination der Auftritte in der ganzen Schweiz. Die praktische Arbeit an der Basis, in der Bevölkerung, kann jedoch nur von jedem Physiotherapeuten selbst angegangen werden. Und je professioneller dies geschieht, umso besser breitet sich ein Informationsnetz unseres Berufes aus. Wie angenehm wird es für unsere zukünftigen Patienten sein, zu einem Physiotherapeuten

gehen zu können, den sie schon im «Aqua fit» kennengelernt haben.

Was bietet die Sektion ausserdem zu diesem Thema? Wir haben für unsere Mitglieder auf unserer Homepage [www.physiozuerich.ch](http://www.physiozuerich.ch) eine «Patienten-Seite» eingerichtet. Diese soll für Patienten/Klienten interessant gestaltet werden. Ihr könnt dort eure Kurse in Präventions- oder Gesundheitsförderung kostenlos annonciieren. Bitte Kurzinserat per E-Mail an [info@physiozuerich.ch](mailto:info@physiozuerich.ch)

Susi Schubiger schicken. Die Fortbildungskommission behält sich aber vor, Inserate mit zwiespältigen oder berufsschädigendem Inhalt nicht zu plazieren.

Wie gewinne ich Kunden? Ein Einstiegseminar zu den Präventionskursen der Sektion Zürich ist aufgeführt unter den Kursen der Sektionen in diesem Heft.

Ihre Fortbildungskommission Zürich:  
Susi Schubiger

## ANDERE VERBÄNDE

### Internationaler Balint-Preis für Berufsangehörige des Gesundheitswesens

Croix-Rouge suisse  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Croce Rossa Svizzera

Mit der Absicht, beziehungsorientierte Arbeit im Sinne des «Ascona-Modells» der Weltgesundheitsorganisation (WHO) zu fördern, werden alljährlich international Balint-Preise ausgeschrieben. Das «Ascona-Modell» hat seinen Ursprung in der Arbeit von Michael Balint, zu dessen Ehren die Preise verliehen werden. Das Preisausschreiben richtet sich an die Berufsangehörigen des Gesundheitswesens, die in der Pflege, als Hebamme, in den medizinisch-technischen oder medizinisch-therapeutischen Bereichen tätig sind, jedoch nicht an Ärzte und psychotherapeutische Fachpersonen. Der Preis ist mit Fr. 8000.– dotiert und wird von der Stiftung für Psychosomatik und Sozialmedizin in Ascona und vom Schweizerischen Roten Kreuz gestiftet.

Die Arbeiten umfassen maximal 20 Seiten (30 Zeilen pro Seite und 60 Zeichen pro Zeile) und enthalten:

1. Die Beschreibung einer persönlich erlebten beruflichen Beziehung zwischen Autorin\* und Patient/Klient; Kontextanalyse (Beschreibung des Umfeldes) des Patienten/Klienten; berufliche Kontextanalyse der Autorin.

2. Eine Reflexion über das eigene Verhalten in der Beziehung, über das Verhalten des Patienten/Klienten sowie über die Interaktion. Die Reflexion beinhaltet sowohl Emotionen, Absichten als auch Resultate.
3. Erkenntnisse, Schlussfolgerungen und Konsequenzen.

**Einsendeschluss: 28. Februar 1999**

Vier Exemplare jeder Arbeit sind mit einem beruflichen Lebenslauf in einer der Sprachen Deutsch, Französisch, Italienisch oder Englisch einzureichen an:

**Schweizerisches Rotes Kreuz**  
Berufsbildung, Pro Balint  
Werkstrasse 18  
CH-3048 Wabern

Die Preisverleihung findet am 26. Juni 1999 in Ascona, Zentrum Monte Verità (Kanton Tessin), im Rahmen des Internationalen Ascona-Gesprächs (unter dem Patronat des Europarates) statt.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

\* Die weiblichen Berufs- und Funktionsbezeichnungen gelten für beide Geschlechter.

## AUTRES ASSOCIATIONS

### Prix Balint International pour les professionnels de la santé

Croix-Rouge suisse  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Croce Rossa Svizzera

Afin de promouvoir des interventions axées sur la relation, comme le conçoit le modèle d'Ascona de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) basé sur le travail de Michael Balint, un prix est décerné en l'honneur de ce dernier.

Le concours est ouvert aux professionnels\* de la santé travaillant dans les domaines des soins infirmiers, dans les domaines médico-technique et médico-thérapeutique, ainsi qu'aux sages-femmes, à l'exclusion des médecins et des psychothérapeutes.

Doté de 8000 francs suisses, ce prix est offert par la Fondation Psychosomatique et Médecine sociale d'Ascona et par la Croix-Rouge suisse.

Les travaux de 20 pages au maximum (30 lignes de 60 signes par page) seront évalués selon les critères suivants:

1. Le travail présenté doit être centré sur une expérience vécue personnellement dans une relation entre le professionnel concerné et le patient/client. L'auteur\* décrit l'environnement du patient comme son propre environnement professionnel.
2. L'auteur fait une analyse de son comportement, de celui du pa-

tient/client ainsi que de l'interaction entre eux.

Sa réflexion tient compte des émotions suscitées, des intentions formulées et des résultats obtenus.

3. L'auteur présente les connaissances acquises, les conclusions qu'il en tire et les conséquences ainsi entraînées.

**Délai d'envoi des travaux:  
28 février 1999**

Les candidats envoient à l'adresse indiquée ci-dessous quatre exemplaires de leur travail, accompagnés d'un bref curriculum vitae, dans l'une des langues suivantes: allemand, français, italien ou anglais.

**Croix-Rouge suisse**  
Formation professionnelle  
Pro Balint  
Werkstrasse 18  
CH-3084 Wabern

Le prix Balint sera décerné le 26 juin 1999 à Ascona, Centro Monte Verità (canton du Tessin), dans le cadre du colloque international d'Ascona (sous le patronage du Conseil de l'Europe). Tout recours juridique est exclu.

\* Les dénominations sont valables pour les deux sexes.



## ANDERE VERBÄNDE

**FCSO – Fachgruppe Craniosacrale Osteopathie**

Die Fachgruppe Craniosacrale Osteopathie wurde im Juli 1998 vom SPV als Fachgruppe anerkannt und nimmt ab sofort neue Mitglieder auf.

Antragsformulare inkl. Aufnahmebedingungen und Statuten können

schriftlich oder telefonisch angefordert werden bei:

Katharina Zehnder  
Holzgass 1, 5242 Lupfig  
Telefon 056-444 83 85  
Telefax 056-444 83 72

## ANDERE VERBÄNDE

**European Region of WCPT (SLCP/WCPT-E)****General secretary**

The European Region of WCPT is seeking a general secretary for their office in Brussels.

**Functions**

The general secretary will be responsible for the management of the office of the European Region of WCPT and will among other functions

- fulfil role of Secretary to all General Meetings, Executive Committee Meetings and other meetings where appropriate

- liaise regularly with members of the Executive Committee and be responsible for implementing actions plans of the Executive Committee and coordinate the working groups of the European Region

- communicate with member organisations with exchange of information

- provide administrative advice to the Executive Committee

- prepare documents and reports as required by the Executive Committee

- represent the organisation in meetings with European authorities, health professional organisations, WCPT, and other agencies as required by the Executive Committee

- organise the efficient running of the office.

**Qualifications**

The ideal candidate will

- be a physiotherapist with a thorough knowledge of EU institutions

- be active and accustomed to working on own initiative

- have excellent communication and organisational skills as well as skills in information technology and word processing

- be fluent in English and one other EU language (preferably French).

**Working conditions**

The working hours of the General secretary will be 25 hrs. a week.

There will be a requirement to work up to 10 weekends per year. Time off in lieu will be given.

Probationary period will be 6 month.

Two year contract in first instance which may be extended at a future date.

**Information**

Further information can be obtained through the chairman of the European Region of WCPT, Antonio Lopes, E.S.S.A. Alcoitao, 2765 Estoril, Portugal. Tel: (+351) 1 469 20 34, Fax: (+351) 1 469 20 27, e-mail: amflop@mail.telepac.pt.

Closing date for receipt of applications (incl. CV) will be November 15, 1998 at the address above, and interviews will be held in Brussels on December 7, 1998.

## BUCHEMPFEHLUNGEN

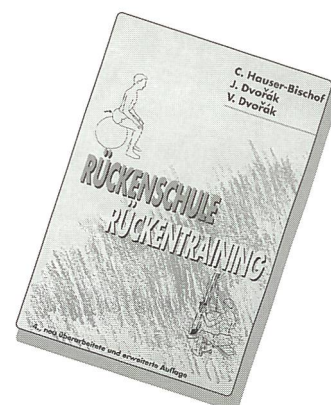
C. Hauser-Bischof / J. Dvořák / V. Dvořák

**Rückenschule/  
Rückentraining**

4. neu überarbeitete und erweiterte Auflage; 1997; 162 Seiten; Format 14 × 21 cm; sFr. 28.50; ISBN 3-9521-38002.

Die neue Auflage des bereits in 4. Auflage erscheinenden Buches «Rückenschule/Rückentraining» ist praxisbezogen gegliedert und vermittelt in verständlicher Darstellung nutzbare Informationen über:

1. Rückenschule in Theorie und Praxis:  
Theoretische Erklärungen und praktische Durchführung der Rückenschule
2. Aufbau- und Rehabilitationstraining:  
Das Trainingsprogramm wird dynamisch (mit Gymnastikball und Hanteln) auf höherer Stufe bezüglich Kondition/Kraft/Ausdauer gestaltet und zeigt auf, wie dies in den Alltag integriert werden kann.
3. Fitnesstraining in Prävention und Rehabilitation:  
Für Therapeut und Patient werden Antworten auf verschiedene Fragen gegeben, wie z.B.:  
– Wie trainieren an Geräten?



- Mit welcher Methode trainieren?
- Rehabilitationsphasen und Belastbarkeit
- Anforderungen an Krafttrainingsgeräte?

Jeder dieser drei Teile beinhaltet einen theoretischen und einen praktischen Teil. Der praktische Teil ist einfach und klar gegliedert, so dass die funktionellen Übungen mit dem Patienten während der Physiotherapie und später beim Selbst-Training auch an den Geräten angemessen und kontrolliert durchgeführt werden können. Ziel des Buches ist unter anderem, nach einer exakten Befunderhebung ein individuelles Gymnastik- und Trainingsprogramm zusammenstellen zu können.

Frank H. Netter

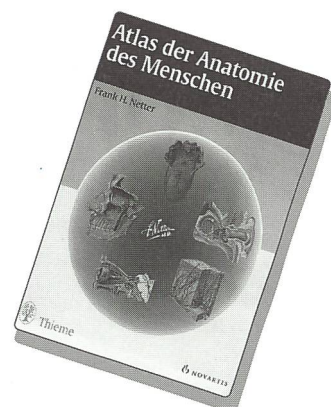
**Atlas der Anatomie  
des Menschen**

1997; 568 Seiten; 1000 Abb.; gebunden; DM 79.80 / öS 583.– / sFr. 72.50 (unverbindliche Preisempfehlung); ISBN 3-13-109021-9.

Bitte beachten Sie: Es gibt einen Sondereinkaufspreis! Wegen des Direktverkaufs von Ciba Geigy (jetzt Novartis), über deren Studentenservice wird der Preis des Titels als eine unverbindliche Preisempfehlung ausgeschrieben und ein einheitlicher Abgabepreis (DM 55.–) für den Buchhandel festgelegt.

Die komplette Anatomie:

- alles in einem Band
- ausreichend für das vorklinische Studium



- preisgünstig

Frank H. Netter ist Arzt und Grafiker in einer Person. Wie gewohnt behandelt er das Thema sehr klinorientiert.

Doch das Wichtigste sind die fast 1000 Illustrationen.



## MARKT

**Händedesinfektion**

**In neun von zehn Infektionsfällen sind Hände die Überträger von Krankheitserregern. Die konsequente Händehygiene ist eine unverzichtbare Massnahme für ein hygienisch einwandfreies Arbeiten.**

Konsequente Händehygiene ist im Rahmen der Personalhygiene besonders wichtig. Dabei ist es ein Unterschied, ob die Hände als Übertragungsweg von Mikroorganismen auftreten oder selber zur Infektionsquelle werden.



**Effektiv und hautschonend: Hände-Desinfektion mit alkoholischen Einreibepreparaten.**

#### Die Haut der Hände – Sammelpunkt für Keime

Die Hände, aber auch Haut- und Schleimhautoberflächen, sind stets von Mikroorganismen, der sogenannten residenten Flora, besiedelt. Sie besteht aus Mikrokolonien mit mehreren hundert Zellen und lässt sich nicht durch einfaches Waschen der Hände mit Seife beseitigen. Residente Keime wirken in der Regel nicht als Krankheitserreger.

Anders die transiente Flora: Sie besteht aus Mikroorganismen, die über direkten oder indirekten Kontakt auf die Hände gelangen und sich dort vorübergehend ansiedeln. Zu den häufigsten Keimen der transienten Flora gehören Pseudomonaden, Enterobakterien, aerobe Sporenbilder, Pilze, Viren, die als Krankheitserreger wirksam werden.

#### Schädliche Anflugkeime

In der Grauzone zwischen residenter und transients Flora bewegt sich die temporär residente Flora. Hierzu gehören Keimarten, die der transienten Flora angehören und als

potentiell krankheitsauslösend einzustufen sind. Sie können sich zeitweilig auf der Haut befinden, ohne Symptome auszulösen.

Mit der temporär residenten Flora stellen Hände eine mögliche Infektionsquelle dar. Transiente Keime machen die Hände zum Infektionsüberträger, der Keime durch direkten oder indirekten Kontakt weitergibt.

#### Hände-Desinfektion So ist es richtig:

- alkoholisches Einreibe-Präparat ohne Handkontakt aus dem Spender nehmen
- in die trockenen Hände bis zur Auftrocknung einreiben (mind. 30 Sekunden)
- nur Einmalhandtücher zum Trocknen verwenden

#### Hygienische Hände-Desinfektion

Einfaches Händewaschen mit Seife reduziert die Keimzahl auf der Hand um zirka 2 Zehnerpotenzen, z. B. von 10 000 000 auf 100 000 Keime. In hygienerlevanten Bereichen reicht diese Keimreduktion selbstverständlich nicht aus. Bei der hygienischen Hände-Desinfektion werden daher die Hände als Infektionsweg ausgeschaltet, indem die transiente Flora auf ein unschädliches Mass reduziert wird. Bei schnell und umfassend wirkenden alkoholischen Einreibepreparaten wie z. B. Sterillium® wird eine Reduktion von  $10^5$  erreicht, d. h. von 1 000 000 Keimen verbleiben nur noch 10.

Der Anwender verreibt dabei mindestens drei Milliliter des Desinfektionsmittels für 30 Sekunden bis zur Trocknung auf den Händen, wobei auf Daumen, Fingerkuppen, Fingerzwischenräume und Nagelfalte besondere Sorgfalt zu verwenden ist.

#### Allgemeine Verhaltensregeln zur Händehygiene

Unzureichend gepflegte Fingernägel können ein Keimreservoir darstellen, sie sollten daher:

- kurzgeschnitten sein
- frei von Schmutz unter dem Nagelrand
- frei von Nagellack

#### Schmuck:

- Generell darf kein Schmuck getragen werden.

#### Verletzungen:

- Bei Verletzungen sind Pflaster, Verbände und Gummifinger zu tragen; diese müssen ringsum fest anliegen und wasserdicht sein.

#### Pflege:

- Spröde und rissige Hände bieten schädlichen Keimen ideale Vermehrungsbedingungen. Ein vernünftiges Pflege- und Reinigungskonzept für die Haut ist daher unumgänglich.

#### Kranke Haut durch Hygiene?

Viele Fachkräfte klagen über trockene, rauhe und rissige Hände. Nur ein umfassendes Handschutz-Konzept kann solchen Beschwerden vorbeugen.

Schonende Reinigung, sachgerechtes Desinfizieren und regelmässige Anwendung von Hautschutz- und Pflegepreparaten sind die Grundpfeiler eines solchen Vorsorgeprogramms:

- Reinigung: Kaltes oder lauwarmes Wasser verwenden! Warmes Wasser und herkömmliche Seifen entfetten in hohem Masse. Milde, pH-neutrale Waschlotionen (z. B. aus

der Baktolin®-Serie) schonen die Haut und unterstützen mit Pflegewirkstoffen Rückfettung und Feuchthaltevermögen der Hornschicht.

- Desinfektion: Alkohole in Händedesinfektionsmitteln werden nicht resorbiert und verursachen keine Sensibilisierungen. Sie lösen zwar Hautfette, doch diese verbleiben während des Desinfektionsvorganges auf der Haut und werden im Gegensatz zum Waschen nicht abgespült. Zudem enthalten moderne Einreibepreparate (z. B. Sterillium®) immer Pflegestoffe und rückfettende Substanzen. Sie wirken aber nur optimal, wenn das Mittel auf die trockene Haut aufgetragen wird. Bei korrekter Anwendung alkoholischer Einreibepreparate greift die Händedesinfektion die Haut weniger an als das Waschen mit Seife.

- Schutz und Pflege: Hände mehrmals täglich mit einer dem Hauttyp entsprechenden Salbe oder Lotion eincremen. Speziell für den Pflegebereich entwickelte Schutzcremes (z. B. aus der Baktolan-Serie) bilden eine Barriere gegen aggressive Substanzen und eignen sich besonders für die Pflege bereits geschädigter Haut.

Wir unterstützen Sie gerne bei Ihren Bemühungen für eine konsequente Händehygiene. Anschauliche Informations- und Schulungsmöglichkeiten zum Thema Desinfektion können kostenlos angefordert werden bei

#### BDF●●●●

Beiersdorf AG  
Division medical  
Aliothstrasse 40  
4142 Münchenstein  
Telefon 061 - 415 61 11  
Telefax 061 - 415 63 31





## Kursangebot SPV

### Interdisziplinäres Kursangebot des Schweizerischen Physiotherapeuten-Verbandes SPV 1998/1999

#### 1998

- **Personalmanagement als Vorgesetzte** \* 09.11.–11.11.
- **Refresher-Kurs zu «Unternehmerisches Auftreten als Chance im heutigen Umfeld»** 11.11.
- **Einführung in berufspädagogische Fragestellungen** \* 14.12.–17.12.

#### 1999

- **Wettbewerb bei Institutionen des Gesundheitswesens** 15.1.
- **Kommunikation im beruflichen Umfeld** 18.01.–20.01.  
18.08.–20.08.
- **Bessere Teamleistung durch MitarbeiterInnenführung** 25.01.–29.01.
- **Versicherung/Vorsorge und Arbeitsrecht** 22.03.
- **Fachübergreifende Themen** 30.03.–31.03.
- **Berufspädagogik 1** \* 12.04.–15.04.
- **Steigerung von Lerneffizienz und Informationsaufnahme durch Gedächtnis- und Kreativitätstechniken** 22.04.–23.04.
- **Leistungsbeurteilung in der Schule** 17.05.–19.05.
- **Berufspädagogik 2 + 3** \* 25.05.–28.05.
- **Arbeitstechnik** 27.05.–28.05.
- **Trends in der Physiotherapie** 17.06.–19.06.
- **Auswertung und Beurteilung von Lernprozessen** \* 23.08.–24.08.

\* Diese Kurse werden an verschiedenen Daten durchgeführt. Das Bildungssekretariat erteilt weitere Auskünfte (Telefon 041 - 462 70 60).

Für weitere Details fordern Sie bitte unverbindlich und kostenlos unsere Broschüre «Fort- und Weiterbildungsangebot 1998/99» an; bitte beachten Sie auch die Angaben im «Jahrbuch SPV» S. 197 ff.

### Personalmanagement als Vorgesetzte

**Zielpublikum:** Ein Intensivkurs für alle, die Aufgaben bei der Suche und Einstellung von neuen MitarbeiterInnen sowie bei Personalausritten selbständig erfüllen wollen oder ein kompetenter Partner ihres Personalchefs werden möchten.

**Zielsetzung:** Die KursteilnehmerInnen  
 – kennen die Vorschriften und Usancen bei der Suche, Auswahl, Einstellung und Einarbeitung von neuen Mitarbeitern.  
 – kennen die wichtigsten Vorschriften des Arbeitsrechts.  
 – kennen das juristisch und psychologisch korrekte Vorgehen bei notwendigen Entlassungen.  
 – kennen die Unterschiede verschiedener Lohnsysteme.

**DozentInnen:** In der Weiterbildung von KadermitarbeiterInnen erfahrene TrainerInnen

**Dauer:** 3 Tage

**Daten/Ort:** 9. bis 11. November 1998, Aarau

**Kosten:** SPV-Mitglieder: Fr. 750.– / Nichtmitglieder: Fr. 900.–

### Einführung in berufspädagogische Fragestellungen

**Zielsetzung:** Die TeilnehmerInnen  
 – kennen die Grundfragen des didaktischen Prozesses.  
 – können zentrale Aspekte von Adressaten analysieren und kennen wünschenswerte pädagogische Verhaltensweisen von Lehrenden.  
 – können Unterrichtsziele und -inhalte aus den Ausbildungsbestimmungen ableiten.  
 – wissen um Grundanliegen der Lernprozessbegleitung, mögliche Handlungsmuster, Methoden und Evaluationsformen.

**Dauer:** 4 Tage

**Datum/Ort:** 14. bis 17. Dezember 1998, Winterthur

**Kosten:** Fr. 680.–

### Anmelde-/Bestellitalon

☐ Hiermit melde ich mich für folgende/n Kurs/e an:

---



---

☐ Ich möchte detaillierte Informationen zu folgendem/n Kurs/en:

---



---

☐ Ich bestelle hiermit unverbindlich und kostenlos die Broschüre «Fort- und Weiterbildungsangebot 1998» des SPV.

Name: 

---

Vorname: 

---

Adresse: 

---

PLZ/Ort: 

---

Telefon: 

---

**Einsenden für deutschsprachige Kurse an:**

Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband SPV, Bildungssekretariat  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt





## SPV-Kurse, -Tagungen Cours, congrès FSP Corsi, giornate d'aggiornamento FSF

Bitte für die Teilnahme an Veranstaltungen der Sektionen und Fachgruppen den offiziellen Anmeldetalon auf Seite 53 benutzen!

### SEKTION AARGAU

#### Patello-femorale Problematik, Diagnostik und Therapie

**Referent:** Prof. B. v. Wingerden, IAS  
**Datum:** Mittwoch, 4. November 1998  
**Zeit:** 19.00 Uhr  
**Ort:** Zurzach, Vortragsaal  
**Kosten:** Mitglieder SPV gratis / Nichtmitglieder Fr. 20.–

#### Haltungsarbeit auf der Basis der Meridiansystematik der traditionellen chinesischen Medizin (Kei-Raku)

**Referentin:** Evelyne Egli, dipl. Physiotherapeutin  
**Datum:** Montag, 30. November 1998  
**Zeit:** 19.30 bis 21.30 Uhr  
**Ort:** Schule für Physiotherapie Aargau, Schinznach-Bad  
**Kosten:** Mitglieder SPV gratis / Nichtmitglieder Fr. 20.–

Bitte verwenden Sie den Originaltalon des SPV (siehe am Ende der Kursausschreibungen der Sektionen) und schicken Sie Ihre Kursanmeldung(en) an:

Lorenz Moser  
Altenburgerstrasse 27  
5200 Brugg

### SEKTION BERN

Einladung zum Angestellten-Treffen 1998

#### Laufbahn – Einflussfaktoren der persönlichen bzw. physiotherapeutischen Weiterentwicklung

**Leitung:** Eugen Mischler, Schulleiter  
Patrik Walther, Physiotherapeut  
**Ort:** Hotel Kreuz, Zeughausgasse 41, 3000 Bern  
Saal Hodler (1. Untergeschoss)  
**Datum:** Montag, 9. November 1998  
**Zeit:** 18.00 bis 20.00 Uhr  
Alle InteressentInnen sind herzlich eingeladen.

### SECTION GENÈVE

Formation continue pour la physiothérapie

#### Modalités de participation pour Genève

**Inscription:** Ecole de Physiothérapie  
16, boulevard de la Cluse, 1205 Genève  
Téléphone 022 - 320 57 03  
Téléfax 022 - 320 42 10

Dès réception de la finance, l'inscription est confirmée par écrit, dans la mesure des places disponibles et par ordre d'arrivée. Dans le cas contraire, la somme est remboursée au plus vite.

**Paiement:** Crédit Suisse Champel, CCP N° 12-35-2, en faveur de la FSP – Formation continue, compte N° 244372-71.

Faire mandat international si nécessaire:

- Mentionner le numéro du cours sur le bulletin ou ordre de virement
- Les horaires des cours sont communiqués avec la lettre de convocation
- Tout désistement sera facturé 10% du prix d'inscription pour frais administratifs.

#### Programme 1998

No	Cours	Dates 1998	Prix
9809	<b>Concept Sohier IV – Pied – Révision cours I et III</b> M. Haye	21 et 22 nov.	Fr. 350.–
9810	<b>Concept Sohier V – Révision du cours II</b> M. Haye	5 et 6 déc.	Fr. 350.–
9818	<b>Trigger Points – Formation de base</b> B. Grosjean	7 au 8 nov. 28 et 29 nov.	Fr. 720.–
9824	<b>Microkinésithérapie PB</b> D. Grosjean	4 et 5 déc.	Fr. 540.–
9827	<b>Mobilisation des tissus neuroméningés</b> Mme E. Maheu	6 au 8 déc.	Fr. 500.–

**Responsable:** John Roth, 12, av. de Gallatin, 1203 Genève  
Téléphone 022 - 345 27 27 / Téléfax 022 - 345 41 43

#### Médecine Orthopédique Cyriax

Par Deanne Isler, enseignante dipl. Médecine Orthopédique

**Dates/Horaires:** B. Samedi, 21 novembre 1998, 9 h 00–17 h 00  
Etude de l'épaule (Théorie et pratique)  
C. Dimanche, 22 novembre 1998, 9 h 00–17 h 00  
Cours de récapitulation/perfectionnement:  
rachis lombaire + membre inférieur  
(Pour physiothérapeutes ayant déjà suivi des cours en Médecine Orthopédique)

**Lieu:** Ecole de Physiothérapie de Genève, Bd. de la Cluse 16

**Inscription:** Deanne Isler  
Téléphone 022 - 776 26 94 / Téléfax 022 - 758 84 44

**Prix par cours:** Fr. 130.– (Cours B) / Fr. 100.– (Cours C)

**Paiement:** CCP 12-20337-7 en faveur de Deanne Isler

**Participation:** maximum 16 personnes

**Date de limite d'inscription:** 31 octobre (Cours B et C)



## SECTION GENÈVE

## Programme des mardis de la formation continue 1998–1999

Ces cours ont lieu tous les 2<sup>es</sup> mardis du mois de 19 h 30 à 20 h 30 à l'Amphithéâtre de Pédiatrie, Hôpital Cantonal Universitaire de Genève.

10 nov. 1998 **Echographie musculo-tendineuse et articulaire**  
*Dr René de Gautard, Radiologue, Clinique des Grangettes*

8 décembre 1998 **Entraînement raisonné de l'endurance chez le sédentaire**  
*Frédéric Gazeau, Docteur en science du sport, Centre Athletica*

12 janvier 1999 **Mon patient quand il s'étend, il parle et après? ... la PNL (Programmation Neuro Linguistique)**  
*Dr Jean-Pierre Briefer, Médecin  
Floriane Briefer, Enseignante PNL*

9 février 1999 **Traitement uro-gynécologique: vécus en rééducation gériatrique**  
*Bernadette Marti, Physiothérapeute  
France Wanner-Gaille, Physiothérapeute, Présidente de l'ASPUG*

9 mars 1999 **Résultats préliminaires de l'étude sur la rééducation après plastie du ligament croisé antérieur du genou**  
*Dr Finn Mahler, Médecin, Centre de médecine du sport, Hôpital de la Tour*

13 avril 1999 **Aspect physiologique du muscle soumis à certaines contraintes: entraînement, vieillissement...**  
*Dr Jean-Luc Ziltener, Chef de clinique en médecine physique et rééducation, HUG*

11 mai 1999 **Lombalgies: prévention de chronicité, le concept FMH**  
*Dr Etienne Roux, Rhumatologue*

8 juin 1999 **Présentation de deux travaux de diplôme de l'Ecole de Physiothérapie de Genève**  
Les noms des orateurs/trices et les titres vous seront communiqués ultérieurement

**Responsable:** John Roth, 12, av. de Gallatin, 1203 Genève  
Téléphone 022 - 345 27 27  
Téléfax 022 - 345 41 43

## SECTION VAUD

**Renseignements et inscriptions pour les cours:**  
Secrétariat FSP VD, 2, avenue Agassiz, 1001 Lausanne  
Téléphone 021 - 319 71 11 / Téléfax 021 - 319 79 10  
*Formation continue pour la physiothérapie*

## Cours No 7

## Nouvelles stratégies d'intervention face aux problèmes d'équilibre en gériatrie

**Intervenants:** *Mme Chantal Besner*  
Physiothérapeute, Professeur adjoint de clinique  
*Mme Paola Campana*  
Physiothérapeute, Moniteur d'enseignement de clinique, Institut universitaire de gériatrie de Montréal, Québec, Canada

**Contenu:** Impact des problèmes d'équilibre en gériatrie et clarification des notions de contrôle postural et de contrôle de l'équilibre. Anatomie et physiologie des systèmes sensoriels impliqués dans l'équilibre. Physiologie du vieillissement du système de l'équilibre. Tests spécifiques d'évaluation et d'analyse de l'équilibre. Stratégies de rééducation et traitement spécifique de l'équilibre. Outils de travail clinique pour des problèmes d'équilibre.

**Lieu:** ECVP, avenue de la Sallaz 2, 1005 Lausanne

**Dates:** Vendredi 30 et samedi 31 octobre 1998

**Horaires:** 8 h 30 à 12 h 00 et 14 h 00 à 17 h 30

**Participation:** maximum 30 personnes

**Prix du cours:** Membre FSP: Fr. 300.- / Non-membre: Fr. 350.-

## SEKTION ZENTRALSCHWEIZ

## Beschleunigungsverletzungen an der HWS

Möglichkeiten und Grenzen der physiotherapeutischen Behandlung

## Weiterbildung

**Referent:** Prof. Dr. E. Senn, Chefarzt, Bellikon

**Zielgruppe:** Physiotherapeuten

**Sprache:** Deutsch

**Datum:** Dienstag, 10. November 1998

**Zeit:** 19.30 bis zirka 21.00 Uhr

**Ort:** Hörsaal Frauenklinik, Kantonsspital Luzern

**Kosten:** SPV-Mitglieder: gratis / Nichtmitglieder: Fr. 20.- / Fr. 5.-

Nur mit gezielter

# WEITERBILDUNG

sind auch individuelle  
therapeutische Aufgaben zu lösen.



## SEKTION ZÜRICH

Bitte beachten Sie unsere Internet-Homepage  
<http://www.physiozuerich.ch>  
 mit unserem ausführlichen Kursangebot und vieles mehr!

## Jahresvorschau 1999 der Fortbildungskommission der Sektion Zürich

(\* = Themenschwerpunkt 1999 «Primärprävention»)

Datum	Kurs	ReferentIn
11./18./25.1.	<b>Internet-Einführungskurs für PhysiotherapeutInnen</b>	Lisa Jans Ladner
27.–29.1.	<b>Kinästhetik Infant Handling</b>	Frank Hatch
29.1.	<b>Energetische Therapie Wirbelsäulen-Beschwerden</b>	Walter Coaz
6.2.	<b>Wie gewinne ich Kunden *</b> Einführungssseminar für die Kurse des Primärpräventionszyklus	Samuel Galle
27.2.	<b>Atem – Stimme – Sprechen *</b>  <b>Physiotherapie bei MS-Patienten</b> Buchbesprechung (Abendveranstaltung)	Bewegungs-Pädag. Brigitta Erb Regula Steinlin
8.3.	<b>Prophylaktische Atemübungen von der Lungenliga *</b>	Dr. H. Shang
13.–15.3.	<b>Kinästhetik-Grundkurs</b>	Rosmary Suter
25.–27.3. + 30.4.	<b>NLP-Einführungskurs</b>	Esther Rohr
9./10.4.	<b>Die Problematik des HWS-Verletzten</b>	Dr. Bruno Baviera
In Vorbereitung	<b>Praktischer Schleudertrauma-Zyklus</b> (wird überarbeitet)	Strebel, Stam, Westerhuis, Steinlin, Karlen
16./17.4.	<b>Sturzprophylaxe oder Psychophysikalische Balancearbeit mit Menschen mit Gleichgewichtsproblemen</b>  <b>Atemtherapie bei Kindern und Jugendlichen mit Asthma und CF</b>	Robert Levine, USA M. C. Wetterwald
In Vorbereitung	<b>Übungssamstag in der Schulthessklinik</b>	
28./29.5. + 4.9.	<b>Bindegewebstastbefund</b> (Einführungskurs)	W. Strebel
29.5.	<b>Qualitätsmanagement als Beispiel in der Geriatrie</b>	D. Strebel
In Vorbereitung	<b>Aqua-Fit *</b> (LeiterInnen Ausbildung)	noch in Vorbereitung
12./13.6.	<b>Geburtsvorbereitung 1 *</b>	A. Orthofer
14.–16.6.	<b>Kinästhetik Infant Handling</b>	Geissler / R. Suter
Juli	<b>Arbeiten am anatomischen Präparat</b>	Dr. med. Szarvas
26.–28.8. + 1.10.	<b>NLP-Einführungskurs</b>	Esther Rohr

Datum	Kurs	ReferentIn
In Vorbereitung.	<b>Physiotherapie bei MS-Patienten mit interdisziplinären Aspekten wie Blasentherapie, Gipsbehandlung usw.</b>	Regula Steinlin
10./11.9.	<b>Ergonomie/Arbeitsplatzabklärung *</b>	Dr. A. Klipstein Huwiler, Hallmark
Oktober	<b>Die Bedeutung des Kiefergelenkes – ein Interdisziplinärer Kurs</b>	
8.10.	<b>Energetischer Wirbelsäulenkurs</b> (Fortsetzung)	W. Coaz
16./17.10.	<b>Geburtsvorbereitung 2 *</b>	A. Orthofer
6.11.	<b>Ausdauertraining im Alter *</b>	Strebel / Holenstein
12./13.11.	<b>Klinische Funktionsdiagnostik am Bindegewebe</b>	W. Strebel
13./14.11.	<b>Wochenbett und Rückbildung *</b>	A. Orthofer
25.–27.11.	<b>NLP-Aufbaukurs</b>	Esther Rohr
1.–3.12.	<b>Kinästhetik Infant Handling</b>	Frank Hatch

Alle Kurse, die schon im Detail ausgearbeitet sind, sind im Internet [www.physiozuerich.ch](http://www.physiozuerich.ch) abrufbar. Man geniesst dadurch auch den Vorteil, sich früher für die jeweiligen Kurse anzumelden und kann sich dadurch einen Teilnahmeplatz sichern!

Ebenfalls ist bei allen Kursen sichtbar, ob der Kurs schon ausgebucht ist. Es haben sich erfreulicherweise auch andere Institute und Fachgruppen bereit erklärt, sich an einem übersichtlichen Jahresprogramm für den Kanton Zürich auf unserer Homepage zu beteiligen.

## Atem – Stimme – Sprechen

(Einführung)

(Kurs Nr. 049)

«Sprechen» ist keine isolierte Leistung des sogenannten Sprechapparates, sondern ein gesamtkörperlich, seelisch geistiger Ablauf. Atem, Stimme, Sprechen bilden die Grundlage des Kontaktes und der Kommunikation zu uns selber und zu unseren Klienten. Das Zusammenspiel von Atem, Stimme und Artikulation führt zu einer verbesserten Ökonomie des Sprechens, hilft innere Blockaden zu lösen, verhindert rasches Ermüden und Heiserkeit.

**Ziel:** Die Kunst, ein Publikum (Gruppe, Patienten) in Atem zu halten, ohne selber ausser Atem zu gelangen

**Inhalt:**

- Kurze theoretische Einführung
- Meinen Atem und meine Stimme subtil wahrnehmen
- Erproben und kennenlernen der Tragfähigkeit meiner Stimme
- Belastbarkeit der Stimme ausprobieren und wahrnehmen
- Einsetzen der Atemstütze
- Freude an der Stimme entfalten
- Mit Stimme mich stimmen

**Teilnehmer:** Alle Stimmen sind willkommen. Stimmenzahl ist beschränkt, da kleine Gruppe. Teilnehmerzahl max. 14

**Referentin:** Brigitta Erb, Bewegungspädagogin Medau, Lenzburg

**Ort:** Volkshaus Zürich, Grüner Saal, Stauffacherstrasse 60, 8004 Zürich

**Datum/Zeit:** Samstag, 27. Februar 1999, von 9.30 bis 17.00 Uhr

**Kosten:** SPV-Mitglieder Fr. 140.– / Nichtmitglieder Fr. 190.–

**Auskunft:** Susi Schubiger  
 Telefon 01 - 912 24 28 / Telefax 01 - 912 24 29  
 Internet: [www.physiozuerich.ch](http://www.physiozuerich.ch)



## SEKTION ZÜRICH

**Kinästhetik-Infant Handling-Grundkurs**

Interdisziplinärer Fortbildungszyklus, gemeinsam angeboten durch:

- Verband Schweiz. Ergotherapeuten
- Schweiz. Hebammenverband
- Schweiz. Physiotherapeuten-Verband, Sektion Zürich
- Schweiz. Berufsverband der Krankenschwestern und Krankenpfleger

**Ziel des Grundkurses:**

- Das Erlernen der Konzepte der Kinästhetik, die eine effektive Interaktion durch Berührung und Bewegung mit Säuglingen, Kleinstkindern und Kindern ermöglichen
- Die Erweiterung der persönlichen Bewegungsfähigkeiten, um den eigenen Körper als Mittel in der Interaktion mit kleinen Kindern einsetzen zu können
- Erwerb von Handling-Fähigkeiten durch die praktische Anwendung des Erlernten mit anderen KursteilnehmerInnen und Puppen
- Vermittlung einer gemeinsamen Erfahrungs- und Handlungsgrundlage zur Unterstützung des interdisziplinären Austausches

Die Konzepte der Kinästhetik vermitteln den Fachleuten verschiedener Berufsgruppen Ideen und Fähigkeiten, wie sie Kinder vorsichtig bewegen und wenn möglich aktiv in alle Aktivitäten einbeziehen können.

**Datum/Zeit:** Mittwoch bis Freitag, 27. bis 29. Januar 1999, jeweils von 10.00 bis 17.00 Uhr

**Kursleitung:** Dr. Frank Hatch, USA, mit Assistenz

**Kursgebühren:** Verbandsmitglieder Fr. 680.– / Nichtmitglieder Fr. 905.–

**Anmeldungen:** SBK Bildungszentrum, Dinerstrasse 59, 8004 Zürich  
Telefon 01 - 297 90 70 / Telefax 01 - 297 90 80

**Energetische Therapie bei Wirbelsäulenbeschwerden (Einführungskurs)** (Kurs Nr. 062)**Inhalt:**

- Die energetische Befundaufnahme
- Was sind strukturelle, was sind energetische Probleme?
- Der chronische Schmerz als eigenes Krankheitsbild
- Die Therapie der Erschöpfungszustände als Folge von chronischen Schmerzen
- Die Bedeutung der muskulären Panzerung
- Die energetische Bedeutung von Panikzuständen nach Schleudertrauma und anderen WS-Verletzungen
- Praktische Übungen wie segmentale Entspannungstechnik, Summ-Meditation, Innerer Kanal, Hände helfen heilen usw.

**Kursleitung:** Walter Coaz, dipl. Physiotherapeut und A-Therapeut NVS, Erlenbach

**Datum/Zeit:** Freitag, 29. Januar 1999, von 9.30 bis 17.00 Uhr

**Ort:** Stiftung IAC, Limmatstrasse 28, 8031 Zürich, im 1. Stock im Tanz- und Bewegungsraum. Zirkus 5 Gehminuten vom Hauptbahnhof!

**Kosten:** SPV-Mitglieder: 130.– / Nichtmitglieder: Fr. 170.–  
Auf vielseitigen Wunsch der ehemaligen Teilnehmer dieses Kurses wird am 8. Oktober 1999 ein Fortsetzungskurs zu diesem Thema angeboten.

**Auskunft:** Susi Schubiger  
Telefon 01 - 912 24 28 / Telefax 01 - 912 24 29  
E-Mail: Info@physiozuerich.ch

**Anmeldung:** siehe am Schluss der Kursausreibungen der Sektion Zürich

**Wie gewinne ich Kunden**

(Sich neue berufliche Perspektiven eröffnen!)

(Kurs Nr. 064)

Ein ganztägiges Seminar als Einstieg in einen Kurs aus dem Themenschwerpunkt-Zyklus «Primär-Prophylaxe bzw. Gesundheitsförderung»

**Ziel:**

PhysiotherapeutInnen sind heute gezwungen, ihre berufliche Existenz durch eine Neuausrichtung zu sichern. Dieses Seminar will den TeilnehmerInnen helfen, ihre Möglichkeiten für die Neuausrichtung zu erkennen. Entdecken Sie, worauf Sie achten sollten, wenn Sie Ihre professionellen medizinischen Fähigkeiten und Fertigkeiten mit Erfolg bei gesunden Menschen einsetzen wollen.

**Inhalt:****Erkennen:**

Kenne ich meine beruflichen Vorlieben und besonderen Fähigkeiten? Kenne ich die Stärken und Schwächen meiner fachlichen und sozialen Kompetenz? Erkenne ich die beruflichen Perspektiven ausserhalb des Delegationsprinzips des Krankwesens?

**Wollen:**

Was will ich? Wo hole ich mir Rat? Wer kann mich unterstützen? Sehe ich die Stolpersteine?

**Machen:**

Wie packe ich die Veränderung an? Wie komme ich zu Kunden im freien Markt? Wer sind meine Konkurrenten? Wie profiliere ich meine Arbeit in einem Umfeld mit vielen pseudomedizinischen Angeboten? Wie gehe ich mit Patienten und Kunden um?

**Referent:**

Samuel Galle, Kommunikationsberatung Stäfa (Er erstellte ein Medien- und Kommunikationskonzept für den Vorstand des SPV Zürich.)

**Ort:**

Schule für Physiotherapie des Universitätsspitals Zürich, Raum A 11, Gloriastrasse 19, 8091 Zürich

**Datum/Zeit:**

Samstag, 6. Februar 1999, von 9.00 bis 12.00 und 13.30 bis 17.00 Uhr

**Kosten:**

SPV-Mitglieder Fr. 140.– / Nichtmitglieder Fr. 180.–

**Auskunft:**

Susi Schubiger  
Telefon 01 - 912 24 28 / Telefax 01 - 912 24 29  
E-Mail: info@physiozuerich.ch  
Internet: www.physiozuerich.ch

**Anmeldung:**

siehe Anmeldetalon am Schluss der Kursausreibungen der Sektion Zürich

**Themenschwerpunkt 1999****Primär-Prävention oder Gesundheitsförderung in der Physiotherapie**

Daten	Thema	Referent
9. 1. 1999	<b>Wie gewinne ich Kunden</b> Einführungssseminar für die Primärpräventionskurse	Samuel Galle
27. 2. 1999	<b>Atem – Stimme – Sprechen</b> Arbeiten an einem wichtigen Instrument zur Kommunikation in der Gruppe	Brigitta Erb
8. 3. 1999	<b>Informationsabend von Dr. H. Shang über Präventions-Konzept der Lungenliga CH</b> Vorstellung der vier Übungen	Dr. med. H. Shang
In Vorbereitung	<b>Aqua-Fit</b> (LeiterInnen Ausbildung)	Noch in Vorbereitung



Datum	Kurs	ReferentIn
In Vorbereitung	<b>Walking</b>	Noch in Vorbereitung
12./13. 6. 1999	<b>Geburtsvorbereitung 1</b>	
10./11. 9. 1999	<b>Ergonomie, Arbeitsplatzabklärung</b>	Dr. A. Klipstein, Malou Hallmark Itty Hansjörg Huwiler
13./14. 11. 1999	<b>Wochenbett und Rückbildung</b>	Anni Orthofer BRD
16./17. 10. 1999	<b>Geburtsvorbereitung 2</b>	
6. 11. 1999	<b>Ausdauertraining im Alter</b>	Strebel/Holenstein
Am Programm wird weiterhin gearbeitet!		

## Einführungskurs Internet für PhysiotherapeutInnen

- Inhalt:** Auf die Bedürfnisse der PhysiotherapeutInnen abgestimmter Einführungskurs. Die Kursteilnehmer lernen die Welt des Internets zu verstehen. Und zwar mit all ihren Dienstleistungen wie WWW (World Wide Web), E-Mail (elektronische Post), Gopher, FTP (File Transfer Protocol), Newsgroups und IRC (Internet Relay Chat)
- Vorkenntnisse:** keine / Kursdokumentation inbegriffen  
Büchervorschläge liegen im Kursraum auf
- Referentin:** Lisa Jans-Ladner, Web-Publisherin  
(u. a. von physiozuerich.ch),  
Internet-Fachfrau und Journalistin BR
- Ort:** Der Internet-Schulungsraum befindet sich bei der Firma Cybertime an der Böhnistrasse 14, 8800 Thalwil.  
Autofahrer haben Parkplatz vor dem Haus.  
Fahrplan für öffentliche Verkehrsmittel liegt der Teilnahmebestätigung bei.
- Kursdauer:** 3 Stunden
- Auswahl:**
- Kurs 066:  
Montag, 11. Januar 1999, von 18.00 bis 21.00 Uhr
  - Kurs 068:  
Montag, 25. Januar 1999, von 18.00 bis 21.00 Uhr
  - Kurs 077:  
Mittwoch, 3. Februar 1999, von 18.00 bis 21.00 Uhr
  - Kurs 078:  
Donnerstag, 4. März 1999, von 18.00 bis 21.00 Uhr
- Anmeldung:** Bitte Kursnummer auf nebenstehendem Anmeldetalon angeben. Die Kursorganisatorin behält sich vor, bei einem ausgebuchten Kursmontag die späteren Anmeldungen auf einen der anderen Montage zu verschieben.
- Teilnehmerzahl:** maximal 7
- Kurskosten:** SPV-Mitglieder Fr. 120.– / Nichtmitglieder Fr. 150.–

### Anmeldung und Einzahlung für alle Kurse Sektion Zürich:

#### Anmeldung schriftlich mit Anmeldetalon an:

SPV-Fortbildungskommission, Sektion Zürich  
c/o Susi Schubiger, Alderwies 2, 8700 Küsnacht  
Telefon 01 - 912 24 28, Telefax 01 - 912 24 29

**Einzahlung:** Postkonto 80-7861-4  
Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
Sektion Zürich, Fortbildung, 8000 Zürich

**Auskunft:** Susi Schubiger, Telefon 01 - 912 24 28

Die Anmeldung hat erst mit der Zahlung ihre Gültigkeit.

## Anzeigeschluss für Kursinserate

Kursinserate von Sektionen und Fachgruppen für die «Physiotherapie» 1/99 (Nr. 12/98 ist bereits abgeschlossen) bitte bis spätestens 24. 11. 1998, an den Schweizerischen Physiotherapeuten-Verband SPV, Redaktion «Physiotherapie», Postfach, 6204 Sempach-Stadt, schicken. Später eingereichte Inserate können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

## Délai des annonces de cours

Les annonces de cours des sections et groupes professionnels pour le no 1/99 de la «Physiothérapie» (le no 12/98 étant déjà terminé) devront être envoyées à la Fédération Suisse des physiothérapeutes FSP, Rédaction de la «Physiothérapie», Case postale, 6204 Sempach-Stadt, au plus tard jusqu'au 24. 11. 1998. Il ne sera plus tenu compte de toutes les annonces envoyées trop tard.

## Termine degli annunci di corsi

Gli annunci di corsi di sezione e gruppi specializzati per «Fisioterapia» 1/99 (il numero 12/98 è già concluso) devono essere inviati alla Federazione Svizzera dei fisioterapisti FSF, Redazione, Casella postale, 6204 Sempach-Stadt, entro 24. 11. 1998. Gli annunci pervenuti oltre tale data non possono più essere pubblicati.

(Bitte in Blockschrift! / En caractères d'imprimerie! / In stampatello!)

## Anmeldetalon Bulletin d'inscription Modulo d'iscrizione

für Fortbildungen/Weiterbildungen/Tagungen  
pour cours/congrès/journées de perfectionnement  
per corsi/congressi/giornate d'aggiornamento

Titel/Titre/Titolo:

Kurs-Nr./Cours no/Corso non:

Ort/Lieu/Località:

Datum/Date/Data:

Kursbeitrag bezahlt, Beleg liegt bei / Copie de la preuve du  
payement ci-joint / Copia del mandato di pagamento acclusa: ☐

Name/Nom/Nome:

Beruf/Profession/Professione:

Str., Nr./Rue, no/Strada, no:

PLZ, Ort/NPA, Localité/NPA, Località:

Tel. G./Tél. prof./Tel. prof:

Tel. P./Tél. privé/Tel. privato:

SPV-Mitglied:

Membre FSP: ☐

Membro FSF:

Nicht-Mitglied:

Non-membre: ☐

Non membro:

Schüler/-in:

Etudiant/-e: ☐

Studente:



## SPV-Fachgruppen Groupes spécialisés FSP Gruppi specialistici FSF

**SVOMP**

Schweizerischer Verband Orthopädischer Manipulativer Physiotherapie  
Association Suisse de Physiothérapie Manipulative Orthopédique  
Associazione Svizzera di Fisioterapia Manipolativa Ortopedica

### Clinical Reasoning bei chronischen Rückenschmerzen

**Referentin:** Elly Hengeveld, Maitland-Instruktorin I.M.T.A.  
**Sprache:** Deutsch  
**Datum/Zeit:** 21. November 1998, 9.00 bis 16.00 Uhr  
**Ort:** Inselspital Bern, Ausbildungszentrum Insel, Raum 420, Murtenstrasse 10, 3010 Bern  
**Bedingung:** Level 2a, Maitland-Konzept, MTW 1/2, A.M.T.  
**Kursgeld:** SVOMP-Mitglieder Fr. 50.– / Nichtmitglieder Fr. 120.–  
**Einzahlung:** an Tageskasse  
**Anmeldefrist:** 6. November 1998  
**Teilnahmebestätigung:** wird Ihnen nach Ablauf der Anmeldefrist zugestellt  
**Anmeldung an:** SVOMP-Sekretariat, Rita Walker  
Eschenrain 27, 2540 Grenchen  
Telefon 032 - 653 71 83 / Telefax 032 - 653 71 82  
E-mail: svomp@bluewin.ch

### Lumbale Hypermobilität beim Laufsport

**Referent:** Adrik Mantingh, Dipl. PT OMT  
**Sprache:** Deutsch  
**Datum/Zeit:** 6. Februar 1999, 9.00 bis 17.00 Uhr  
**Ort:** Health Training AG, Zypressenstrasse 71, 8004 Zürich  
**Bedingung:** Level 1, Maitland-Konzept, MTW 1/2, A.M.T.  
**Kursgeld:** SVOMP-Mitglieder Fr. 50.– / Nichtmitglieder Fr. 120.–  
**Einzahlung:** an Tageskasse  
**Anmeldefrist:** 6. Januar 1999  
**Teilnahmebestätigung:** wird Ihnen nach Ablauf der Anmeldefrist zugestellt  
**Anmeldung an:** SVOMP-Sekretariat, Rita Walker  
Eschenrain 27, 2540 Grenchen  
Telefon 032 - 653 71 83 / Telefax 032 - 653 71 82  
E-mail: svomp@bluewin.ch

Ein weiteres Mal bieten wir Ihnen folgenden Kurs an:

### Thema: Viszerale Osteopathie

**Referent:** Marc De Coster, Instruktor in Manueller Therapie und Osteopathie, Belgien  
**Sprache:** Deutsch  
**Datum:** 1. Teil: 25. bis 28. Februar 1999 (Grundkurs)  
**Einführung in die Viszerale Therapie**  
Untersuchung und Behandlung:  
– Zervikales Diaphragma, Zwerchfell, Beckenboden  
– Nieren und Harnblase

2. Teil: 21. bis 24. Oktober 1999 (Aufbaukurs)

#### Untersuchung und Behandlung:

- Dickdarm, Zwölffingerdarm und Dünndarm
- Gallenblase und Leber
- Magen
- weibliche Geschlechtsorgane

**Zeit:** 09.00 bis zirka 17.00 Uhr

**Ort:** Weiterbildungszentrum Emmenhof  
Hans Koch, Emmenhofallee 3, 4552 Derendingen

**Teilnehmerzahl:** Limitiert (max. 36)

**Bedingung:** für alle Interessierten

**Kursgeld:** SVOMP-Mitglieder: Fr. 900.– / Nichtmitglieder: Fr. 1100.–

**Anmeldefrist:** 31. Januar 1999

**Teilnahmebestätigung:** wird Ihnen nach Ablauf der Anmeldefrist zugestellt

**Anmeldung an:** SVOMP-Sekretariat, Rita Walker  
Eschenrain 27, 2540 Grenchen  
Telefon 032 - 653 71 83 / Telefax - 032 653 71 82  
E-mail: svomp@bluewin.ch

### Weiterbildungskurse 1998/99 für PhysiotherapeutInnen OMT

**Ort:** UniversitätsSpital Zürich, CH-8091 Zürich  
**Treffpunkt:** Eingang Rheumaklinik, Gloriastrasse 25, CH-8091 Zürich  
**Hinweis:** Die nachfolgend aufgeführten Kurse werden speziell für PhysiotherapeutInnen mit OMT-Ausbildung angeboten. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Wir bitten um schriftliche Anmeldung für die einzelnen Kurse bis spätestens 1 Monat vor Kursbeginn und um Einzahlung des Kursgeldes vor dem betreffenden Datum auf untenstehendes Konto. (Einzahlungsbestätigung gilt als «Ticket», bitte bezahlen Sie über Ihr Post- oder Bankkonto.)

Kurs-Nr.	Datum/Zeit	Thema	Referent	Kosten
2	12. 02. 1999 14.00–17.00	Manipulationstechniken HWS/BWS	Fritz Zahnd PT, OMT, HFI	Fr. 50.–
3	12. 03. 1999 13.00–19.30 13. 03. 1999 09.00–17.00 14. 03. 1999 09.00–17.00	Angewandtes Patienten- management (Klinischer Kurs) Manualtherapeutische Strategien bei Dysfunktionen des oberen Körperabschnittes	Robert Pfund, PT, OMT, M. App. Sc. Fritz Zahnd PT, OMT, HFI	Fr. 400.–
4	25. 06. 1999 14.00–17.00	Repetition Manipulationen an der Wirbelsäule	Fritz Zahnd PT, OMT, HFI	Fr. 50.–
5	25. 09. 1999 09.00–12.00	Kiefergelenk praktisch	Thomas Wismer PT, OMT	Fr. 50.–
6	26. 11. 1999 14.00–17.00	Untersuchung, Differenzierung und Rehabilitation bei Pathologien des Schultergürtels	Fritz Zahnd PT, OMT, HFI	Fr. 50.–

### ANMELDUNG

#### Anmeldung für den Kurs-Nr.:

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon P: \_\_\_\_\_ Telefon G: \_\_\_\_\_

#### Anmeldung für den/die gewünschten Kurse an:

Renate Florin, Weinhaldenstrasse 47, 8645 Jona  
Telefon P: 055 - 214 39 56 / G: 055 - 210 69 61  
Telefax 055 - 214 39 57, E-mail: renete.florin@schweiz.org  
PC-Konto Nr. 80-133816-0





Schweizerischer Verband Orthopädischer Manipulativer Physiotherapie  
Association Suisse de Physiothérapie Manipulative Orthopédique  
Associazione Svizzera di Fisioterapia Manipolativa Ortopedica

## Symptomlokalisationstechniken für die obere Körperhälfte

- Referent:** Fritz Zahnd, Dipl. PT OMT, HFI  
**Sprache:** Deutsch  
**Datum:** Samstag, 1. Mai 1999  
**Zeit:** 9.00 bis 17.00 Uhr  
**Ort:** UniversitätsSpital Zürich  
**Bedingung:** Level 2a, Maitland-Konzept, MTW 1/2, A.M.T.  
**Kursgeld:** SVOMP-Mitglieder Fr. 50.– / Nichtmitglieder Fr. 120.–  
**Einzahlung:** an Tageskasse  
**Anmeldefrist:** 1. März 1999  
**Teilnahmebestätigung:** wird Ihnen nach Ablauf der Anmeldefrist zugestellt  
**Anmeldung an:** SVOMP-Sekretariat, Rita Walker  
 Eschenrain 27, 2540 Grenchen  
 Telefon 032 - 653 71 83 / Telefax 032 - 653 71 82  
 E-mail: svomp@bluewin.ch

## SVOMP-Ausbildungslehrgang zur OMT-Qualifikation

### Erstmals und einzigartig

Gemeinsame Ausbildung zur OMT-Qualifikation auf Grundlage der beiden Konzepte Kaltenborn-Evjenth® und Maitland®.

Nach dem Zusammenschluss der beiden Vereine AMT und SVMP zum Schweizerischen Verband für Orthopädische Manipulative Physiotherapie (SVOMP) bietet dieser Verband nun ab 1999 eine, auf der Grundlage der beiden Konzepte Kaltenborn-Evjenth® und Maitland® basierende, gemeinsame Ausbildung zur OMT-Qualifikation an.

### OMT – Ein internationaler Standard

Die OMT (Orthopädische Manuelle Therapie) ist der internationale Standard, welcher von der International Federation of Orthopaedic Manipulative Therapists (IFOMT) für Nachdiplomausbildungen in Manueller Therapie definiert worden ist. Um diesen IFOMT-Standard zu erreichen, braucht es eine umfassende Ausbildung in Manueller Therapie, welche deutlich mehr beinhaltet als den Stoff, der in den Schulen für Physiotherapie und in den Grundkursen für Manuelle Therapie angeboten wird. Die OMT-SVOMP-Ausbildung ist somit ein umfassender Nachdiplomstudiengang für «Erweiterte Manuelle Therapie».

### Ziele der OMT-Ausbildung des SVOMP

- Erlangen der vom SVOMP-anerkannten Bezeichnung «Dipl. PT OMT-SVOMP®»
- Spezialisierung in der Untersuchung und Behandlung von Patienten mit neuromuskuloskelettalen Störungen
- Vertiefung der Fähigkeiten und Fertigkeiten zur Problemlösung beim Patienten-Management bzw. der Rehabilitation durch gezielte Schulung in Clinical Reasoning Prozessen
- Vertiefung des Verständnisses für die wissenschaftliche Arbeit

### Das Ausbildungscurriculum

Das Ausbildungscurriculum beinhaltet sowohl theoretisch-akademische wie auch klinisch-praktische Fächer als wichtige Bestandteile des Studienplans.

Themen der Ausbildung sind u. a.:

- Die Rolle des/der Manualtherapeuten/in in der Rehabilitation und in der Medizin
- Schmerzmanagement bei akuten und chronischen Störungen
- Die Grundlagen der wissenschaftlichen Arbeit, Umgang mit Fachliteratur, Gestaltung und Durchführung eines Forschungsprojektes
- Klinische Praxis anhand klinischer Problemstellungen
- Clinical Placements – die KursteilnehmerInnen untersuchen und behandeln Patienten unter Supervision. Während der Ausbildungsperiode müssen die KursteilnehmerInnen zudem 50 Stunden direkte Supervision bei einem/einer anerkannten SupervisorIn absolvieren.

Das Ausbildungscurriculum ist beim SVOMP-Sekretariat erhältlich (siehe am Schluss).

### Die Dozenten

Das Dozententeam setzt sich aus Mitgliedern der IMTA (International Maitland Teachers Association), der GAMT (Gesellschaft für die Ausbildung in Manueller Therapie – Kaltenborn-Evjenth Konzept®) und aus Gastdozenten zusammen.

### Zulassungsbedingungen

Dipl. PhysiotherapeutenInnen mit einer Grundausbildung im Kaltenborn-Evjenth-Konzept® (GAMT-Ausbildung bis/mit MTW 3–4), mit einer Grundausbildung im Maitland-Konzept® (bis/mit Level 2a, inklusive bestandene Prüfung) oder mit einer SAMT-Kursausbildung (Kurse 10–15). Das Zulassungsprozedere läuft via zwei Einstiegskurse. Die definitive Anmeldung für die eigentliche OMT-SVOMP-Ausbildung erfolgt nach bestandener Aufnahmeprüfung während des zweiten Einstiegskurses im Mai 1999.

### Prüfungen

- Nach den Einstiegskursen: - Clinical Reasoning Formular, Aufnahmeprüfung
- Nach dem ersten Ausbildungsjahr: - Clinical Reasoning Formulare, Theorieprüfung, - Technikprüfung, Literaturstudie zum Forschungsvorschlag
- Nach dem zweiten Ausbildungsjahr: - Clinical Reasoning Formulare, Theorieprüfung, - Forschungsvorschlag, Patientenprüfung

### Ausbildungsstruktur und Zeitplan

- Einstiegskurse: Einstiegskurs 1: 13.–16. Februar 1999  
Einstiegskurs 2: 28.–30. Mai 1999

Diese beiden Einstiegskurse bilden eine Einheit und müssen gemeinsam belegt werden. Gesamtkosten für die Einstiegskurse: Fr. 1250.–.

### • OMT-SVOMP-Ausbildung

Die Ausbildungsperiode läuft von September 1999 bis Juni 2001, mit 26 Kurstagen im ersten und 22 Kurstagen im zweiten Ausbildungsjahr. Die Ausbildung wird modular gestaltet. Im Durchschnitt findet 1 Modul von 2 bis 3 Tagen pro Monat statt. Insgesamt sind 18 Kursmodule geplant. Alle Module müssen gemeinsam belegt werden. Zusätzlich finden 7 Clinical Placements à jeweils drei halbe Tage und 50 Stunden direkte klinische Supervision statt. Für die Literaturstudie und den Forschungsvorschlag wird jedem Teilnehmer ein Mentor zugeteilt.

### Ort der Ausbildung

Der Unterricht findet im Raum Zürich–Zürzach–Solothurn statt. Der Ort ist noch nicht bestimmt. Abklärungen sind im Gang.

### Ausbildungskosten

Die Ausbildungskosten für die gesamte Ausbildung inkl. Einstiegswochen betragen Fr. 6500.– pro Jahr (exkl. Kosten für direkte Supervision und Studienunterlagen). Der Kurs kann nur bei einer Mindestteilnehmerzahl von 15 durchgeführt werden.

### Anmeldung

Anmeldungen für die Einstiegskurse und Bestellung des OMT-SVOMP-Ausbildungscurriculums:

**SVOMP-Sekretariat, Rita Walker**  
 Eschenrain 27, 2540 Grenchen/Schweiz  
 Telefon +41-(0)32 - 653 71 83  
 Telefax +41-(0)32 - 653 71 82  
 E-mail: svomp@bluewin.ch



**Fachgruppe Craniosacrale Osteopathie**

Die Fachgruppe Craniosacrale Osteopathie wurde im Juli 1998 vom SPV als Fachgruppe anerkannt und nimmt ab sofort **neue Mitglieder** auf.

Antragsformulare inkl. Aufnahmebedingungen und Statuten können schriftlich oder telefonisch angefordert werden bei:

**Katharina Zehnder**  
 Holzgass 1, 5242 Lupfig  
 Telefon 056 - 444 83 85 / Telefax 056 - 444 83 72





**Fach- und Ausbildungsinstanz HTK**  
 Fachkommission der Schweizer Gruppe  
 für Hippotherapie-K

## Ausbildungskurs Hippotherapie-K

*Die Ausbildung in Hippotherapie-K besteht aus:*

dem **Grundlagenkurs** (21. bis 24. April 1999)

Physiotherapeutische und hippologische Grundlagen: Wirkungsweise der Bewegung des Pferdes, Zielsetzung, Anwendungsfelder, Strategien, allgemeine HTK-Befundaufnahme, methodische Arbeitsweise und therapeutische Hilfegebung.

einem **klinischen Kursteil**

**Modul 1:** Fachbereich «**Erwachsene**» (6. bis 8. Mai 1999)

Indikationsstellung und praktische Anwendung der HTK bei Patienten mit erworbenen spinalen bzw. zentralmotorischen Läsionen (z. B. Multiple Sklerose, Querschnittläsionen, Schädelhirntrauma)

**Modul 2:** Fachbereich «**Kinder**» (20. bis 22. Mai 1999)

Indikationsstellung und praktische Anwendung der HTK bei Kindern mit cerebralen Bewegungsstörungen (inkl. Jugendlichen/Erwachsenen mit Cerebralparese) und mit spinalen Läsionen

Zwischen klinischem Teil und Abschlussprüfung (ein Tag im November 1999) verfasst der Kursteilnehmer eine Projektarbeit mit Videodokumentation

**Teilnehmerzahl:** begrenzt

**Anmeldeschluss:** 31. Dezember 1998

**Zulassungskriterien und Anmeldeformulare erhält bei:**

**Fach- und Ausbildungsinstanz Hippotherapie-K**  
 Kurssekretariat, 4031 Basel, Telefax 061 - 265 72 20



**Société Suisse de physiothérapie respiratoire et cardio-vasculaire**  
 Membre de la Société Européenne de  
 kinésithérapie respiratoire et cardio-vasculaire

## Physiothérapie Respiratoire Pédiatrique

De la prématurité à la grande enfance

**Contenu:**

- jusqu'à la naissance: embryologie du système respiratoire la circulation fœtale
- pathologie appelant une chirurgie abdomino-thoracique
- les cardiopathies congénitales
- pathologie médicale
- les hypersécrétions bronchiques
- les troubles digestifs du nourrisson
- notions élémentaires de bactériologie et d'immunologie
- les infections
- aérosolthérapie
- physiothérapie respiratoire et justification du geste thérapeutique
- contrôle de l'efficacité
- orientation de la recherche et sources de connaissances

**Intervenant:**

Georges Gillis, Physiothérapeute-chef  
 Hôpital Régional de Porrentruy  
 chargé de formation E.C.V.P., Lausanne, Alistér,  
 Mulhouse et Centre de formation Continue,  
 Université R. Descartes, Paris V.

**Dates:**

Vendredi, 15. 1. 1999, de 9 à 17 h 30  
 Samedi, 16. 1. 1999, de 9 à 17 h 00

**Lieu:**

Hôpital Régional de Porrentruy  
 6<sup>e</sup> étage, salle de conférences

**Finance:**

Fr. 320.–  
 pour participation au cours, script, les 2 repas de midi

**Inscription:**

**Service de Physiothérapie**  
 Hôpital Régional de Porrentruy  
 Téléphone 032 - 465 64 12 et 032 - 465 64 10



**IBITAH/CH**

**Evaluation et traitement de l'adulte  
 avec hémiparésie «Concept Bobath»**

## Cours de base du concept Bobath

(min. 110 heures à 60 min. y compris évaluation qualitative finale)

**Dates:** 15.–19. 2. 1999 + 22.–26. 2. 1999 (1<sup>er</sup> partie: 10 jours)  
 29. 8. 1999–3. 9. 1999 (2<sup>e</sup> partie: 6 jours)

**Durée:** 16 jours

**Enseignante:** Michèle Gerber, «Senior Instructor BOBATH/IBITAH»

**S'adresse aux:** Physiothérapeutes / Ergothérapeutes /  
 Médecins / Logopédistes

**Lieu du cours:** Clinique de Rhumatologie et Réhabilitation  
 Loèche-Les Bains VS (Suisse)

**Langue:** français

**Participation:** limité à 12 personnes

**Coût:** des 3 semaines: Fr. 2400.–

**Pour recevoir les formulaires d'inscriptions, prière d'écrire à:**  
 Michèle Gerber, Instructrice BOBATH/IBITAH  
 Impasse Aurore 3, 3960 Sierre

Ce cours est reconnu par IBITAH (International BOBATH Instructors/Tutors Association – Adult Hemiplegia) qui regroupe plus de 180 instructeurs/trices et assistants/es du monde entier.

INTERESSENGEMEINSCHAFT FÜR  
 MYOFASZIALE TRIGGERPUNKTTHERAPIE

**IMTT**

## IMTT-Kurse 1999

### Manuelle Triggerpunkt-Therapie TP1

Schulter, Nacken, Rumpf (4 Tage)

Fr. 720.–

7.–10. 3.	D. Bühler / C. Gröbli / R. Weissmann	Zürich
4.–8. 5.	Dr. med. B. Dejung	Mattwil
17.–20. 6.	R. Zillig	Bern
25.–28. 9.	U. Koch / M. Strub	Bad Ragaz
27.–30. 10.	E. Iten / H. Tanno	St. Moritz
6.–9. 11.	D. Bühler / C. Gröbli / R. Weissmann	Winterthur
6./7.–27./28. 11.	B. Grosjean	Genf

### Manuelle Triggerpunkt-Therapie TP2

Extremitäten (3 Tage)

Fr. 540.–

19.–21. 2.	E. Iten / H. Tanno	Basel
10.–12. 6.	D. Bühler / C. Gröbli / R. Weissmann	Winterthur
29.–31. 10.	R. Zillig	Bern

### Manuelle Triggerpunkt-Therapie TP3

Kopf, Gesicht, Rumpf, Repetition und Spezielles (3 Tage)

Fr. 540.–

23.–25. 4.	B. Grosjean	Genf
30. 9.–2. 10.	U. Koch / M. Strub	Bad Ragaz

### Dry Needling DN1 Extremitäten (3 Tage)

Fr. 570.–

13.–15. 6.	Dr. med. F. Colla / Dr. med. B. Dejung / C. Gröbli / R. Weissmann	Winterthur
------------	--	------------

### Dry Needling DN2 Rumpf (3 Tage)

Fr. 570.–

10.–12. 11.	Dr. med. F. Colla / Dr. med. B. Dejung / C. Gröbli / R. Weissmann	Winterthur
-------------	--	------------

**Anmeldung und Auskünfte:**

IMTT-Kurssekretariat, Pilatusstrasse 7, 8032 Zürich  
 Telefon/Telefax 01 - 251 91 88  
 E-mail: lucarom@swissonline.ch



## Andere Kurse, Tagungen Autres cours, congrès Altri corsi, congressi

### Kursausschreibung **Komplexe Physikalische Entstauungstherapie (KPE)**

- Kursziele:**
- verschiedene Arten von Ödemen unterscheiden
  - eine klinische Untersuchung durchführen
  - die Drainagetechniken ausführen
  - spezielle Griffe bei Komplikationen des Lymphödems kennen
  - Bandagietechniken ausführen
  - weitere unterstützende Massnahmen kennen
  - Erfolgskontrolle durchführen
- Kursinhalte:** in 18 Stunden Theorie und 62 Stunden Praxis (Stunden à 60 Minuten) werden die lymphatischen und venösen Pathologien und die verschiedenen Arten von Ödemen vorgestellt. Praktisches Üben der Entstauungstherapie. Der Kurs wird mit einer Prüfung abgeschlossen. *Teilnehmerzahl auf 24 beschränkt.*
- Kursleiter:**
- Dr. C. Schuchhardt, Onkologe und Lymphologe
  - D. Tomson, Physiotherapeut/Lehrer, Lehrzeugnis in KPE
  - D. Klumbach, masso-kinésithérapeute, Lehrzeugnis in KPE
- Kursdaten:** Mittwoch, 3., bis Montag, 8. März 1999, und Donnerstag, 18., bis Sonntag, 21. März 1999 (10 Tage). Jeweils von 8.30 bis 18.00 Uhr. Zusätzlich kann an einem Tag in einer Klinik hospitiert werden.
- Kursort:** Schule für Physiotherapie, Bethesda-Spital Basel
- Kurskosten:** sFr. 1400.–, Material und Unterlagen inbegriffen. *Das Skript wird vor dem Kurs verschickt.*

Schriftliche Anmeldung an:

Philippe Merz

Schule für Physiotherapie, Bethesda-Spital, 4020 Basel

Academie of Sport Rehabilitation Training SRT

### Rehakonzeption für die Extremitäten und die Wirbelsäule

Die aus der Physiologie gewonnenen Erkenntnisse über Aufbau und Funktion verschiedener Bindegewebsstrukturen wie Sehnen, Bänder, Kapseln, Knorpel oder Bandscheiben, und der Ablauf einer physiologischen Wundheilung werden in den systematischen Aufbau von Belastbarkeit nach Sportverletzungen integriert. Grundlagen aus der Trainingslehre über die richtige Intensität von Trainingsreizen und die sportspezifische Analyse von Belastungen werden mit dem Training von Freihanteln verbunden.

- Datum:**
- |                 |        |                            |           |
|-----------------|--------|----------------------------|-----------|
| <b>SRT I:</b>   | WS     | 13. bis 16. Mai 1999       | Fr. 650.– |
| <b>SRT II:</b>  | U. Ex. | 10. bis 12. September 1999 | Fr. 500.– |
| <b>SRT III:</b> | O. Ex. | 22. bis 24. Januar 2000    | Fr. 500.– |
- Leitung:** Thomas Hermann, Sportphysiotherapeut PRT
- Ort:** Rehazentrum Luzern, Kellerstrasse 10  
6005 Luzern, Telefon 041 - 360 05 22
- Auskunft:** AMS medical services GmbH  
Hr. Andersson, Ippenbergerstrasse 5, D-80999 München
- Anmeldung:** Telefon 0049 - 89 - 89 22 02 - 13 / Fax 0049 - 89 - 89 22 02 14

## FELDENKRAIS IN ZÜRICH 1999

### FELDENKRAIS

JAHRESKURS FÜR PHYSIOTHERAPEUTEN (12 KURSTAGE)

### FELDENKRAIS PROFESSIONELL MIT KINDERN

24./25. APRIL 1999

### FELDENKRAIS KREATIV

JAHRESKURS (6 KURSTAGE)

### FELDENKRAIS – WOCHENENDE UND FERIENKURS

12./13. JUNI UND 19. BIS 23. JULI 1999

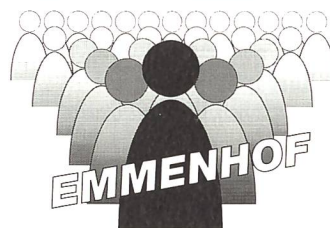
### OSTEOPOROSE – LEBENDIGE KNOCHEN EIN LEBEN LANG

20. NOVEMBER

TERESA LENZIN, TROXLERWEG 15, 5000 AARAU

TELEFON 062 - 824 73 28 / FAX 062 - 824 74 70

STUDIO: SCHAFFHAUSERSTRASSE 286, 8057 ZÜRICH



## WEITERBILDUNGSZENTRUM

### Medizinische Trainingstherapie in der Rehabilitation

- Kursdaten:**
- Reha I: 15., 16. und 17. Nov. 1998 (letzte Plätze sind noch frei)
  - Reha I: 10., 11. und 12. Januar 1999
  - Reha I: 6., 7. und 8. Juni 1999
  - Reha II: 30., 31. August und 1. September 1999
- Kurskosten:** Fr. 550.– (inkl. Unterlagen, Pausengetränke)
- Kursleiter:** Maarten Schmitt, dipl. PT und dipl. Man. PT, Dozent und Assistenten

### Manuelle Therapie im Maitland-Konzept

Repetitionswoche (WO 4)

- Kursdatum:** 14. bis 18. Dezember 1998
- Kurskosten:** Fr. 800.–
- Kursleiter:** Jan Hermann van Minnen, dipl. PT, Instr. Maitland IMTA

### Funktionelle Lumbale Instabilität\*

- Kursdatum:** 4. und 5. Dezember 1998
- Kurskosten:** Fr. 350.–

### Differenzialdiagnostik und Behandlung von Patienten mit funktioneller glenohumeraler Instabilität versus Impingement\*

- Kursdaten:** 12., 13. und 14. März 1999
- Kurskosten:** Fr. 500.–

### Zervikale Kopfschmerzen\*

- Kursdaten:** 2. und 3. Juli 1999
- Kurskosten:** Fr. 350.–
- Kursleiter:** Pieter Westerhuis, Senior IMTA-Instruktor

\* Bei der Belegung zweier Kurse (von Pieter Westerhuis) erhalten Sie Fr. 50.– Rabatt, bei allen drei Kursen erhalten Sie eine Reduktion von Fr. 100.–

### Rehatrain

- Kursdaten:**
- I: 10. und 11. März 1999
  - II: 23. und 24. April 1999
  - III: 4. und 5. Juni 1999
- Kurskosten:** Fr. 350.– (inkl. Buch)
- Kursleiter:** Caius Schmid, dipl. PT, Lehrer (SAMT)  
Urs Geiger, dipl. PT, FBL-Instruktor

Alle Kurse finden im WBZ Emmenhof, Derendingen, statt.

### Anmeldung und weitere Informationen:

WBZ Emmenhof • Emmenhofallee 3 • 4552 Derendingen  
Telefon 032 - 682 33 22 • Telefax 032 - 681 53 69





**Berufsverband  
Physiotherapie  
Zürich**

## BPZ-Fortbildung für CheftherapeutInnen und StellvertreterInnen

**Datum/Zeit:** Montag, 18. Januar 1999, 16.15 bis 20.15 Uhr

**Ort:** UniversitätsSpital Zürich, Institut für Physikalische Medizin, Gloriastrasse 25, 8091 Zürich, Raum UO 157

**Kosten:** BPZ-Mitglieder: Fr. 10.– / Übrige: Fr. 20.–

**Themen/** Operatives Controlling

**ReferentInnen:** D. Schmid, Controller, UniversitätsSpital Zürich  
Frau E. Ω Huber, med.-therap. Leiterin, UniversitätsSpital Zürich

### Globalbudget

G. Bucher, Verwaltungsassistent, Kantonsspital St. Gallen

### Outsourcing

Frau B. Wüthrich, Chefphysiotherapeutin, Spital Sanitas, Kilchberg

**Auskunft/** Frau K. Niedermann, UniversitätsSpital Zürich  
**Anmeldung:** Telefon 01 - 255 22 83 / Telefax 01 - 255 43 88



## BÜNDNER KREBSLIGA CHUR

Ottostrasse 25, 7000 Chur

Telefon 081 - 252 50 90 / Telefax 081 - 253 76 08

PC 70-1442-0

## Ausbildungsprogramm:

### Manuelle Lymphdrainage für Physiotherapeuten/innen und Krankenschwestern/pfleger

**Kursleitung:** Hertha Brüstle, Amriswil, autorisierte Ausbilderin für Manuelle Lymphdrainage nach der Methode von Dr. Vodder

Bernhard Bender, D-Feldberg  
Fachlehrer für Lymphologie an der Feldbergklinik

**Prüfung:** unter ärztlicher Überwachung

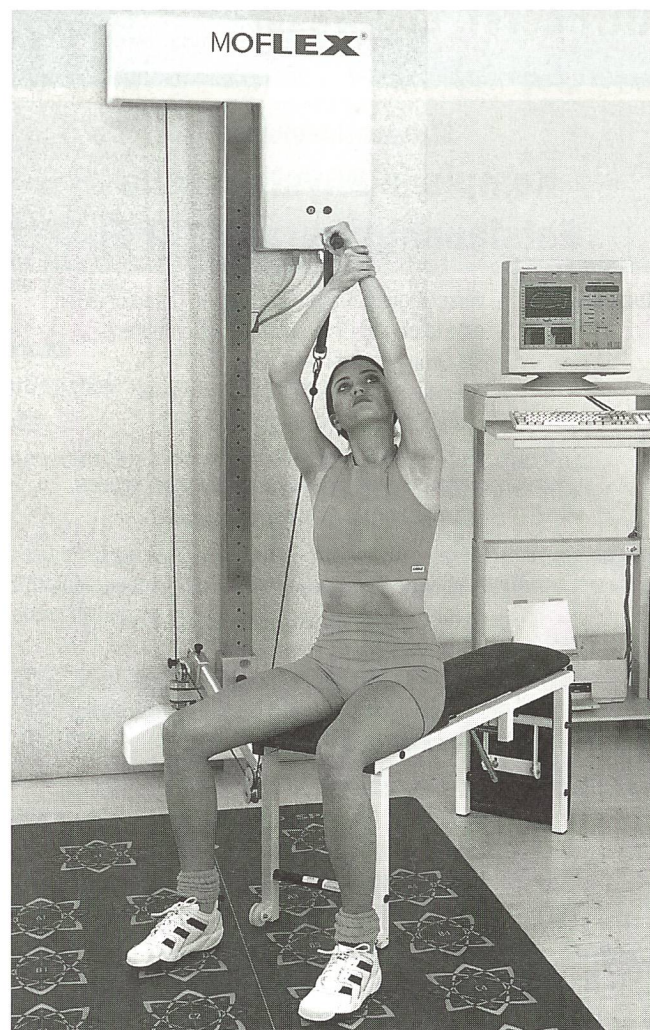
**Kursort/Zeit:** Chur, jeweils von 9.00–17.00 Uhr

Kurs	Datum	Anmeldeschluss	Kosten
Grundkurs	12. 4.–18. 4.1999	12. 3.1999	Fr. 400.–
Aufbaukurs	31. 5.–5. 6.1999	12. 3.1999	Fr. 1000.–
Abschlusskurs und Prüfung	25.10.–30.10.1999	12. 3.1999	Fr. 1400.–
Wiederholungskurs	27.11.1999	27.10.1999	Fr. 200.–

**Wichtig:** Grund-, Aufbau- und Abschlusskurs bilden eine Kurseinheit und müssen deshalb gesamthaft belegt werden.

**Anmeldung:** bitte schriftlich mit einer Kopie des Berufsdiploms an die  
Bündner Krebsliga  
Ottostrasse 25, 7000 Chur  
Telefon 081 - 252 50 90 / Telefax 081 - 253 76 08

# MOFLEX®



## Moflex®-MTT-Workshop

**Kursinhalt:** – Theoretische Grundlagen  
– Praktische Übungen am Gerät

**Kursdaten:** 12. und 19. November 1998

**Kursleitung:** Yvo Kolb, dipl. Physiotherapeut, 8212 Neuhausen

**Kursort:** proxomed, Steckborn

**Kursgebühr:** Fr. 50.– (Unkostenbeitrag)

**Auskunft/Anmeldung:**

proxomed Medizintechnik  
Seestrasse 161, 8266 Steckborn  
Telefon 052 - 762 13 00  
Telefax 052 - 762 14 70

Anmeldeschluss: 2 Wochen vor Kursbeginn

**proxomed**  
Ein Unternehmen der BERNINA® Gruppe





Gesellschaft  
für die  
Ausbildung in  
Manueller  
Therapie GmbH

Sekretariat:  
Gutenbergstrasse 22  
8640 Rapperswil  
Telefon 055 - 214 34 29  
Telefax 055 - 214 34 39

## Kursangebot 1998/1999

### Extremitätenkurse Kaltenborn/Evjenth-Konzept

#### MTE-E Einführungskurs Fr. 600.-

Referent: Thomas Wismer (PT, OMT), Schweiz  
Datum: 5.-8. 2. 1999

#### MTE-1/2 Grundkurs Fr. 900.-

Referentinnen: Kerstin Persson, Franziska Pujol (PT, OMT), Schweiz  
Daten: Teil 1: 19.-21. 3. 1999 / Teil 2: 9.-11. 4. 1999

#### MTE-3/4 Aufbaukurs Fr. 900.-

Referent: Robert Pfund (PT, OMT, M. App. Sc.), Deutschland  
Daten: Teil 1: 16.-18. 4. 1999 / Teil 2: 30. 4.-2. 5. 1999

### Wirbelsäulenkurse Kaltenborn/Evjenth-Konzept

#### MTW-E Einführungskurs Fr. 600.-

Referentin: Jutta Affolter Helbling (PT, OMT), Schweiz  
Daten: A: 15.-18. 1. 1999 / B: 3.-6. 9. 1999

#### MTW-1/2 Grundkurs Fr. 1200.-

Referent: Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz  
Daten: A Teil 1: 26. Februar bis 1. März 1999  
Teil 2: 26. bis 29. März 1999  
B Teil 1: 22. bis 25. Oktober 1999  
Teil 2: 5. bis 8. November 1999

#### MTW-3/4 Aufbaukurs Fr. 750.-

Referent: Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz  
Daten: A: 8.-12. 12. 1998 / B: 1.-5. 7. 1999  
C: 2.-6. 12. 1999

### Trainingskurse

#### MTT-1 Fr. 700.-

##### Grundkurs Medizinische Trainingstherapie

Referent: Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz  
Daten: A: 29. 1.-1. 2. 1999 / B: 23.-26. 4. 1999  
C: 8.-11. 10. 1999

#### MTT-2 Fr. 350.-

##### Aufbaukurs Medizinische Trainingstherapie

Referent: Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz  
Daten: A: 5./6. Dezember 1998 / B: 26./27. Juni 1999  
C: 27./28. November 1999

### Diverse Kurse

#### Die lumbale Hypermobilität (Instabilität) Fr. 300.-

##### Klinische Präsentation, Untersuchung und Behandlung

Referent: Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz  
Datum: 8./9. Januar 1999

#### Die cervicale Hypermobilität (Instabilität) Fr. 300.-

##### Klinische Präsentation, Untersuchung und Behandlung

Referent: Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz  
Datum: 5./6. März 1999

### NEU NEU NEU:

#### Abendvorträge am 1. Dienstag des Monats in Zürich

#### KISS Kopfgelenk induzierte Symmetriestörung Fr. 25.-

##### bei Säuglingen und Kindern

Referent: Dr. med. Bruno Maggi, Zürich  
Datum: Dienstag, 3. November 1998  
19.30 bis 21.15 Uhr

#### Seniorentaining / Probleme des Trainings und Fr. 25.-

##### der Trainierbarkeit anhand von zwei Beispielen:

##### Krafttraining, Training des Ausdauerleistungsvermögens

Referent: Dr. med. Rolf Ehrsam, Leiter des Instituts für Sport, Uni Basel  
Datum: Dienstag, 1. Dezember 1998, 19.30 bis 21.15 Uhr

#### Übersicht der Gesamternährung mit Schwerpunkten Fr. 30.-

##### - Ernährung in Zusammenhang mit Osteoporose - Strategien zur Gewichtsreduktion

Referent: Christof Mannhart, dipl. Ing. ETH  
Ernährungswissenschaftler, SWI, Magglingen  
Datum: Dienstag, 5. Januar 1999  
19.30 bis 21.15 Uhr

Kursort: Universitätsspital Zürich, Rheumaklinik

Informationen über Kursvoraussetzungen sowie Anmeldeformulare erhalten Sie beim:

GAMT-Sekretariat  
Gutenbergstrasse 22  
8640 Rapperswil  
Telefon 055 - 214 34 29  
Telefax 055 - 214 34 39  
E-mail: gamt@gamt.ch  
Internet: www.gamt.ch

«AKUPUNKT-MASSAGE nach Penzel ist ein unblutiges Behandlungsprinzip, das auf den Grundlagen und Gesetzen der klassischen Akupunkturlehre, der Auriculotherapie, der Neuraltherapie nach Huneke und der Chirotherapie basiert und das Wesentliche dieser Therapien in logischer Reihenfolge sinnvoll miteinander verbindet, um dadurch eine überdurchschnittlich hohe therapeutische Effizienz erzielen zu können.»

(Aus: EHK 1/96) Dr. med. Harald Chavanne, Wien, FA f. Orthopädie und orthop. Chirurgie

### Qualität seit über 30 Jahren!

## 中華按摩®

Lehrinstitut für  
AKUPUNKT-MASSAGE nach Penzel  
Willy-Penzel-Platz 2, D-37619 Heyen  
Telefon 0049 (0) - 55 33/97 37 - 0  
Telefax 0049 (0) - 55 33/97 37 67

Sektion Schweiz:  
Fritz Eichenberger  
Gerichtshausstrasse 14, CH-8750 Glarus  
Telefon 055 - 650 13 00  
Telefax 055 - 640 84 77

Regelmässige Kurse  
in der Schweiz





## Reflexzonentherapie am Fuss nach Hanne Marquardt

### Im Mittelpunkt steht der ganze Mensch

Die umfassende praxisorientierte 100-Stunden-Ausbildung:

- **Grundkurs/4 Tage** Fr. 550.–
- **Aufbaukurs/4 Tage** Fr. 530.–
- **Abschlusskurs/3 Tage** Fr. 420.–

Zwischen den Kursen sind einige Monate praktische Erfahrung erforderlich. Die Ausbildung sollte innerhalb von zwei Jahren abgeschlossen werden.

Nach dem Grundkurs kann therapeutisch gearbeitet werden. Nach Abschluss der drei Kurse erhalten Sie ein Zeugnis und können in die TherapeutInnenliste aufgenommen werden. Diese erscheint jährlich neu und wird von vielen Kassen anerkannt.

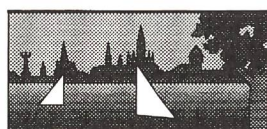
Voraussetzung für die Kursteilnahme sind folgende Ausbildungen: Physio- und ErgotherapeutInnen, med. MasseurInnen mit mindestens 2jähriger Vollzeitausbildung, Hebammen, HeilpraktikerInnen, ÄrztInnen, Kranken- und Psychiatrieschwestern/-pfleger mit mindestens 3jähriger Ausbildung.

Anmeldungsunterlagen, Informationen sowie weitere Kursdaten erhalten Sie am jeweiligen Kursort.

Kursdaten für die nächsten Grundkurse:

- |  |                      |
|--|----------------------|
| • <b>Zweiglehrstätte Lengnau/Biel</b>  |                      |
| <b>Edgar Rihs</b>                      | 25. bis 28. 11. 1998 |
| Krähenbergstrasse 6                    | 27. bis 30. 1. 1999  |
| 2543 Lengnau                           | 24. bis 27. 2. 1999  |
| <b>Telefon/Telefax 032 - 652 45 15</b> |                      |

- |  |                    |
|--|--------------------|
| • <b>Zweiglehrstätte Zünzgen/BL</b>    |                    |
| <b>Anna Maria Eichmann</b>             | 1. bis 4. 12. 1998 |
| Kursorganisation: R. Fankhauser        | 2. bis 5. 2. 1999  |
| Jurastrasse 47, 4053 Basel             | 2. bis 5. 3. 1999  |
| <b>Telefon/Telefax 061 - 361 45 09</b> |                    |



## Fortbildung am Bodensee

In unserem neuen, modernen Schulungszentrum  
in Konstanz, dort, wo andere Urlaub machen!  
Geniessen Sie das Flair der Universitätsstadt am See.

### «Neuro-Orthopädie nach Cyriax – CYR»

In Zusammenarbeit mit der Akademie für Neuro-Orthopädie  
Dozent G. Pascual, Kurs 1 bis 6 je 6 Tage  
Beginn der nächsten Kursstaffel 13. Mai 1999

### «Craniosacrale Therapy – CST 1+2»

In Zusammenarbeit mit New Directions in Manual Therapy, Portland/Oregon/USA  
Dozentin Iris Wolf, Kurssprache und Skript in Deutsch  
Sonderveranstaltung Workshops 2. bis 6. Juni und  
10. bis 14. November 1999

### «Muscle Energy Technik – MET»

In Zusammenarbeit mit New Directions in Manual Therapy, Portland/Oregon/USA  
Dozentin Iris Wolf, Kurssprache und Skript in Deutsch  
Sonderveranstaltung Workshop 9. bis 13. Juni 1999

### «Positional Release Technik – PRT»

In Zusammenarbeit mit New Directions in Manual Therapy, Portland/Oregon/USA  
Dozentin Iris Wolf, Kurssprache und Skript in Deutsch  
Sonderveranstaltung Workshop 17. bis 21. November 1999

Alle Kurse mit begrenzter Teilnehmerzahl. Fordern Sie Informationsmaterial  
mit allen Terminen, Gebühren und den Zulassungsvoraussetzungen an.

**Physiotherapie-Schule**

KONSTANZ GmbH

Robert-Gerwig-Strasse 12  
D-78467 Konstanz  
Tel. 0049 75 31 - 5 00 49  
Fax 0049 75 31 - 5 00 44

Qualifikation wird an der Effizienz gemessen:

Das Fundament ist die permanente

# WEITERBILDUNG



## Energetische Körperarbeit

2- jährige berufsbegleitende Ausbildung  
mit Diplomabschluss

Energetische Körperarbeit ist ein umfassendes Gesundheitskonzept, das östliche und westliche Vorstellungen und Behandlungsmethoden verbindet und Wege aus der Therapieblockade von Patient und Therapeut zeigt.

Die Ausbildung ist für PhysiotherapeutInnen geeignet, die mit Empathie und Verantwortlichkeit ganzheitlich arbeiten möchten.

**Schnuppertag** Samstag 28. Nov. 98, 10.00-14.30 Uhr  
in Küsnacht ZH, Kosten: Fr. 60.-

#### Buchempfehlung:

„Energiebalance“, Walter Coaz, Midena Verlag  
„Energetische Körperarbeit“, Walter Coaz, Haug Verlag

**Informationsbroschüre** mit Kursdaten 1999 und  
Bücher erhältlich bei:

**Sekretariat** Schule für Energetische Körperarbeit  
M. Schneider, Scherrerstr. 3, 8400 Winterthur,  
Tel./Fax 052/ 233 42 78





## Craniosacral Integration®

Diese tiefgehende und intensive Körpertherapie ist hervorgegangen aus der Cranialen Osteopathie (Sutherland) und der Craniosacral-Therapie™ (Dr. John Upledger). Es handelt sich um eine einfühlsame, ganzheitliche Therapie mit Schwerpunkt Schädel und Wirbelsäule. Sie ist sehr gut mit anderen Behandlungen kombinierbar (z.B. bei der Schleudertrauma-Therapie, Migräne, Kiefergelenksproblemen, Skoliose u.v.a.).

Qualifizierte, umfassende und praxisnahe Aus-/Weiterbildung für Therapeuten. Berufsbegleitend. Kurssprache Deutsch, 18 Teilnehmer.

### Nächste Einführungskurse in Biel

Craniosacral Integration®: 20.–22.11.1998, Februar 1999

Myofascial Release®

(tiefe Bindegewebsarbeit): 4.–6.12.1998

Bitte fordern Sie unsere Ausbildungsbroschüre 1998/99 an.

Therapeuten-Adressen, Probesitzungen, persönliche Beratung:

Institut für Craniosacral Integration® e.V.

Pianostrasse 65, CH-2503 Biel

Telefon 032 - 361 13 59, Telefax 032 - 361 13 55



25 Jahre

## LEIBTHERAPIE

IAC Integratives Ausbildungszentrum

### Fussreflexzonenmassage

Dauer: ca. 1 Jahr

(100 Unterrichtsstunden)

Daten: 7 Wochenenden

16. Jan. - 7. Nov. 99

### Bewegungsmassage

Dauer: ca. 1 Jahr

(180 Unterrichtsstunden)

Daten: Freitag 14-täglich

30. Okt. 98 - 17. Dez. 99

### Atemarbeit

Dauer: ca. 1 1/2 Jahre

(250 Unterrichtsstunden)

Daten: 5. März 99-8. Sep. 00

Infoabend: Fr. 13. Nov. 98

### Klass. Massage laufend

### IAC Ausbildungszentrum

Ausstellungsstr. 102, 8005 Zürich

Tel. 01 271 77 61, Fax. 01 271 78 20

**SCHULE FÜR  
CHINESISCHE  
MEDIZIN**

**TCM-Vortrag in Zürich:**  
4. Dezember 98, 19.00 Uhr

Infoabend im TAO-CHI-Zentrum über die  
**Traditionelle Chinesische Medizin**  
(TCM) und die berufsbegleitende 3jährige  
Ausbildung. Eintritt frei.  
Ausbildungsbeginn: 22. Oktober 1999.

**Rufen Sie an, und verlangen  
Sie die Unterlagen:**

**TAO CHI**  
Ausbildungs- und Seminarzentrum  
Bachwiesenstr. 115-117a, 8047 Zürich  
Tel. 01 401 59 00, Fax 01 401 59 06, taochi@bluewin.ch

## Hand-Symposium 1999

Informationstagung für praktizierende ÄrztInnen, Ergo- und  
PhysiotherapeutInnen

**Datum:** Samstag, 23. Januar 1999, 10 bis 16.30 Uhr

**Ort:** Zunfthaus zur Saffran, grosser Zunftsaal  
Limmatquai 54, 8001 Zürich

**Kosten:** Fr. 80.- für TherapeutInnen  
Fr. 90.- für ÄrztInnen  
(Kaffee und Imbiss inbegriffen)

### Thema: Überlastungssyndrome

- RSI (Repetitive strain injuries)
- CTD (Cumulative trauma disorders)
- Tendovaginitis
- Epicondylitis
- Neurokompressionen

**Auskunft und Anmeldung (bis 31. 12. 1998):**

Margrit Massini  
Praxis für Handrehabilitation  
Falkenstrasse 25, 8008 Zürich  
Telefon/Telefax 01 - 251 97 90

## Inkontinenzbehandlung mit Elektro- stimulation und Feedback

**Kursleitung:** Dr. Marijke Van Kampen

**Kursinhalt:** - Theoretische Grundlagen  
- Praktische Anwendung Elektrostimulation und  
Feedback

**Kursdaten:** 12. bis 13. Februar 1999

**Kursort und Anmeldung:**

Kurszentrum Emmenhof  
Emmenhofallee 3, 4552 Derendingen  
Telefon 032 - 682 33 22

**Kursgebühr:** Fr. 350.-



## Akademie für Chinesische Naturheilkunst

Mitglied SBO-TCM

NVS-Anerkennung der Anatomie-Kurse

**Vollständige Ausbildung in Traditioneller  
Chinesischer Medizin, in Winterthur**

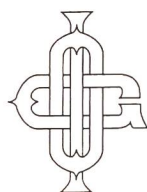
- \* Akupunktur
- \* Auriculotherapie, Akulaser
- \* Akupressur-Massage, Qi-Gong, Tai Chi
- \* Kräuterheilkunde, Ernährung, Duality
- \* Anatomie/ Physiologie/ Pathologie/ Erste Hilfe
- \* Praktikum in Asien

Info: Postfach 405; CH - 8800 Thalwil

Tel: 01 - 720 62 90 / Fax: 01 - 720 62 71

中國自然醫學學院





**Doctor  
of  
Physical Therapy,  
DPT**



**The Ola Grimsby  
Institute Consortium**

Berufsbegleitende Ausbildung in Manueller Therapie mit akademischer Anerkennung.

**Beginn:** Januar 1999

**Dauer:** 2 Jahre

**Ort:** Eschenbach SG, bei Rapperswil  
Schriftliches Examen in der Schweiz  
Praktisches Examen und Dissertation in Utah, USA

**Information:** Ola Grimsby Institute Switzerland  
Rickenstrasse 8  
8733 Eschenbach  
Telefon/Telefax 055 - 282 48 70

## WEITERBILDUNG

*ist keine Erkenntnis,  
sondern eine Notwendigkeit.*



**CranioSacral  
Therapie**

**Viscerale  
Manipulation**

Professionelle Weiterbildung in CranioSacral-Therapie für Fachkräfte mit Möglichkeit der **Zertifizierung** nach dem originalen Lehrplan von **Dr. John Upledger** (USA, Begründer der CranioSacral-Therapie) und von Lehrern und Assistenten des Upledger-Institutes Europa unterrichtet.

### Einführungskurse: CranioSacral-Therapie I (CST I)

20. bis 25. Januar 1999	Winterthur
15. bis 20. April 1999	Basel
27. Mai bis 1. Juni 1999	Tessin
18. bis 23. August 1999	Bodensee
18. bis 23. November 1999	Bern

### Einführungskurs: Viscerale Manipulation I (VM I)

11. bis 16. März 1999	Basel
-----------------------	-------

Information über Folgekurse und Anmeldung für Kurse und Einzelsitzungen unter:

Upledger Institut Schweiz  
Untere Eienstrasse 54, CH-4417 Ziefen BL  
Telefon ..41 (0)61 931 37 32  
Telefax ..41 (0)61 933 91 92  
Telefonzeiten: Dienstag/Donnerstag, 9.00–13.00 Uhr



## AKUPUNKTUR<sup>®</sup> MASSAGE<sup>®</sup> Energetisch-Statistische-Behandlung

und Ohr-Reflexzonen-Kontrolle  
nach Radloff

Wir werden immer häufiger nachgeahmt und bedanken uns bei unseren Konkurrenten – zumeist ehemaligen Schülern – für diese schöne Anerkennung. Wir meinen aber auch, dass Sie davon wissen sollten, und empfehlen daher

## Gehen Sie zum Schmid und nicht zum Schmidchen!

Wir bieten Ihnen ein in sich geschlossenes  
Therapiesystem

**Die Ohr-Reflexzonen-Kontrolle ist von  
Anfang an Bestandteil des Lehrplans.**

**Sie erhalten vielfältige Befund- und  
Kontrollmöglichkeiten:**

- Welches Körpergelenk artikuliert «falsch»,  
welcher Wirbel ist «fehlgestellt»?
- Welcher Körperteil wird behandelt?
- Was kann Ursache für ein Symptom sein?

Sie erzielen mit der Energetisch-Statistischen  
Behandlung oftmals **«Sekundenphänomene»**,  
wie sie von der Neuraltherapie beschrieben  
werden.

Sie behandeln **gewaltfrei** die Beckengelenke,  
die Wirbelsäule und Gelenke des Körpers  
**sicher, berechenbar und reproduzierbar.**

Es handelt sich um ein logisches Therapiesystem,  
das auf den Grundlagen der traditionellen  
chinesischen Medizin beruht.

Die asiatische Medizin-Philosophie wird im Unter-  
richt anhand praktischer Übungen weitgehend  
bewiesen.

Das Wort «MYSTIK» hat keinen Platz.

Der Unterricht findet im kleinen, überschau-  
baren internationalen Kollegenkreis –  
in eigenen Räumlichkeiten – statt.

**Wir sind ein Schweizer Unternehmen  
und führen alle Kurse und die Abschlussprüfung  
in der Schweiz durch.**

Fordern Sie unverbindlich kostenlose Informationen an vom:

**LEHRINSTITUT RADLOFF**  
CH-9405 Wienacht-Bodensee  
Telefon 071 - 891 31 90 • Telefax 071 - 891 61 10





# Stellenanzeiger Deutschschweiz

## Churwalden GR

(Skigebiet Parpan, Valbella, Lenzerheide)

Gesucht ab sofort oder nach Vereinbarung ein/e

### dipl. Physiotherapeut/in

für Teilzeitstelle in eine moderne und vielseitige Praxis mit MTT. Gute Arbeitsbedingungen!

Ich freue mich auf deinen Anruf oder deine schriftliche Bewerbung.

#### Physiotherapie Pradafenz

Frank Schiemann, 7075 Churwalden

Telefon G: 081 - 382 23 49 / Natel 079 - 405 92 22

## Stv. Chef-Physiotherapeutin Stv. Chef-Physiotherapeut

Das Institut für Physikalische Medizin sucht per sofort oder nach Vereinbarung eine Stellvertretung der Chef-Physiotherapeutin für den Bereich Intensivstationen. Arbeitspensum 80 bis 100%.

In diesem Spezialgebiet mit vier fachgetrennten Intensivstationen arbeiten Sie in einem Team von 6 Diplomierten und 4 Praktikanten im Schichtdienst zwischen 07.00 Uhr und 22.00 Uhr.

Zur Optimierung unserer Therapiekonzepte und einer sehr guten Behandlungsqualität ist der wissenschaftliche Ansatz, aber auch Ihr Engagement und Interesse von grosser Bedeutung. Als Stellvertreter/in übernehmen Sie gerne die Verantwortung für einen reibungslosen Arbeitsablauf bei Abwesenheit der Chef-Physiotherapeutin.

Frau Erika Huber, medizinisch-therapeutische Leiterin, steht Ihnen für Fragen gerne zur Verfügung und freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung.

UniversitätsSpital

Institut für Physikalische Medizin

Frau Erika Huber

8091 Zürich

Telefon 01 255 23 29



**UniversitätsSpital  
Zürich**



Wir suchen ab 1. Januar 1999 oder nach Vereinbarung

## 1 Physio-Kollegen/in für 80%

Hast Du Interesse in einem dynamischen Team mit 8 Physios und in einem Center mit allen Therapie- und Trainingsmöglichkeiten (Turnsaal, Trainingsgeräte, Therapiebad, MTT, Cybex usw.) zu arbeiten, dann melde Dich spontan für mehr Infos.

Die Arbeit ist sehr abwechslungsreich und frei einteilbar. Du kannst neben der Einzeltherapie z.B. auch Gruppen leiten, Sportler betreuen oder Rehab-Programme (neurologisch, orthopädisch) gestalten. Es besteht die Möglichkeit im Weiterbildungszentrum, das im Center integriert ist, Kurse zu geben oder daran teilzunehmen.

Wir freuen uns auf Deinen Anruf.

P.R.T. Center Hans Koch

Emmenhofallee 3, 4552 Derendingen

Telefon 032 - 682 33 22 / Telefax 032 - 681 53 69

Das Heim Tanne ist eine Spezialeinrichtung mit Schul-, Wohn- und Arbeitsmöglichkeiten für hör-sehbehinderte und mehrfachbehinderte Kinder und Erwachsene.

Auf 1. Februar 1999 oder nach Vereinbarung suchen wir für unsere 4- bis 20jährigen Kinder eine/n fachlich ausgewiesene/n und engagierte/n

## PhysiotherapeutIn (70 bis 80%)

**Wir wünschen:** Erfahrung in der Arbeit mit Behinderten, Bobath-Ausbildung, Freude am ganzheitlichen, interdisziplinären Arbeiten und physische/psychische Belastbarkeit.

**Wir bieten:** Gute Arbeits- und Anstellungsbedingungen (ein vielseitiges Arbeitsfeld, 7 Wochen Ferien, Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten und eine umfassende Infrastruktur).

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an die:

**Schweiz. Stiftung für Taubblinde, Heim Tanne**  
Fuhrstrasse 15, 8135 Langnau  
Telefon 01 - 713 14 40

## Luzern

Gesucht in moderne Physiotherapie

### dipl. Physiotherapeutin

Eintritt auf Januar/Februar. Teilzeitarbeit möglich.

**Paul Graf, Physiotherapie, Birkenstrasse 11, 6003 Luzern**  
Telefon G: 041 - 310 97 71 / P: 041 - 310 89 85



# ZIEGLERSPITAL BERN

Für unsere Klinik **Geriatric/Rehabilitation und Medizin/IPS** suchen wir per 1. Januar 1999 oder nach Vereinbarung eine/n

## dipl. Physiotherapeuten/In

(90 bis 100%)

**Wir sind ein motiviertes Team (16 KollegInnen) und bieten:**

- eine vielseitige, interessante Tätigkeit auf den Kliniken, Geriatric, Medizin und Ambulatorium (später evtl. auf Chirurgie)
- gute interdisziplinäre Zusammenarbeit
- regelmässige interne und externe Weiterbildungen

**Wir erwarten:**

- fundierte Kenntnisse in der Rehabilitation neurologischer und geriatricer Patienten/innen (Bobath-Ausbildung von Vorteil)
- Kenntnisse der analytischen Atemtherapie und der kardialen Rehabilitation sind von Vorteil
- mehrjährige Berufserfahrung erwünscht.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen **Frau F. Meyer-Cestone**, Chephysiotherapeutin, gerne zur Verfügung  
(Telefon 031 - 970 71 11).

Im weiteren suchen wir für unser **Tagesspital des Zentrums Geriatric-Rehabilitation** per 1. Dezember 1998 eine/n

## dipl. Physiotherapeuten/in

(80 bis 100%)

In der halbstationären Abteilung behandeln wir vorwiegend Patienten mit neurologischen Erkrankungen. Eine ganzheitliche Behandlung in interdisziplinärer Zusammenarbeit (ärztl. Dienst, Pflege, Ergotherapie und Sozialdienst) ist uns wichtig. Bobath-Kenntnisse von Vorteil.

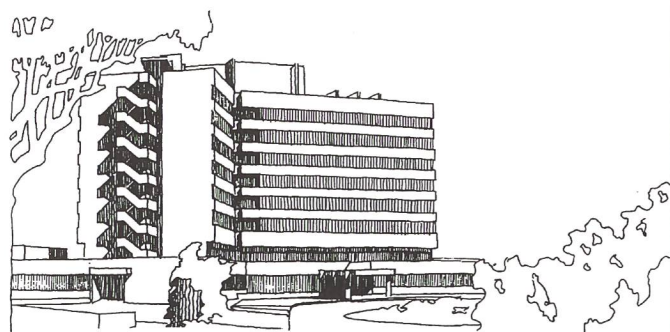
**Wir bieten:**

- interessante, selbständige Tätigkeit in einem kleinen Team
- kein Wochenenddienst
- interne und externe Weiterbildungsmöglichkeiten.

Nähere Auskünfte erteilen Ihnen gerne **Frau I. Frey**, Leiterin Tagesspital, oder **Frau R. Wurster**, Ressortleiterin Physiotherapie Tagesspital, **Telefon 031 - 970 71 11**.

Für beide Stellen bitten wir Sie, Ihre Bewerbung an folgende Adresse zu senden:

**Zieglerspital Bern, Personalwesen, Postfach, 3001 Bern**



**Gesucht**

in eine Physiotherapiepraxis, gelegen zwischen Zofingen und Aarau

## Physiotherapeut/in für 20 bis 50%

(Stundenlohn oder Abruf)

Unsere Praxis hat einen gut eingerichteten MTT-Raum, ist rollstuhlangepasst.

Wir legen unsere Schwerpunkte der Therapie auch auf manuelle Therapie, Sportphysiotherapie, Osteopathie, Rollstuhlbetreuung.

Information bei:

**Physiotherapie REHAVITA, Will Franssen/Erik Oerlemans**  
Suhrgasse 20, 5037 Muhen, Telefon 062 - 724 08 25

**Gesucht**

## Physiotherapeut/in für 50 bis 80%

in Privatpraxis mit zwei Ärzten und zwei PhysiotherapeutInnen.

Ab sofort oder nach Vereinbarung.

Schriftliche oder mündliche Bewerbung bitte an:

**Andrea Wicki**  
c/o Praxis Dres. med. R. Walter und M. Risti  
Bahnhofstrasse 5, 8953 Dietikon  
Telefon 01 - 744 50 20

## Physiotherapie Flora

Gesucht nach Vereinbarung

## Physiotherapeutin (80 bis 100%)

Kenntnisse und Erfahrung in Manueller Therapie, Triggerpunkt-Behandlung und Lymphdrainage sind von Vorteil.

**Eva Lang**  
Florastrasse 30A, 2502 Biel  
Telefon 032 - 322 71 22

## Physiotherapie Lilo Edelmann

Gotthardstrasse 14, 6300 Zug  
Telefon 041 - 711 60 23

Wir suchen auf Anfang Januar 1999 für mindestens 4 Monate, evtl. auch länger, selbständige

## dipl. Physiotherapeutin

Flexible Arbeitszeit, abwechslungsreiche Tätigkeit in hellen, schönen Räumen.

Gerne erwarten wir Ihren Anruf bzw. Ihre Bewerbung.



«Hier nehmen Sie eine wichtige Position ein.»

(Frau Helene Baumgartner,  
Leiterin Physiotherapie)

**Spital  
Limmattal**

Spital Limmattal • Urdorferstrasse 100 • 8952 Schlieren

Unser Physio-Team freut sich per April 1999 auf Sie:

**dipl. Physiotherapeut/in**  
mit Berufserfahrung.

#### Ihre Stärken

Sie verfügen über genügend Praxis, um einerseits auf allen unseren Abteilungen ambulante und stationäre Patientinnen und Patienten zu betreuen – und andererseits bei der Ausbildung von 7- bis 8-semesterigen Praktikantinnen und Praktikanten aktiv mitwirken zu können.

#### Ihre Chancen

Ihre Arbeit ist interessant, anspruchsvoll und abwechslungsreich – und Sie arbeiten mit einem aufgestellten, sympathischen Team zusammen.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an Frau Helene Baumgartner, Leiterin Physiotherapie, Tel. 01 • 733 • 11 • 11. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an folgende Adresse: Spital Limmattal, Personaldienst, Urdorferstrasse 100, 8952 Schlieren.

Wir suchen in unsere vielseitige Praxis in Zumikon ZH eine flexible, selbständig arbeitende

#### dipl. Physiotherapeutin

ab Januar 1999 für 30 bis 40%, ab Mai 1999 für 90%. Näheres besprechen wir gerne mit Ihnen persönlich.

Telefon 01 - 918 14 12

Gesucht in Allgemeinpraxis in **Zürich**

#### dipl. Physiotherapeut/in

mit komplementärmedizinischer Zusatzausbildung (Fussreflexzonen nach Marquart, Akupunkturmassage nach Penzel, Triggerpunktmassage o. ä.)

Praxis Th. Ermatinger, Sihlfeldstrasse 81, 8004 Zürich  
Telefon 01 - 242 44 39

Gesucht nach Rüti in moderne Praxis  
(20 Min. S-Bahn ab Zürich) ab 1. Januar 1999

#### dipl. Physiotherapeut/in

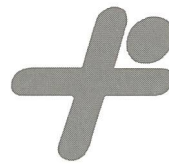
(100% sowie ± 20%)

#### und Stellvertretung

vom 16. Januar bis 13. März 1999 (8 Wochen)

Rufe uns bitte an oder schreibe Deine Bewerbung:

Physiotherapie Pfauen, L. Koopmans und F. Mähly  
Spitalstrasse 5, 8630 Rüti  
Telefon 055 - 240 92 91



**Praxisklinik Rennbahn**  
für Orthopädie und Sportmedizin  
(Dres. med. P. Jenoure, B. Segesser)  
Plastische Chirurgie  
(Prof. Dr. med. N.J. Lüscher)  
CH-4132 Muttenz-Basel

Wir sind eine Privatklinik mit Schwerpunkt Orthopädie, Sportmedizin und plastischen Chirurgie und sind im Bereich Sport sowohl auf nationaler als auch auf internationaler Ebene sehr engagiert.

Wir suchen baldmöglichst oder nach Vereinbarung einen

#### Physiotherapeuten (100%)

mit ausgeprägtem Interesse an Sporttraumatologie, Sportmedizin und Rehabilitation.

In enger Zusammenarbeit mit den Ärzten betreuen Sie stationäre und ambulante Patienten aus dem Gebiet der Orthopädie und Sportmedizin.

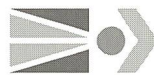
Zur Erfüllung dieser anspruchsvollen und interessanten Aufgabe stellen wir uns idealerweise eine teamorientierte, engagierte und flexible Persönlichkeit vor, welche folgendem Anforderungsprofil entspricht:

- abgeschlossene Berufsausbildung (SRK-anerkannt)
- einige Jahre Berufserfahrung (evtl. in der Sportmedizin)
- gute manuelle Fähigkeiten

Bei Bereitschaft zu einer guten interdisziplinären Zusammenarbeit bieten wir Ihnen eine selbständige und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem aufgestellten, gut organisierten und motivierten «winning team».

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

**Herrn Benedetti, Praxisklinik Rennbahn**  
St.-Jakobs-Strasse 106, 4132 Muttenz



**PHYSIOTHERAPIE "IM ZWYDEN"**  
Zwydenweg 2, 6052 Hergiswil, Telefon 041 - 630 42 45

Auf den 1. Februar 1999 suchen wir eine/n

#### engagierte/n Physio (bis 100%)

- sehr abwechslungsreiche Arbeit in gut eingerichteter Praxis (500 m²)
- 5 Therapeuten, 1 med. Fitnesslehrerin, 1 Sekretärin
- interdisziplinäre Zusammenarbeit
- helle grosszügige Räume (u. a. Turnsaal und med. Trainingsraum) mit Blick auf Vierwaldstättersee und Berge
- interne und externe Weiterbildung
- Nähe von Luzern

Bitte melde Dich, wir freuen uns über Deinen Anruf oder Deine schriftliche Bewerbung.

**Ivo und Dienneke Gasseling**  
**Frans und Josefin Rompen**

**Luzern** – Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung engagierte, aufgeschlossene und berufsinteressierte

#### dipl. Physiotherapeutin (50%)

welche gerne selbständig arbeitet, über grosse Eigeninitiative verfügt und der die Arbeit im Team und ein gutes Arbeitsklima wichtig sind. Fühlen Sie sich angesprochen? Ich freue mich auf Ihren Anruf.

Physiotherapie Hausermatte, Maarit Gabriel, Haldenstrasse 28, 6006 Luzern, Telefon G: 041 - 370 11 23 / P: 041 - 620 55 67



## Schmerzlinik Kirschgarten Basel



Sind Sie interessiert an einer neu geschaffenen Stelle in einer zukunftsorientierten Klinik mitzuarbeiten? – Wir suchen einen berufserfahrenen, qualifizierten und engagierten

### Leiter oder Leiterin Physiotherapie

der motiviert ist, zusammen mit dem 15köpfigen Therapeuten-Team aus unserer Physiotherapie ein Therapiekompetenzzentrum zu entwickeln.

Als Leiter dieser Abteilung haben Sie neben einem Diplom als Physiotherapeut (mit SRK-Anerkennung), die SAMT-Ausbildung absolviert und bringen eine breite Palette an Weiterbildungen mit. Sie können eine längere Berufserfahrung in Rheumatologie und Rehabilitation nachweisen und verfügen über Basiskenntnisse der Komplementärtechniken. Neben Ihrem berufsspezifischen Wissen können Sie zugleich Ihre administrativen und organisatorischen Fähigkeiten täglich einsetzen, da Sie auch die Verantwortung für die Patientendisposition, für die Budgetkontrolle und die Anschaffung der Geräte tragen. Ihr Kommunikationstalent nutzen Sie für eine optimale Kontaktpflege mit den Ärzten, den Mitarbeitern wie auch mit den Fachverbänden. Ganz bedeutend aber ist Ihre fundierte Führungserfahrung, mit der Sie den guten Teamgeist dieser Abteilung erhalten und pflegen.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme und erwarten mit grossem Interesse Ihre vollständigen Unterlagen an:

**Schmerzlinik Kirschgarten, Frau S. Muheim, Personalleitung**  
Hirschgässlein 11–15, CH-4010 Basel, Telefon 061 - 295 88 60

In geräumiger und gut gelegener Praxis suchen wir auf Mitte Februar 1999 als freie/n, selbständige/n (evtl. auch in Anstellung) Mitarbeiter/in

### dipl. Physiotherapeuten/in (etwa 50%)

für eine Schwangerschaftsvertretung während 8 bis 10 Monaten, evtl. auch für spätere Einstellung. Neurologische Erfahrung, FBL und manuelle Kenntnisse sind erforderlich; sowie

### dipl. Physiotherapeuten/in (bis 80%)

als freie/n, selbständige/n Mitarbeiter/in mit eigenem Patientengut, um unsere Räumlichkeiten zu teilen.  
Seid Ihr interessiert? Weitere Information bei:

**Physiotherapie C. Martig, Arnold-Böcklin-Strasse 45,**  
4051 Basel, Telefon/Telefax 061 - 281 83 88

Gesucht per 1. Februar 1999

### dipl. Physiotherapeutin (80 bis 100%)

in Privatpraxis mit angeschlossener MTT. Ich freue mich auf: zuverlässige, freundliche und kompetente Mitarbeiterin mit Grundkenntnissen in Manueller Therapie MTT, Interesse an Ausdauersportarten.

**Physiotherapie Hansueli Merk, Bahnhofstrasse 489, 8215 Hallau**  
Telefon 052 - 681 29 27 / Telefax 052 - 681 52 55

Wir suchen in kleine Praxis nach **Thuis GR** per sofort oder nach Vereinbarung

### dipl. Physiotherapeutin

für eine 50- bis 100%-Stelle. Wir freuen uns auf Deinen Anruf!

**Praxis für Physiotherapie Werner Nyfeler, 7430 Thuis**  
Telefon G: 081 - 651 48 72 / P: 081 - 651 49 12

## Kurhaus Oberwaid St. Gallen

Wir suchen für unser grosszügig eingerichtetes Kurhaus mit Schwerpunkt Rehabilitation auf Februar 1999 oder nach Vereinbarung

### dipl. Physiotherapeut/in

(60 bis 80%)

Sie behandeln stationäre Patienten aus dem orthopädischen Bereich sowie ambulante Patienten mit den unterschiedlichsten Krankheitsbildern. Ausbildung in Lymphologischer Physiotherapie und/oder Fussreflexzonenmassage sind von Vorteil.

Sind Sie an einer ausbaubaren Stelle interessiert?

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

**Kurhaus Oberwald, Sr. Samuelle Käppeli**  
Rorschacherstrasse 311, 9016 St. Gallen  
Telefon 071 - 282 82 06

Suche

### dipl. Physiotherapeutin

als Aushilfe. 2mal wöchentlich, morgens oder nachmittags, total 6 bis 14 Stunden/Woche, flexibel.

**Physiotherapie Eva Borg**  
Breitingerstrasse 21, 8002 Zürich, Telefon 01 - 202 34 34

Dem Regionalspital Thun ist die **Beratungs- und Behandlungsstelle für Kinder mit Bewegungsstörungen** zugeordnet. Der Aufgabenbereich umfasst die ambulante Behandlung von Kindern aller Altersstufen. Zur Ergänzung unseres kleinen, gut aufeinander eingespielten Teams suchen wir eine/n diplomierte/n

### Physiotherapeuten/-in mit abgeschl. NDT-Ausbildung nach Bobath.

Das Einzugsgebiet der Beratungs- und Behandlungsstelle umfasst das ganze Berner Oberland und bedingt den Einsatz auf Aussenstationen.

Möchten Sie noch mehr erfahren? Unsere Leiterin, Frau Schatzmann (Tel. 033 223 42 22, Mo./Do. ganztags und Mi. vormittags) erteilt Ihnen gerne telefonisch erste Auskünfte.

Eintritt: 1.1.1999 oder nach Vereinbarung.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an das Regionalspital Thun, Personaldienst, Kennwort: «BBKB», 3600 Thun.

## Regionalspital Thun

Telefon 033/226 26 26

– ein Anruf ist es immer wert!



**Der Eingang zum attraktiven Arbeitsplatz**



## Selbständigkeit und Verantwortung

Unsere Praxis befindet sich im Stadtzentrum von Bern. Unser Behandlungsschwerpunkt liegt in den Bereichen Orthopädie/Traumatologie, Rheumatologie, speziell Handchirurgie. Auf den 1. Februar 1999 oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n

## Physiotherapeutin/en (zirka 50%)

für die verantwortungsvolle und selbständige Praxisführung.

### Ihre Aufgaben umfassen:

- Behandlung ambulanter PatientInnen
- regelmässiger Kontakt mit zuweisenden ÄrztInnen
- Administration (Computer)
- Planung der Praxisabläufe

### Anforderungsprofil:

- eigene Konkordatsnummer
- mehrere Jahre Berufserfahrung in den Bereichen Orthopädie/Rheumatologie
- Kenntnisse in manueller Therapie, belastungsorientierter Therapie
- Belastbarkeit, gutes Einfühlungs- und Motivationsvermögen bei Ihrer Arbeit

Als qualifizierte/r Physiotherapeut/in wissen Sie, dass Zuverlässigkeit, Innovation, eine hohe Eigenmotivation sowie Einsatzfreude für eine erfolgreiche Berufsausübung unerlässlich sind.

Fühlen Sie sich angesprochen, dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an folgende Adresse:

**Julia Lutz und Gabriela Thaddey**  
Sternengässchen 1, 3011 Bern



## Wir suchen Dich!

Aufgrund beruflicher Neuorientierung der jetzigen Stelleninhaberin wird per 1. Januar 1999 eine Stelle als

## PhysiotherapeutIn (100%)

frei.

- Hast Du Berufserfahrung?
- Arbeitest Du gerne in einem kleinen, engagierten Team mit 7 PhysiotherapeutInnen und 2 SchülerInnen?
- Hast Du Freude an guter interdisziplinärer Zusammenarbeit in einem 200-Betten-Spital?
- Reizt Dich die Abwechslung zwischen ambulanten und stationären Behandlungen?
- Verfügst Du über Kenntnisse in manueller Therapie (Maitland, Kaltenborn...) und Rehabilitationstraining (MTT, Sportphysiotherapie)?
- Hast Du sogar den Bobathkurs und Erfahrung mit medizinischen, neurologischen und rheumatischen Patienten?
- Würdest Du gerne SchülerInnen betreuen?

### Dann möchten wir Dich kennenlernen!

Nähere Auskunft erteilt Dir gerne **Frau D. Carminati**, Leiterin Physiotherapie, **Telefon 01 - 944 62 70**.

Deine schriftliche Bewerbung sende bitte an:

**Spital Uster, Frau J. Aggeler, Postfach, 8610 Uster**



**Schweizer  
Paraplegiker  
Zentrum**

## Physiotherapie im SPZ Nottwil Ihre neue Herausforderung!

Das Schweizer Paraplegiker-Zentrum Nottwil ist ein Akutspital und eine Rehabilitationsklinik für Querschnittgelähmte sowie ein Begegnungs- und Rollstuhlsportzentrum.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir auf Anfang 1999 engagierte und leistungsorientierte

## Physiotherapeutinnen/ Physiotherapeuten

Sie interessieren sich für die Behandlung von Querschnittgelähmten und verfügen bereits über einige Jahre Berufserfahrung in der Neurologie. Sie arbeiten gerne in einem grösseren und interdisziplinären Team und verfügen über ein in der Schweiz anerkanntes Diplom.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige und interessante Stelle im Rahmen unserer Zielsetzung der ganzheitlichen Rehabilitation Querschnittgelähmter, gezielte Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten sowie ein angenehmes Arbeitsklima.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau Dörte Hegemann, Leiterin Physiotherapie, Telefon 041 - 939 51 55.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns, Sie kennenzulernen.

**SCHWEIZER PARAPLEGIKER-ZENTRUM**  
Monika Amrein, Personalassistentin, 6207 Nottwil

Gesucht per 1. Dezember 1998 in moderne, abwechslungsreiche Praxis in Dübendorf

## dipl. Physiotherapeut/in

(Teilzeit-Pensum)

(eventuell mit Konkordats-Nummer)

Haben Sie bereits Erfahrung in den folgenden Bereichen:

- Manuelle Therapie, MTT
- Lymphdrainage
- Neurologie

und arbeiten gerne selbständig in einer guten Atmosphäre?

Gerne erwarte ich Ihre schriftliche Bewerbung.

**Hans Schmid**  
Physiotherapie im Sport-Fitness-Center Schumacher  
Am Stadtrand 46, 8600 Dübendorf  
Telefon 01 - 823 80 70





OSPIDAL D'ENGIADINA BASSA · 7550 SCUOL  
TELEFON 081 - 861 10 00 · TELEFAX 081 - 864 07 06

Wir sind ein neuzeitlich eingerichtetes Spital der Grundversorgung mit folgenden Abteilungen:  
Chirurgie, Innere Medizin, Gynäkologie und Geburtshilfe und einer Abteilung für Langzeitpatienten – 27 Akutbetten und 34 Betten für Langzeitpatienten.

Zur Ergänzung unseres Teams in der Physiotherapie suchen wir per 1. Januar 1999 oder nach Vereinbarung eine/n

## dipl. Physiotherapeutin/en

Unser Physiotherapieteam betreut unsere Akutpatienten, Langzeitpatienten, wie auch die ambulanten Patienten in den im 1995 neu gebauten Räumlichkeiten mit Gehbad.

### Unsere Erwartungen:

- gute Fachkenntnisse
- Engagement und Flexibilität
- Interesse an interdisziplinärer Zusammenarbeit

### Unser Angebot:

- selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit
- Fortbildungsmöglichkeiten
- Entlohnung und Sozialleistungen nach den Normen des Kantons Graubünden

Für Auskünfte stehen Ihnen unsere langjährigen Mitarbeiterinnen zur Verfügung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Ospidal d'Engiadina Bassa  
z.H. von C. Andry, Direktion  
7550 Scuol

Gesucht nach Freienbach per 1. Dezember 1998 oder nach Vereinbarung in moderne, vielseitige Praxis

## dipl. Physiotherapeut/in (50 bis 70%)

Für nähere Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung.

Physiotherapie Leutschen, G. und C. Maane  
Wiesenstrasse 27, 8807 Freienbach  
Telefon G: 055 - 410 69 09 / P: 055 - 440 78 56



Wir suchen eine

## Physiotherapeutin

für zirka 30% (2 bis 3 Nachmittage)  
Kenntnisse in MT und MTT wären erwünscht.

Wir freuen uns auf Deinen Anruf.

Physiotherapie Kreis 6  
Ottikerstrasse 6, 8006 Zürich  
Telefon 01 - 364 00 03

Kleine Praxis in Bern-Länggasse mit vielseitigem Behandlungsspektrum sucht nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeutin

(CH-Diplom) für Teilzeitmitarbeit.

Sind Sie fachlich versiert in funktionellen und manuellen Techniken? Arbeiten Sie gerne selbständig? Sind Sie für die Patienten im Mittelpunkt?

Dann freue ich mich auf Ihren Anruf.

Physiotherapie Beatrice Wappler  
Zähringerstrasse 45, 3012 Bern  
Telefon 031 - 301 26 13 / P: 031 - 829 29 00

## Physiotherapie Dorfstrasse Dorfstrasse 11, 8733 Eschenbach SG

Gesucht in moderne, vielseitige Physiotherapiepraxis ein/e

## dipl. Physiotherapeut/in

für 20 bis 40%.

Ich freue mich, alles Weitere mit Ihnen zu besprechen.

Petra van den Boogaard  
Telefon 055 - 282 61 60

## Zürich

Wir suchen per Januar 1999 oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeuten/in

in rheumatologische Praxis mit angeschlossener Physiotherapie (3 Gehminuten von S-Bahn).  
Teilzeitarbeit möglich.

Wenn Sie Freude haben an einer vielseitigen und selbständigen Tätigkeit in einem Team von vier TherapeutInnen, erwarten wir gerne Ihren Anruf.

Wir bieten ein gutes Arbeitsklima in hellen, modern eingerichteten Räumen, Fortbildungsmöglichkeiten und gute Arbeitsbedingungen.

Dr. med. B. Eigenmann  
Spezialarzt FMH, Innere Medizin  
spez. Rheumaerkrankungen  
Altstetterstrasse 142  
8048 Zürich  
Telefon 01 - 431 48 00



## Chef-Physiotherapeutin Chef-Physiotherapeut

per 1. März 1999 oder nach Vereinbarung für die Bereiche **Innere Medizin / Dermatologie**.

Sie leiten und betreuen ein Team von 6 Diplomierten und 3 Praktikantinnen und Praktikanten.

Behandlungsqualität und ein wissenschaftlicher Ansatz sind Ihnen wichtig. Therapiekonzepte und -angebote werden «evidence-based» evaluiert und geprüft, um effiziente und effektive physiotherapeutische Dienstleistungen zu erbringen.

Voraussetzungen: 3 Jahre Berufserfahrung, spezielle Erfahrung im Bobath-Konzept, Atemtherapie und lymphologischer Physiotherapie, evtl. Führungserfahrung sowie Erfahrung in Praktikantenausbildung.

Sind Sie interessiert an einer vielseitigen Führungsaufgabe? Sind Sie kreativ, dynamisch und offen für Neues?

Frau Erika Huber, medizinisch-therapeutische Leiterin, gibt Ihnen gerne Auskunft und freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung.

UniversitätsSpital  
Institut für Physikalische Medizin  
Frau Erika Huber  
8091 Zürich  
Telefon 01 255 23 29



**UniversitätsSpital  
Zürich**

**Bern West** – Gesucht ab sofort oder nach Vereinbarung eine engagierte und selbständige

### dipl. Physiotherapeutin (30% oder mehr)

in abwechslungsreiche Praxis.  
Kenntnisse in Manualtherapie erwünscht.

Physiotherapie A. Burgener, Kappelenring 6  
3032 Hinterkappelen, Telefon 031 - 901 15 55

Wir suchen für die «nahe Zukunft» in unsere **Privatpraxis** in BL (10 km ausserhalb Basels)

### dipl. Physiotherapeuten/in

für eine 70- bis 80%-Stelle.

**Wir wünschen:**

- eine fundierte Ausbildung in klassischer Physiotherapie
- Kenntnisse in manuellen Techniken und Bewegungslehre
- Zusatzausbildung in Manueller Entstauungstherapie

**Wir sind:**

- ein kleines Team, bieten flexible Arbeitszeiten und abwechslungsreiche Tätigkeit.

Wenn Du interessiert bist, bewerbe Dich bitte schriftlich unter:  
**Chiffre PH 1105, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich**



Gesucht wird ab sofort eine

### dipl. Physiotherapeutin (zirka 40%)

Hast Du ein Herz für Deine Arbeit und die Patienten und verfügst über eine Ausbildung in manueller Therapie und in medizinischer Trainingslehre, dann bist Du herzlich eingeladen, Dich bei uns zu melden.

Wir bieten innerhalb eines Viererteams gute Anstellungskonditionen in hellen, grossen, modern eingerichteten Räumen.  
MATTHIAS HEINIGER

BINZMÜHLESTRASSE 48a • 8050 ZÜRICH • TEL./FAX 01 - 302 89 88

Wir suchen nach **Küssnacht-Weggis**

### Physiotherapeuten/in

(evtl. Teilzeit)

Eintritt nach Vereinbarung.

Bewerbungen an:

**E. & M. Tittl, Physio «Seematt»**  
**6403 Küssnacht am Rigi**  
**Telefon 041 - 850 22 21**

In kleines Team (1 Physiotherapeutin OMT, 1 med. Masseur) suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

### Physiotherapeutin/en (60 bis 100%)

Die Physiotherapiepraxis ist angegliedert an eine rheumatologisch/manualmedizinische Doppelpraxis. Dies ermöglicht eine enge Zusammenarbeit mit den zwei zuweisenden Ärzten. Wir wünschen uns eine/n engagierte/n Kollegin/Kollegen mit Interesse an Manual- und Sportphysiotherapie. Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung.

Physiotherapie Meierhof, Limmattalstrasse 167  
8049 Zürich, Telefon 01 - 341 94 38

Dres. med. J. Ryser/B. Kleinert, Limmattalstrasse 167  
8049 Zürich, Telefon 01 - 341 31 31 oder 01 - 341 48 56

*PHYSIOTHERAPIE EDEN*

Beat Mettler, dipl. Physiotherapeut

Zürcherstr. 123, 8406 Winterthur  
Telefon 052 - 203 12 62

Gesucht

### dipl. Physiotherapeut/in (50%)

**Telefon 052 - 203 12 62**



Unser **Physiotherapie**team (10 Diplomier-  
te, 7 Schüler) sucht ab 1. Januar 1999 oder  
nach Vereinbarung eine/einen dipl.



## PHYSIOTHERAPEUTIN/-TEN ALS CHEF STELLVERTRETUNG

Der Beschäftigungsgrad beträgt 90 %. Das Schwerk-  
gewicht der stationären Arbeit liegt im Bereich der Neuro-  
und Rückenrehabilitation sowie der Orthopädie. Im ambu-  
lanten Bereich werden Patienten aller Krankheitsbilder be-  
treut.

Idealerweise verfügen Sie über eine mehrjährige Berufser-  
fahrung, haben Zusatzausbildungen in Richtung Neurologie  
und Manualtherapie sowie bereits erste Führungserfahrung  
gesammelt.

Wenn Sie die fachliche Auseinandersetzung im interdisziplin-  
ären Team schätzen und an Projektarbeiten interessiert sind,  
dann sind Sie bei uns am richtigen Ort.

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen Frau J. Tobler-Harzenmoser,  
Chefphysiotherapeutin, Tel. 071/494 15 74. Ihre schriftli-  
che Bewerbung richten Sie bitte an den Personaldienst,  
Herrn M. Büchler, Kantonsspital, 9007 St.Gallen.



Kantonsspital St.Gallen

**EIGENVERANTWORTLICH IN DIE ZUKUNFT**

## Physiotherapie Sennetal

Suche für meine Praxis mit Patientengut aus  
dem orthopädischen/traumatologischen Bereich  
ab 1. Januar 1999

### Physiotherapeut/in (für 80%)

mit Spass am selbständigen Arbeiten.

Yvonne Roduner, Instruktoren FBL Klein-Vogelbach  
Laupenstrasse 13, 3176 Neuenegg  
Telefon P: 031 - 747 91 82 (ab 18.30 Uhr)

Ich suche eine/n engagierte/n

### Physiotherapeutin/en für Teilzeitarbeit

in meiner Praxis im Vorderbrättigau GR.  
Ich freue mich auf Deinen Anruf oder Deine schriftliche  
Bewerbung.

Cornelia Schlegel Meier, 7220 Schiers-Stels  
Telefon 081 - 328 13 21 oder 081 - 328 27 72 (Praxis)



**Klar und gut leserlich geschriebene Manu-  
skripte ersparen uns und Ihnen zeitaufwen-  
dige Umrufe.**

**Wir bedanken uns für Ihre Kenntnisnahme.**

## PHYSIOTHERAPIE M. HÄRRI

Gesucht

### dipl. Physiotherapeut/in

- Arbeitspensum 50% oder 80 bis 90%
- Helle, neue Räume
- Flexible und selbständige Arbeitsgestaltung möglich

Physiotherapie Mieke Härrli  
6260 Reiden (an der Bahnlinie Basel-Luzern)  
Telefon 062 - 751 92 09

Wir suchen per 1. Dezember 1998 oder nach Verein-  
barung im Zentrum von Wil SG

### dipl. Physiotherapeuten/in

in sehr gut eingerichtete Physiotherapie und Medi-  
zinische Trainingstherapie.

Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche Arbeit in  
einem kleinen Team.

Dr. med. M. Bütler, FMH Physikalische Medizin  
St.-Peter-Strasse 13, 9500 Wil  
Telefon 071 - 911 64 11

Zürich-Dietikon – Dringend gesucht auf Herbst 1998

### Physiotherapeutin/en (zirka 50%)

in unsere moderne, helle und grosszügig eingerichtete Physiotherapie-  
praxis. Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima in einem jungen  
Team, sehr gute Entlohnung, interne und externe Fortbildung und  
flexible Arbeitszeiten. Lage: 2 Gehminuten von S-Bahn.

Physiotherapie im Zentrum, Kirchstrasse 5a, 8953 Dietikon  
Telefon 01 - 741 30 31



## PHYSIOTHERAPIE OBERDORF

Du wirst Dich bei uns wohlfühlen, wenn Du als

### engagierte/r Physiotherapeut/in

Freude an selbständiger und abwechslungsreicher Tätigkeit  
hast und in einem kleinen, aufgestellten Team arbeiten  
möchtest.

Ab Januar 1999 könntest Du bei uns anfangen mit einem  
Arbeitspensum von 60 bis 80%. Wir bieten Dir interessante  
Arbeitsbedingungen wie flexible Arbeitseinteilung, fünf Wochen  
Ferien und bezahlte Weiterbildung.

Auf Deinen Anruf freuen sich:

Ans Roth, Regula Fehr, Cornelia Roth  
Falkenweg 15, 6340 Baar ZG  
Telefon 041 - 761 76 66





Für unsere modern eingerichtete Physiotherapie-Abteilung suchen wir per 1. März 1999 oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeuten/in

(90 bis 100%)

welche/r interessiert ist, die **stellvertretende Leitung der Physiotherapie** zu übernehmen.

In unserem Physio-Team (5 Stellen, 2 Schüler) betreuen wir stationäre Patienten aus den Bereichen Chirurgie, Orthopädie, Medizin, Geburtshilfe und Gynäkologie sowie ambulante Patienten aus allen Fachbereichen. Spitalerfahrung und Kenntnisse in manueller Lymphdrainage sowie Führungserfahrung (Gruppenleitung) sind von Vorteil.

**Herr G. Deriks**, Chephysiotherapeut, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte über den vorgesehenen Arbeitsbereich und unsere Anstellungsbedingungen.

Telefon 071 - 353 21 11

### Neuenhof bei Baden

In meine kleine, vielseitige Praxis suche ich eine

### Teilzeitmitarbeiterin

Auf Deinen Anruf freut sich:

**Sabine Hostettler**, Physiotherapie im S-Bahnhof, 5432 Neuenhof  
Telefon G: 056 - 406 27 82 / P: 056 - 249 22 02

Für unsere Physiotherapiepraxis in **Adliswil** suchen wir ab **Januar 1999** eine/n

## dipl. Physiotherapeuten/in (zirka 40%)

Kenntnisse in manueller und funktioneller Therapie von Vorteil. Angenehme Arbeitsatmosphäre. Wir freuen uns auf ein Telefon.

Telefon 01 - 709 00 18 (U. Gisler)

Gesucht ab sofort

## Physiotherapeut/in

(2 halbe Tage und Ferienvertretung)

- Berufserfahrung und Kenntnisse in Manueller Therapie
- Medizinische Trainingstherapie
- Sehr gute Arbeitsbedingungen

Physiotherapie im Zentrum

**Frits den Breeijen**

Weinfelderstrasse 8

8575 Bürglen TG

Telefon/Telefax 071 - 633 22 30



## Stiftung St. Josefsheim 5620 Bremgarten

Die Stiftung St. Josefsheim umfasst eine Sonderschule, ein Heim für 160 geistigbehinderte Kinder und Erwachsene, eine Fachschule für Sozialpädagogische Berufe, einen Heilpädagogischen Dienst/ Früherziehung und Ambulatorium für Psychomotorische Therapie.

Für den Bereich Physiotherapie suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeutin/en

(Pensum: zirka 70%)

### Aufgabenbereich:

- ganzheitliche Förderung und Behandlung von stationären und ambulanten mehrfachbehinderten Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen
- Zusammenarbeit mit Fachpersonen, Wohngruppen und anderen Bereichen

### Unsere Anforderungen sind:

- Ausbildung als dipl. Physiotherapeut/in
- Berufserfahrung
- Sinn für interdisziplinäre Zusammenarbeit sowie Freude an der Arbeit mit behinderten Menschen
- gute Deutschkenntnisse
- Bobath-Ausbildung oder die Bereitschaft, diese zu erwerben

### Zu unseren fortschrittlichen Arbeitsbedingungen gehören:

- selbständiges Arbeiten
- externe Fort- und Weiterbildung
- eigener Kinderhort

Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Leiter Physio-/Ergotherapie, **Wojciech Kozlowski**, gerne zur Verfügung (Telefon 056 - 648 45 45).

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an die  
**Stiftung St. Josefsheim, Personaldienst, 5620 Bremgarten**

**...schön  
isch es, im  
Gürbetal**



**Das  
Landspital  
in Stadtnähe**

Zur Verstärkung unseres kleinen Teams suchen wir auf  
Dezember 1998 oder nach Vereinbarung eine/n

## dipl. Physiotherapeutin/en

(Pensum 60%)

Sind Sie interessiert an einer vielseitigen Tätigkeit in einem kleinen Akutspital? Ihr Aufgabenbereich umfasst die stationäre und ambulante Behandlung unserer Patienten mit Problemstellungen aus den Bereichen der Chirurgie, Medizin, Neurologie, Orthopädie und Rheumatologie.

### Wir legen Wert auf:

- selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit
- interdisziplinäre Zusammenarbeit
- interne und externe Weiterbildung

**Herr Markus Tschanz, Leiter Physiotherapie**

(Telefon 033 - 359 22 20), steht für weitere Auskünfte gerne zu Ihrer Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an:

**Bezirksspital Wattenwil, Herrn P. Hunziker, Verwaltungsdirektor  
Burgisteinstrasse 73, 3665 Wattenwil**

**BEZIRKSSPITAL WATTENWIL**  
3665 Wattenwil, Telefon 033 - 359 26 26





**BETHESDA**  
Klinik für Epilepsie und Neurorehabilitation  
3233 Tschugg  
Telefon 032 - 338 01 11

Wir sind eine Spezialklinik im schönen Berner Seeland. Für unsere **Neurorehabilitationsabteilung**, in welcher schwerpunktmässig PatientInnen mit Verletzungen und Schädigungen des zentralen Nervensystems (Schädel-Hirn-Trauma, Hemiplegie, Parkinson, Multiple Sklerose) und SchmerzpatientInnen behandelt werden, suchen wir eine/n

## Physiotherapeuten/in (80 bis 100%)

Teamgeist, Engagement und Eigeninitiative sind von grosser Wichtigkeit. Im weiteren sind Berufserfahrung und mündliche Französischkenntnisse sowie die Bereitschaft, ein neues Konzept kennenzulernen, erwünscht.

**Wir bieten** Ihnen zeitgemässe Anstellungsbedingungen nach kantonalen Richtlinien, eine umfassende interdisziplinäre Zusammenarbeit, regelmässige Fortbildung und Supervision. Bei der Einführung sowie beim Kennenlernen und Vertiefen der kognitiv therapeutischen Übung nach Perfetti, werden Sie intensiv begleitet. Klinikeigene Wohnungen stehen zur Verfügung, obwohl wir von Bern, Neuenburg und Biel mit öffentlichen Verkehrsmitteln bequem erreichbar sind.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an **Frau S. Mauron, Personalchefin**. Zur Beantwortung weiterer Fragen steht Ihnen **Herr Dr. F.M. Conti, Chefarzt und medizinischer Direktor**, oder **Frau U. Kauffeld, Leiterin Physiotherapie**, jederzeit gerne zur Verfügung.

Gesucht per 1. Januar 1999 oder nach Vereinbarung in kleine, vielseitige Praxis mit angenehmem Arbeitsklima

## dipl. Physiotherapeut/in (zu 65 bis 75%)

(im Angestelltenverhältnis oder auf eigene Rechnung)

Physiotherapie Sonja Allemann Bütler  
Freiburgstrasse 12, 3150 Schwarzenburg  
Telefon G: 031 - 731 18 00 (Montag und Freitag)  
Telefon P: 031 - 849 31 00 (bis 22 Uhr)

Zürich 6

## Welche Physio

möchte sich ohne Risiko selbständig machen – oder «wieder einsteigen». Es wäre Ihnen möglich, wenn Sie mit mir meine Praxisräume und Infrastruktur teilen.

Interessenten melden sich bitte unter  
Chiffre PH 1107, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

## Physio- und Trainingscenter «Galerie zum Schweisstrope»

Monika und Pe Brunner, Gartenstrasse 10

**8805 Richterswil**

Physiotherapiestelle (30 bis 80%)  
auf Januar 1999 frei!

Physiotherapie mit all seiner Vielfalt und Betreuung  
der Privatkunden im Training.

Ein Griff zum ..... Telefon 01 - 784 95 70

# Das Versicherungskonzept SPV – die Lösung für Physiotherapeuten

Mit dem Versicherungskonzept, das der SPV zusammen mit der Schweizerischen Mobiliar Versicherungsgesellschaft, der Rentenanstalt/Swiss Life und der Krankenkasse Sanitas realisiert hat, wird die Zielsetzung verfolgt, den Mitgliedern des SPV und ihren Angehörigen eine umfassende Dienstleistung rund um das Thema «Versicherung» anzubieten. Von A bis Z.

Als Partner des SPV sind wir laufend bestrebt, das Konzept zu ergänzen und weiter auszubauen.

Die Partner des Schweizerischen Physiotherapeuten-Verbandes

  
**Schweizerische Mobiliar**  
Versicherungsgesellschaft

**Rentenanstalt** 

**Swiss Life** 

  
**s a n i t a s**

Ihre Kontaktnummer: 041 - 799 80 50



## Offerte d'impiego Ticino

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

Cerchiamo

### **Physiotherapeut/in mit IAS Sportphysiotherapieausbildung oder mit grossem Interesse an der aktiven Therapie sowie guten Kenntnissen in der manuellen Therapie.**

Wir sind ein Fitnesscenter mit integrierter Physiotherapie und bieten eine Mitarbeit in beiden Bereichen.

Gerne erwarten wir Eure schriftliche Bewerbung.

**Fisioterapia G. Ferrari-Zulliger**  
c/o Fizio Gym Connection, 6572 Quartino

## Stellengesuche Demandes d'emploi

### **Dipl. Physiotherapeutin**

sucht 20- bis 30%-Stelle in Basel und näherer Umgebung.

- Erfahrung in manueller Therapie (SAMT) und im Sohler-Konzept
- Kenntnisse in medizinischer Trainingstherapie
- Zusatzausbildung in Reflexzonentherapie am Fuss und Energiearbeit.

Ich freue mich, mein persönliches Engagement einzubringen.

Gerne warte ich auf Ihren schriftlichen oder telefonischen Bescheid.

**Christina Lomma-Treuer**  
Giornicostrasse 249, 4059 Basel  
Telefon 061 - 361 23 92

Cerco

### **fisioterapista diplomata**

in Svizzera, per aiuto mercoledì e venerdì pomeriggio.

Interessati telefonare:

Telefono 091 - 648 31 76 / 091 - 648 32 14

### **Vielseitige Physiotherapeutin**

sucht 50%-Stelle im Raume Bern.

Telefon 031 - 372 69 16

## Service d'emploi Romandie



FONDATION VALAISANNE EN FAVEUR DES  
PERSONNES HANDICAPEES MENTALES (FOVAHM)

Cherche pour son centre de formation pour jeunes adultes  
(CFJA) à Sion un/une

### **Physiothérapeute**

Sa tâche consistera en l'animation d'ateliers de gestuelle  
(60%) ainsi qu'en traitements de physiothérapie (40%).

Entrée en fonction: à convenir

Conditions de travail: selon règlements et directives de  
la FOVAHM

Les offres de service avec curriculum vitae, références et  
photo sont à adresser à:

**M. Pierre-Louis Zuber, Directeur des Homes et Ateliers  
de la FOVAHM, Home-Ateliers Pierre-A-Voir**  
Route d'Ecône 24, 1907 Saxon

Physiotherapeutin (CH-Diplom 88) ist für

### **Stellvertretung/en (80 bis 100%)**

vom 1. 11. 1998 bis 28. 2. 1999 frei.

Falls Sie eine Vertretung suchen oder die arbeitsintensive Winter-  
zeit mit einer zusätzlichen Arbeitskraft überbrücken möchten,  
rufen Sie an:

Telefon 01 - 271 19 63 (evtl. Anrufbeantworter benützen)

Per sofort

### **Physiotherapeutin**

(Manuelle Therapie, Inkontinenz, Rehab, Lymphdrainage)  
sucht (recherche) eine 30- bis 50%-Stelle (emploi) per sofort.  
Ich habe einen B-Ausweis. Kantone: BS, BL, JU, AG, NE, BE.

**Mme S. Durrel**  
Telefon 0033 - 389 69 44 62 oder 0033 - 389 67 66 79



VDAB, das Arbeitsamt in Flandern, Belgien, vermittelt  
gerne belgische Physiotherapeuten (m/w) ins Ausland,  
auch in die Schweiz (ohne Kosten). Deutsch- und fran-  
zösischsprachig.

**VDAB-EURES, Sornersstraat 22**  
**B-2018 Antwerpen**  
Telefon +32 - 3 - 202 18 77  
Telefax +32 - 3 - 202 18 76  
E-mail: avdveen@vdab.be



## Zu verkaufen / Zu vermieten A vendre / A louer Vendesi / Affittasi

Arbon

### Zirka 40% garantierte Zuweisungen

(in Arztpraxis) 1999 abzugeben. Termin nach Vereinbarung.  
Bedingung: Übernahme der Geräte zu günstigen Konditionen.  
Anfragen sind erbeten abends an:  
Telefon/Telefax 071 - 244 25 52

Günstig zu verkaufen:

### div. Occasions-Fitnessgeräte

Marke Air Machine mit Hydraulik. In gutem Zustand, nur von Frauen benützt.  
Lower Back, Abdominal, Leg Extension, Adductor, Abductor, Pectoral, Legcure.  
Preis nach Absprache.

Gerne erwarte ich Ihren Anruf:

Telefon 032 - 652 05 50 oder 032 - 652 70 62  
(Verlangen Sie Frau Meyer)

Im Zentrum von Basel, modern eingerichtetes, repräsentatives

### Institut für Ganzheitstherapie

zu verkaufen, evtl. zu vermieten.  
Geeignet für Physiotherapiepraxis, ideal als Einstieg in die Selbstständigkeit. Helle und freundliche Behandlungsräume. Duschen, WC und Umkleieräume zweifach vorhanden.  
Vernünftige Konditionen. Jede Anfrage wird individuell behandelt.  
Chiffre PH 1106, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

Möglichkeit zur Eröffnung einer selbständigen

### Physiotherapiepraxis

im unteren Emmental (Kanton Bern). Guter Standort, angeschlossen an lebhaftes Allgemeinpraxis (Möglichkeit zur Nutzung der vorhandenen Infrastruktur). Bedarf vorhanden, günstiger Mietzins.

Auskunft erteilt:

Telefon 034 - 461 00 66

Bewerbungen unter Chiffre

PH 1108, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

### Pour cabinet médicale

à Lausanne prox. Pully offre à louer 200 m<sup>2</sup> modulables plan terre 6 grandes vitrines, parkings privés, prox. transports publics. Convenant pour cabinet médical ou activité paramédicale. Loyer en fonction du chiffre d'affaire ou du bénéfice.

Téléfax 091 - 923 32 48

Montreux – Riviera VD

A remettre ou à partager

### Centre de santé, remise en forme et Physiothérapie (100 m<sup>2</sup>)

- Grande salle (60 m<sup>2</sup>) de cours équipée (ostéo-gym, rééducation, séminaires)
- 2 pièces (20 m<sup>2</sup>) pour massages et physiothérapie
- 3 douches/2 WC, vestiaires/réception
- 1 pièce pour logement privé (10 m<sup>2</sup>)

Rens. et offre: Téléphone 021 - 961 11 22

### Ensemble de matériel d'un cabinet de physiothérapie conventionnelle

à vendre au plus offrant.

Téléphone 021 - 320 95 30

Zu verkaufen, evtl. zu verpachten, langjährig bestehende, besteingeführte, modern eingerichtete

### Physiotherapiepraxis in Winterthur

Arbeit für 2 bis 3 Therapeuten, zentral gelegen. Parkplatz ist vorhanden. Interessante Konditionen.

Chiffre PH 1104, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

In der Geschäftsüberbauung **Im Zentrum**, Angensteinerstrasse 5, im Ortskern von **4153 Reinach**, in repräsentativem Gebäude, an exzellenter Passantenlage, in unmittelbarer Nähe der Tram- und Bushaltestellen, Post und Banken, vermieten wir nach Vereinbarung **Büroräumlichkeiten** mit ca. 211 m<sup>2</sup> Nutzfläche, bestens geeignet als

### Arztpraxis, Anwaltskanzlei, Labor usw.

mit Archiv- und Lagerräumen sowie  
Einstellhallenplätzen.

Ferner befinden sich in dieser Überbauung:

Migros; Apotheke und Drogerie Hornstein AG; Kiosk AG; Bäckerei-Konditorei Grellinger; Restaurant im Zentrum; Dr. B. Althaus, innere Medizin FMH; Dr. R. Willi, Chiropraktorin SCG/ECU; Fitness-Studio Fit-Inn.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne

**Spain Bau AG Liegenschaften**  
Hardstrasse 4, 4052 Basel  
Telefon 061 - 272 77 77



## Zu verkaufen / Zu vermieten A vendre / A louer Vendesi / Affittasi

### Zu vermieten im Tessin

Pregassona (Lugano)

eine seit Jahren bestehende, bestens eingerichtete

### Physiotherapie (zirka 150 m<sup>2</sup>)

mit Schwimmbad (3,20 x 7,50 m)

an eine/n diplomierte/n Physiotherapeutin/en.

Interessenten richten bitte ihre Bewerbungen schriftlich an:

**Dr. med. Giorgio Kazda**  
Via Cantonale 46B  
6963 Pregassona

A vendre

### Cabinet de physiothérapie à Genève (rive gauche)

– très bonne situation  
– prix et loger intéressants  
dès **avril 1999**.

A écrire sous

**Chiffre PH 1103, Agence WSM, Case postale, 8052 Zurich**

Einer/einem fachlich hochqualifizierten

### Physiotherapeuten/in

mit Ambitionen zur Selbständigkeit, welche/r ein attraktives, neues Wirkungsfeld sucht, bieten wir die Möglichkeit, zu einem bestehenden Therapiebad ihr/sein

### Therapie-Center in Bern

zu konzipieren und zu betreiben.

Öffentliche Verkehrsmittel und Erschliessung optimal.

Investoren und Finanzierungsmöglichkeiten vorhanden.

Bitte melden Sie sich mit Angabe Ihrer Ausbildung, Praxis und Referenzen unter

**Chiffre PH 1102, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich**



## KONRADHOF

EINE SENIORENRESIDENZ  
DER STIFTUNG KONRADHOF  
WINTERTHUR

Anfang Oktober 1999 eröffnen wir an zentraler Lage beim Bahnhof die Seniorenresidenz KONRADHOF mit 98 altersgerechten Wohnungen, einer Pflegeabteilung mit 24 Betten, einem internen Restaurant und einer öffentlichen Cafeteria, einem Coiffeur- und Fusspflegesalon sowie mehreren Allgemein- und Aufenthaltsräumen.

Auf den gleichen Termin vermieten wir helle Räumlichkeiten als öffentlich zugängliche

### Physiotherapie (ca. 50 m<sup>2</sup>)

Zusätzlich Mitbenützung der nebenan liegenden **Damen- und Herren-Garderoben** (je mit Dusche und WC) sowie des attraktiven **Therapiebades (10 x 4 x 1,00–1,60 m)** mit einer Wassertemperatur von 32° C und Gehhilfen.

Ausbauwünsche können noch berücksichtigt werden.

KONRADSTRASSE 7  
8400 WINTERTHUR  
TELEFON 052 - 214 14 55  
TELEFAX 052 - 214 14 56  
www.konradhof.ch

### Aarau, die Stadt der schönen Giebel!

In der **Altstadt von Aarau** vermieten wir in einem repräsentanten Wohn- und Geschäftshaus

### 160 m<sup>2</sup> Praxisräume

1. OG, Lift, Miete Fr. 2800.–/Mt.

Bestehender Mietermix: Läden im EG, Zahnarzt, Arztpraxis für Innere Medizin, Psychiatrische Praxis, Wohnungen.

Interessiert? **Frau Monika Frei** erteilt Ihnen unter **Telefon 062 - 823 30 20** gerne weitere Auskünfte.

**ATAG ERNST & YOUNG**  
TREUHAND



SCHWEIZERISCHER PHYSIOTHERAPEUTEN-VERBAND  
FÉDÉRATION SUISSE DES PHYSIOTHERAPEUTES  
FEDERAZIONE SVIZZERA DEI FISIOTERAPISTI  
FEDERAZIUN SVIZRA DALS FISIOTERAPISTS

### Stellenanzeiger • Zu verkaufen / Zu vermieten

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe, Nr. 12/98, ist der 12. November 1998

### Service d'emploi • A vendre / à louer

La clôture de réception pour le prochain numéro 12/98 est fixée au 12 novembre 1998

### Offerte d'impiego • Vendesi / affittasi

Ultimo termine d'inserzione per la prossima edizione no 12/98 è il 12 novembre 1998

### Inserate / Annonces / Inserzioni

Agence WSM, «Physiotherapie», Postfach, 8052 Zürich  
Telefon 01 - 302 84 30 • Fax 01 - 302 84 38



## IFAS 1998: Halle 1, Stand 1.188

### Software für PhysiotherapeutInnen

Schon fast 10 Jahre im Dienst der Physiotherapie – und noch so aktuell wie am ersten Tag! **Immer einen Schritt voraus!**

- **PHYSIOplus:** Die Windows-Software für Ihre Administration (mit allem Schnickschnack für bloss Fr. 1100.–).
- Die Physiotherapie-**Internetseite** für alles von Physio-News, Diskussionsforum bis hin zu Programmupdates und Testversionen.

Verlangen Sie unsere unverbindliche Informationsmappe oder besuchen Sie uns an der IFAS oder im Internet!

**SOFTplus Entwicklungen GmbH**  
 Unterdorf 143, CH-8933 Maschwanden  
 Telefon 01 - 768 22 23, Telefax 01 - 767 16 01  
 Internet: <http://www.softplus.net/physio5>

### Neues therapeutisch-medizinisches Bewegungs- und Trainings-System

Mit wenig Platz eine Atmosphäre schaffen, die Bisheriges übertrifft. Den Tarifvertrag wertschöpfend anwenden. Sich von Routine entlasten. Den eigenen Körper schonen.

**Zeit gewinnen für individuelle Beratung und Behandlung.**

Keine drastischen Eingriffe. Eigene Behandlungskonzepte, Praxisfläche und Bisheriges behalten. Qualitätsbewusst wissenschaftlich und ganzheitlich therapieren • Automatisch aufzeichnen • Überzeugendes System • Ab mtl. Fr. 270.–.

Rufen Sie jetzt an: **Telefon 041 - 741 11 42**  
 Physiotherapie Thomas und Domenica Nyffeler  
 Bahnhofstrasse 1, 6312 Steinhausen

Wir wünschen Ihnen viel

# ERFOLG

mit **THERAPIE 2000**

der Administrationssoftware für Physiotherapien

Wir sind vor Ort wann immer Sie uns brauchen . . .  
 Beratung / Schulung / Installationen / Erweiterungen / Reparaturen

**DNR Inter-Consulting, Tel. 041 630 40 20**

SophisWare

### Ihr Partner für die Administration!

- **SophisPhysio** – die Software für Physiotherapeuten
- **SophisErgo** – die Software für Ergotherapeuten  
 Die Softwareprogramme mit denen die Administration einer Praxis zum Vergnügen wird.
- **PhysioTools** – das Original  
 Die Software zur Erstellung von individuellen Übungsanleitungen und Trainingsplänen.
- **SophisTraining**  
 Die Software zur Verwaltung und Überwachung von Trainingsabonnements.

➤ **SophisPhysio bereits ab Fr. 1'100.–**

Die anpassungsfähige Lösung für Praxen aller Grössen!

Weitere Informationen und Demoversionen erhalten Sie bei:  
 SophisWare, 4562 Biberist, 032 672 01 92, [physio@sophisware.ch](mailto:physio@sophisware.ch)

## IMPRESSUM

7700 Exemplare, monatlich, 34. Jahrgang

7700 exemplaires mensuels, 34<sup>e</sup> année

7700 esemplari, mensile, anno 34<sup>o</sup>

Herausgeber  
 Editeur  
 Editore



Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband SPV  
 Fédération Suisse des physiothérapeutes FSP  
 Federazione Svizzera dei fisioterapisti FSF  
 Oberstadt 8, 6204 Sempach-Stadt  
 Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61  
 E-mail: [info@physioswiss.ch](mailto:info@physioswiss.ch)  
 Internet: [www.physioswiss.ch](http://www.physioswiss.ch)

Verlag und Redaktion

Edition et rédaction

Casa editrice e redazione

Oberstadt 8, 6204 Sempach-Stadt  
 Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

**Verlags- und Redaktionsleitung:**

**Direction de l'édition et de la rédaction:**

**Direzione editoriale e redazionale:**

René Huber, lic. phil. hist.

**Ressortverantwortliche/Responsables**

**du ressort/Collaboratori di redazione:**

Verband/Fédération/Federazione: Hans Walker (hw)

Tarifwesen/Tarifs/Tariffe: André Haffner (ah)

**Redaktionskommission/Commission de**

**rédaction/Commissione di redazione:**

Didier Andreotti / René Huber / Hans Walker

**Fachlicher Beirat/Conseil adjoint des experts/ Consiglio aggiunto degli esperti:**

Claudine Beuret / Jean-Pierre Besancet /  
 Christian Francet / Urs N. Gamper /  
 Khelaf Kerkour / Monique Lemmens /  
 Philippe Merz / Gabi Messmer / Lorenz Moser /  
 Peter Oesch / Daniela Ravasini /  
 Andrea Scartazzini / Robert Schabert /  
 Hans Terwiel / Verena Werner /  
 Andrea Zängler-Baumann

**Nachdruck / Reproduction / Riproduzione:**

Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilligung der Redaktion. Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Toute reproduction requiert l'autorisation écrite de la rédaction. La rédaction décline toute responsabilité pour les documents envoyés sans sa demande.

La riproduzione di articoli o contenuti della rivista è ammessa solo previa autorizzazione scritta della redazione. La redazione declina ogni responsabilità per documenti o manoscritti che gli vengono inviati senza specifica richiesta.

**Abonnemente**

**Abonnements**

**Abbonamenti**

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 8  
 Postfach, 6204 Sempach-Stadt  
 Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

**Abonnementspreise/Prix de l'abonnement/**

**Prezzi dell'abbonamento:**

(exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

Inland/Suisse/Svizzera:

Fr. 87.– jährlich/par année/annui

Ausland/Etranger/Estero:

Fr. 111.– jährlich/par année/annui

## Nr. 11, November 1998

ISSN 1423-4092

Inserate

Annonces

Inserzioni

**Inseratenverwaltung:**

**Gestion des annonces:**

**Gestione inserzioni:**

Agence WSM, «Physiotherapie»

Postfach, 8052 Zürich

Telefon 01 - 302 84 30, Telefax 01 - 302 84 38

**Inseratenschluss Stellenanzeiger und «zu verkaufen/zu vermieten»:**

**Délai des annonces d'emploi et**

**«à vendre/à louer»:**

**Termine per gli annunci di lavoro o di «affitto/vendita»:**

am 10. des Erscheinungsmonats

le 10 du mois

il 10 del mese di pubblicazione

**Inseratenschluss Anzeigen, Kurse, Tagungen:**

**Délai des annonces, autres cours, congrès:**

**Termine per gli annunci inerenti a corsi o congressi:**

am 1. des Erscheinungsmonats

le 1 du mois

il 1 del mese di pubblicazione

**Insertionspreise**

**Prix des insertions publicitaires**

**Prezzi delle inserzioni**

(exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

**Seiten und Seitenteile:**

**Pages et fractions de pages:**

**Pagine e pagine parziali:**

1/1	Fr. 1359.–	1/4	Fr. 452.–
1/2	Fr. 794.–	3/16	Fr. 358.–
3/8	Fr. 717.–	1/8	Fr. 264.–

**Stellenanzeigen und**

**«zu verkaufen/zu vermieten»:**

**Offres d'emploi et rubrique**

**«à vendre/à louer»:**

**Annunci di lavoro e «vendesi/affittasi»:**

1/1	Fr. 1293.–	3/16	Fr. 342.–
1/2	Fr. 757.–	1/8	Fr. 252.–
1/4	Fr. 429.–	1/16	Fr. 162.–

**Wiederholungsrabatt:**

**Rabais pour insertions répétées:**

**Sconti per inserzioni ripetute:**

3x 5%, 6x 10%, 12x 15%

Der Verband behält sich vor, nur Anzeigen zu veröffentlichen, die inhaltlich der Zielsetzung des Verbandes entsprechen.

La fédération se réserve le droit de refuser tout article ou publicité ne correspondant pas à l'éthique de la profession.

La federazione autorizza unicamente la pubblicazione di inserzioni che non ledono gli obiettivi della federazione e della professione.

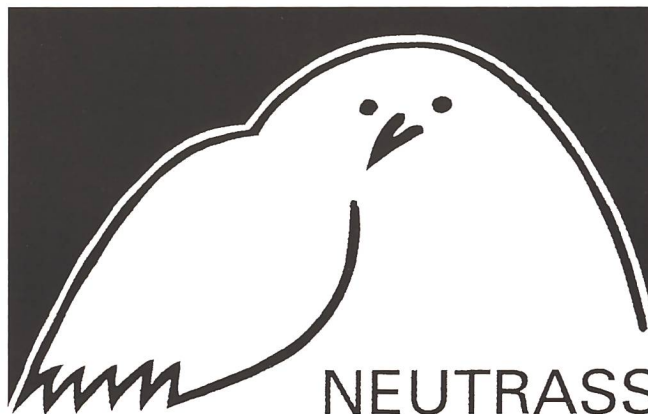
**Produktion**

**Production**

**Produzione**

Maihof Druck, Maihofstrasse 76, 6002 Luzern  
 Telefon 041 - 429 52 52, Telefax 041 - 429 52 82





**NEUTRASS**

VERSICHERUNGS-PARTNER AG

#### Führung des SPV-Versicherungssekretariats

- Erstellung, Ausbau, Beratung und Betreuung des SPV-Versicherungskonzeptes – eine kostenlose Dienstleistung für SPV-Mitglieder
- Ausführung von neutralen und unabhängigen Versicherungsanalysen in allen Versicherungsbereichen
- Erstellung von Prämien-/Leistungsvergleichen
- Durchsetzung von Leistungsansprüchen
- Verwaltung von Portefeuilles und Rahmenverträgen
- Ihre direkte Telefonnummer: **041 - 799 80 50**  
Büro Graubünden/Rheintal: **081 - 284 80 89**

#### Gestion du bureau des assurances FSP

- Constitution, développement, assistance et conseils concernant le concept d'assurance FSP, des prestations gratuites pour les membres de la FSP
- Réalisation d'analyses neutres et indépendantes dans tous les domaines d'assurance
- Etablissement de comparaisons primes/prestations
- Surveillance de l'exécution des droits aux prestations
- Gestion de portefeuilles et de contrats-cadre
- Bureau régional pour la Suisse romande: **022 - 367 80 25**  
Fax: **022 - 367 80 28**



**"DIE EIDGENÖSSISCHE"  
GESUNDHEITSKASSE**

*Mir z'lieb.  
1111111111*

**Gleiche Chance für Natur wie  
für Chemie ist eines unserer  
wichtigsten Ziele.**

Kollektivversicherung für SPV-Mitglieder!

#### **Ihre Kontaktadresse:**

Versicherungssekretariat SPV  
c/o Neutrass Partner AG  
Schöngrund 26

6343 Rotkreuz  
Tel. 041 · 799 80 50

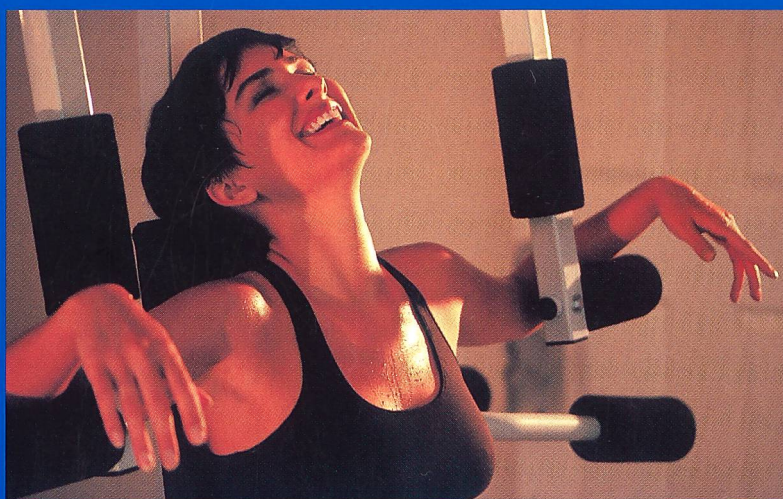
Hauptsitz CH-4242 Laufen

Tel. 061 · 765 51 11





# MEDICAL FITNESS EXERCISE



Industriestrasse 19  
CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01 877 84 00  
Telefax 01 877 84 10

Chemin du Croset 9  
CH-1024 Ecublens  
Téléphone 021 695 05 55  
Téléfax 021 695 05 50

Ist Qualität auch Ihr Ziel?  
La qualité est-elle également votre but?  
E la qualità anche il vostro scopo?

**LNT**

FITNESS • REHABILITATION • SPORT